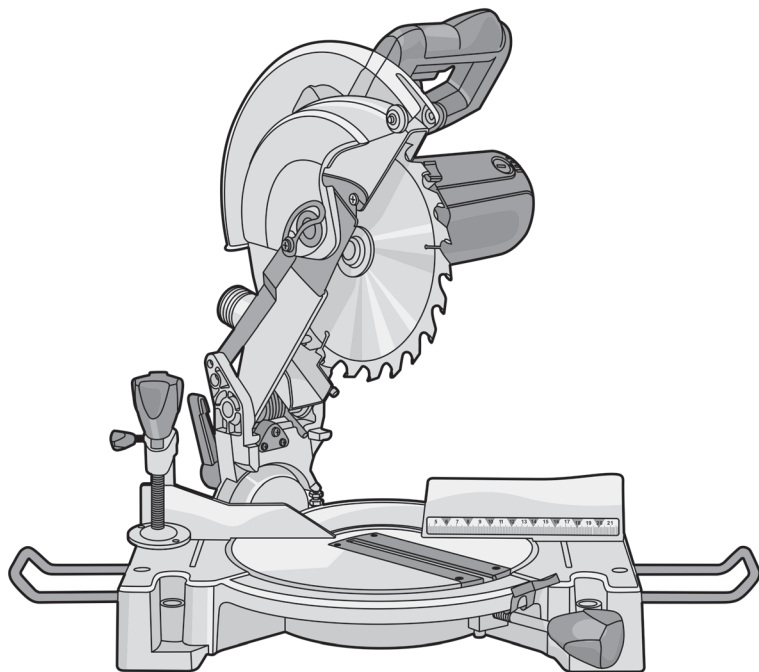


DWT®

www.dwt-pt.com



KGS12-210
KGS16-255



en Original instructions

fr Notice originale

ru Оригинальное руководство
по эксплуатации

ua Оригінальна інструкція з
експлуатації

kk Пайдалану нұсқаулығының
түпнұсқасы

ar دليل صال اتمام عملت



CH	Merit Link International AG Switzerland	[0041] 916000888	[0041] 916000888	info@dwt-pt.com
DE	ML Meritlink Hardware Germany GmbH Deutschland	[0049] 3068055522	[0049] 3068055994	info@dwt-pt.de
BR	DWT do Brasil Ferramentas Ltda Brasil	[0055] 4121012600		técnico@dwt.com.br
PL	HANMAR Polska	[0048] 338587829	[0048] 338586100	serwis.ustron@hanmar.pl
CZ	GARLAND distributor, s.r.o. Czech republic	[00420] 493523523	[00420] 493522916	garland@garland.cz
GR	A. Mattes industrial products SA Ελλάδα	[0030] 2109851000	[0030] 2109839721	info@mattes.gr
RU	ООО "БОКС МУВИНГ" Россия	[007] 8123321644		office@giper.tv
BY	ОДО "Планета ДБТ" Беларусь	[00375] 175109545	[00375] 175109545	info@dwt.by
UA	ТОВ "Едіссон" Україна	[0038] 563749060	[0038] 563749066	dwt@eds-group.dp.ua
LT	UAB "Balimpeksas" Lietuva	[00370] 52444077	[00370] 52499280	balimpeks@is.lt
LV	DWT.LV Latvija	[00371] 26655503	[00371] 67447509	birojs@htool.lv
MD	BEM INNA SRL Moldova	[00373] 921180	[00373] 429368	masterbem@mail.ru
EG	AL Hurria for Suppliers, Trading Agents Public Import & Export Egypt	[0020] 033919328		
IQ	Arkan Ali Mohammad Ali Mandalawi Iraq	[00964] 7702975399	[00964] 7702975399	
LY	Bitrek Company Libya	[00218] 512611882	[00218] 51262812	
IR	DWT Iran Iran	[0098] 2163498	[0098] 2189787426	dwt.iran@gmail.com
KZ	ТОО "TECHNOSECTOR" Қазақстан	[007] 7273748325		info@technosector.kz

English

Explanatory drawings	pages 4 - 10
General safety rules, instructions manual	pages 11 - 17
Parts diagrams	pages 54 - 57
Service centres	pages 58 - 62
DWT warranty	page 63
Warranty card and service cards	pages 76 - 78

Français

Dessins explicatifs	pages 4 - 10
Recommandations générales de sécurité, mode d'emploi	pages 18 - 24
Schéma des pièces	pages 54 - 57
Centres d'assistance	pages 58 - 62
Garantie DWT	page 64
Garantie coupon et cartes de service	pages 76 - 78

Русский

Пояснительные рисунки	страницы 4 - 10
Общие указания по ТБ, инструкция по эксплуатации	страницы 25 - 32
Схемы запчастей	страницы 54 - 57
Сервисные центры	страницы 58 - 62
Гарантия DWT	страница 65
Гарантийный талон и сервисные талоны	страницы 76 - 78

Українська

Пояснювальні малюнки	сторінки 4 - 10
Загальні вказівки по ТБ, інструкція з експлуатації	сторінки 33 - 40
Схеми запчастин	сторінки 54 - 57
Сервісні центри	сторінки 58 - 62
Гарантія DWT	сторінки 66 - 71
Гарантийний талон і сервісні талони	сторінки 76 - 78

Қазақ тілі

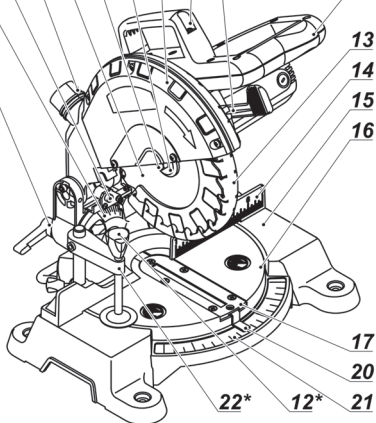
Түсіндіргіш әлеміштер	беттер 4 - 10
Жалпы қауіпсіздік жөніндегі ұсыныстар, пайдалану нұсқаулығы	беттер 41 - 47
Бөлшектер тәсімі	беттер 54 - 57
Қызмет орталықтары	беттер 58 - 62
DWT кепілдігі	бет 72
Гарантиялы талон және қызмет көрсету карталары	беттер 76 - 78

العربية

رسومات توضيحية	الصفحات 4 - 10
قواعد السلامة العامة، دليل الإرشادات	الصفحات 48 - 53
رسومات الأجزاء	الصفحات 54 - 57
مراكز الخدمة	الصفحات 58 - 62
دليل DWT	الصفحة 73
بطاقات الضمان وبطاقات الصيانة	الصفحات 76 - 78

KGS12-210

1 2 3* 4 5* 6 7 8 9 10



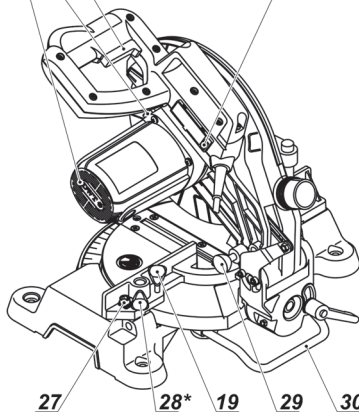
11
13
14
15
16

17
20
21

22*

12*

23 24 25



31*

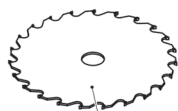
27

28*

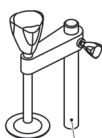
19

29

30*



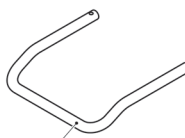
5*



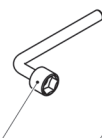
22*



33*



30*



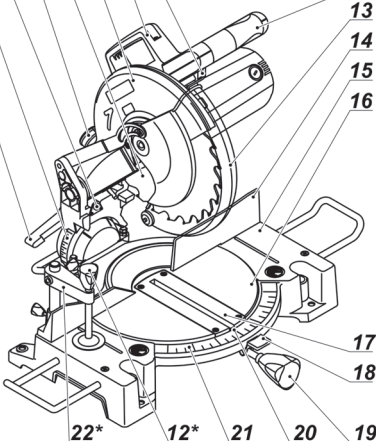
34*



51*

KGS16-255

1 2 3* 4 5* 8 9 10



11
13
14
15
16

17

18

19

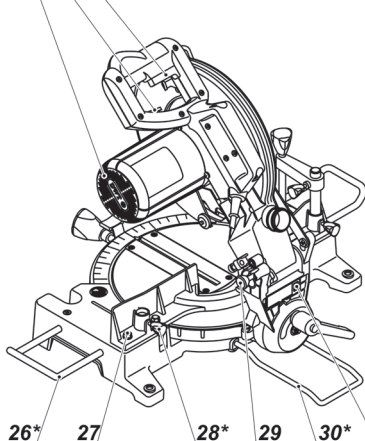
22*

12*

21

20

23 24 25



26*

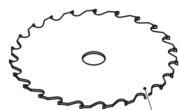
27

28*

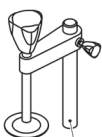
29

30*

31*



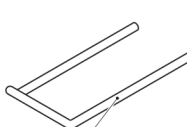
5*



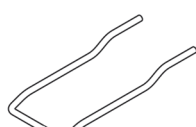
22*



33*



30*



34*

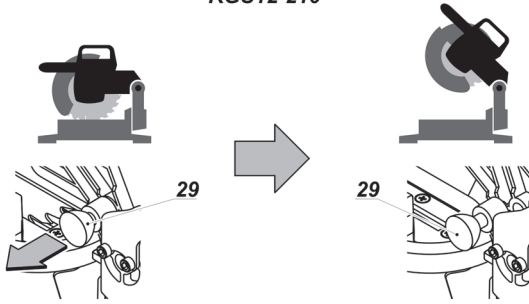


51*



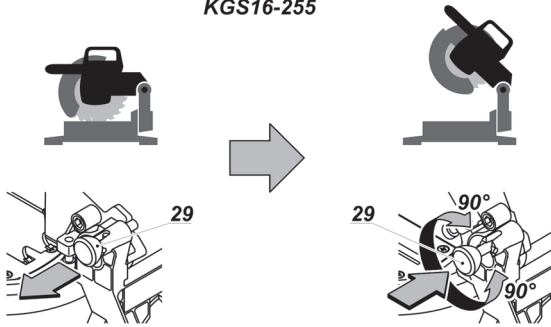
KGS12-210

1

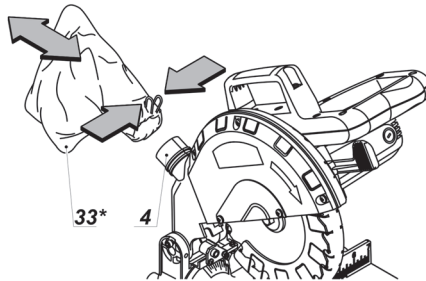


KGS16-255

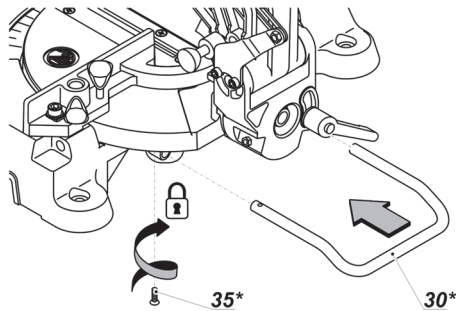
2



3

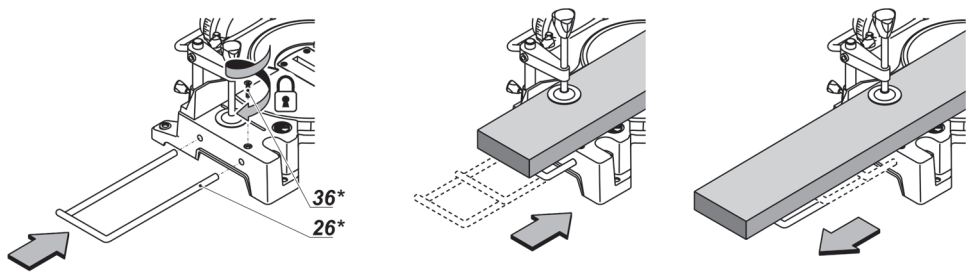


4

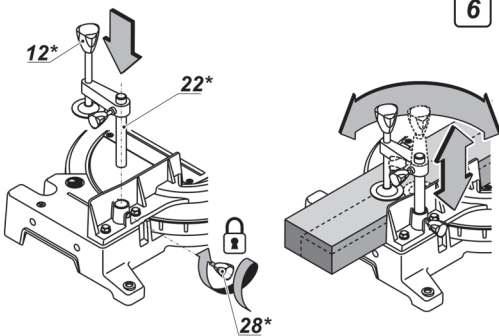


KGS16-255

5

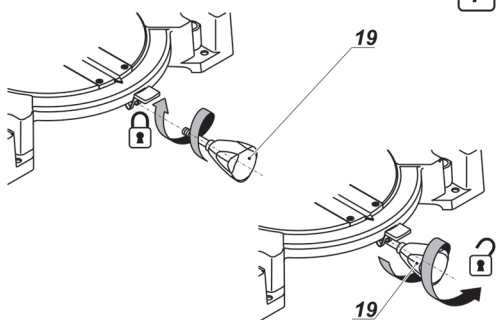


6



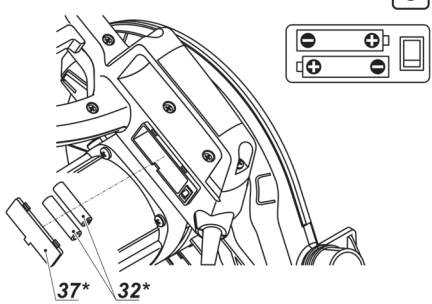
KGS16-255

7



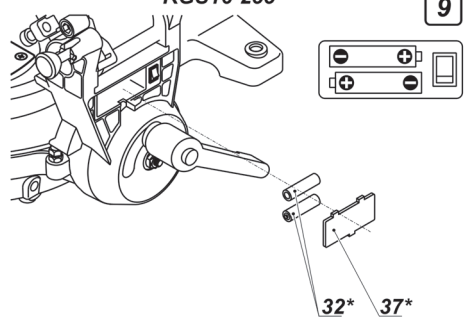
KGS12-210

8



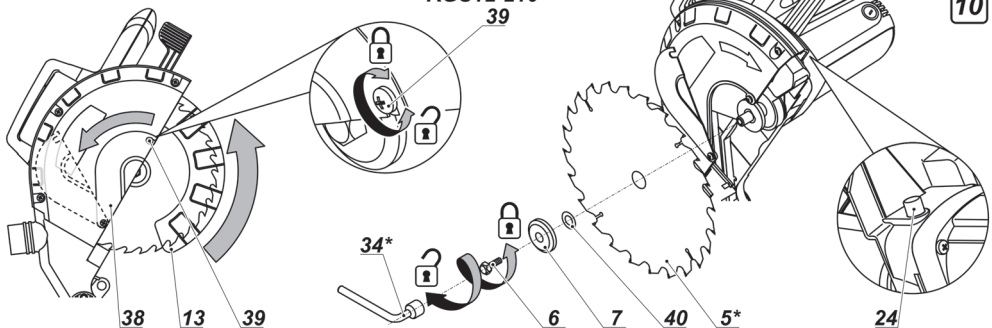
KGS16-255

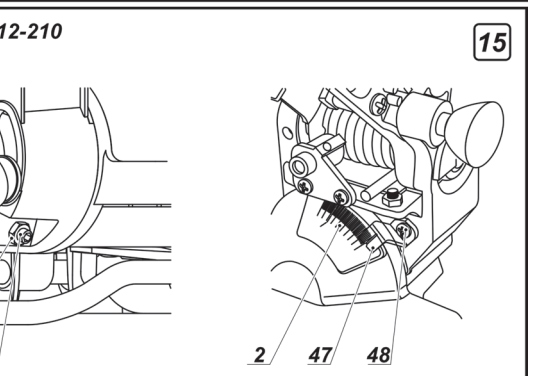
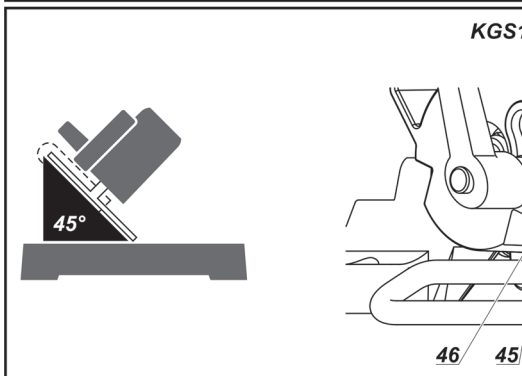
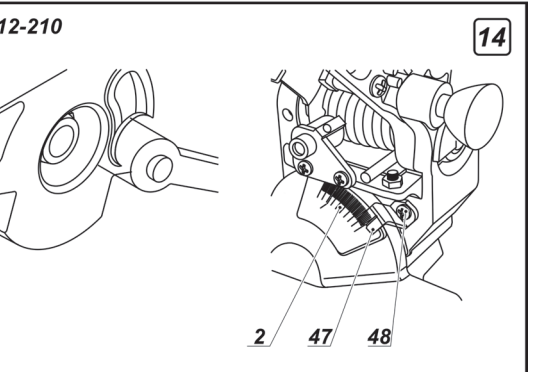
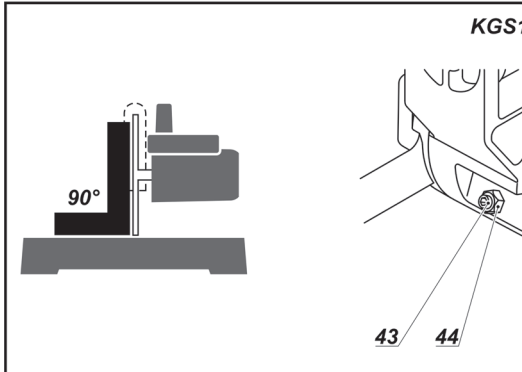
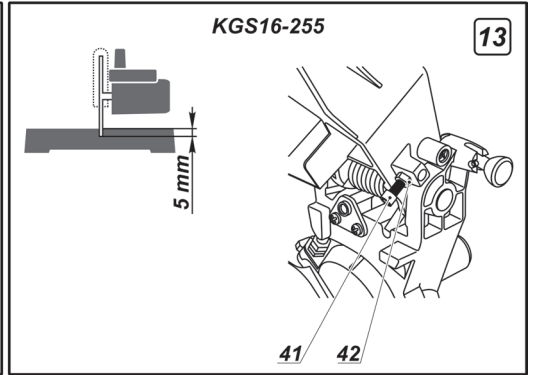
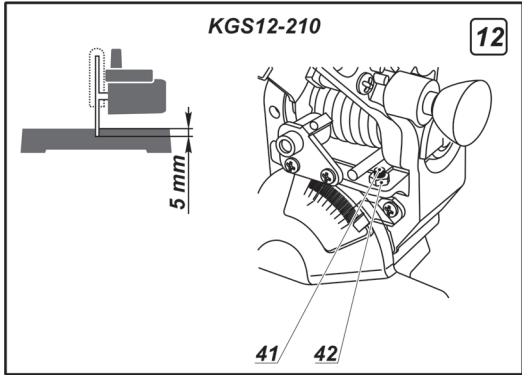
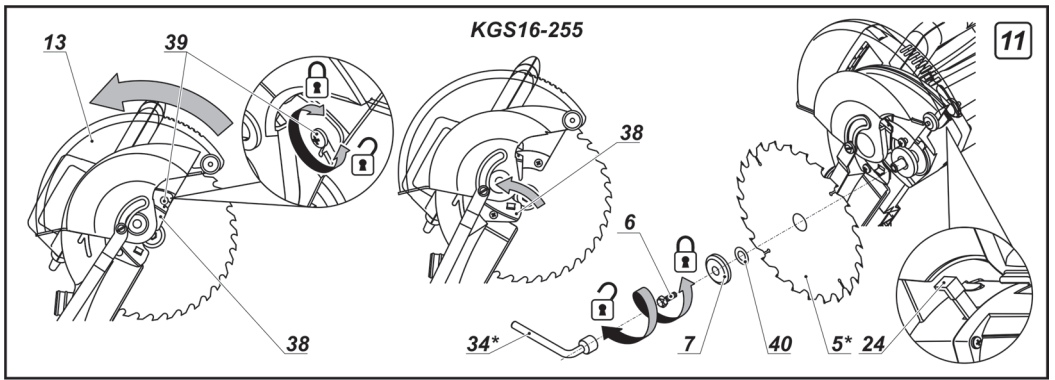
9



KGS12-210

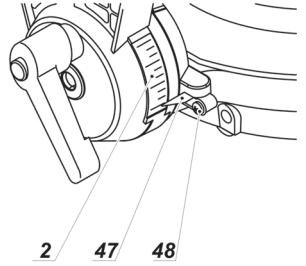
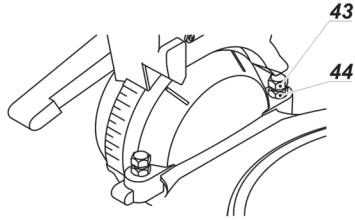
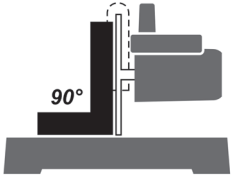
10





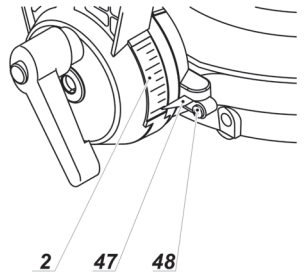
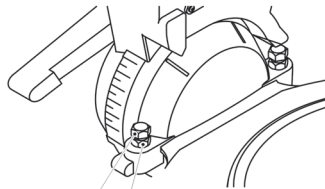
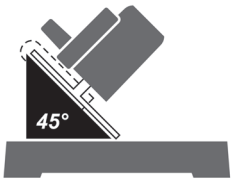
KGS16-255

16



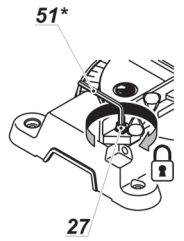
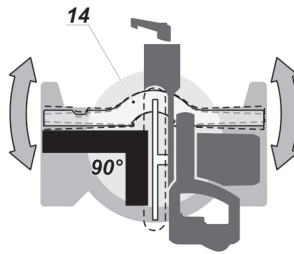
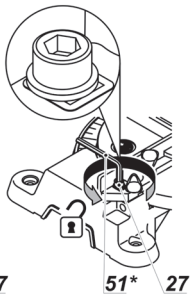
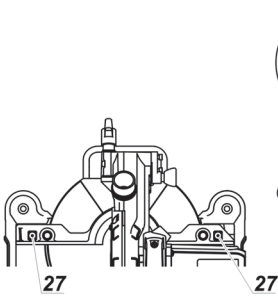
KGS16-255

17



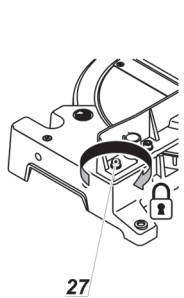
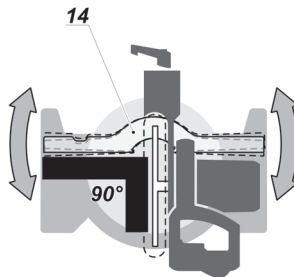
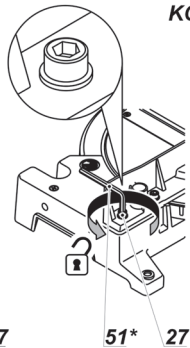
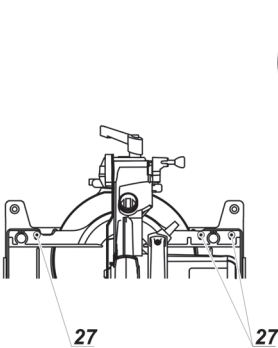
KGS12-210

18

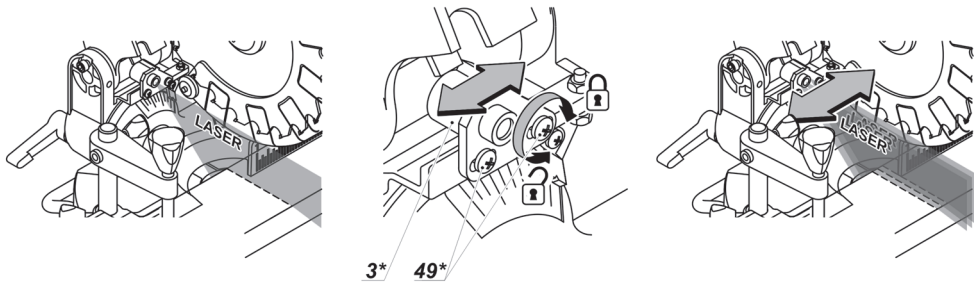


KGS16-255

19



20

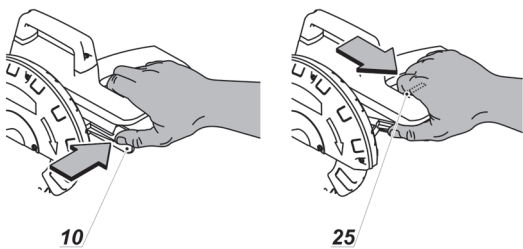


3* 49*

KGS12-210

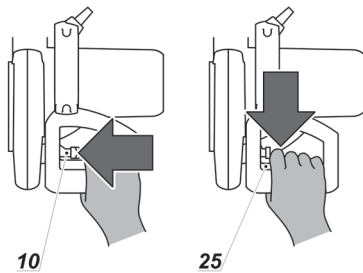
KGS16-255

21



10

25



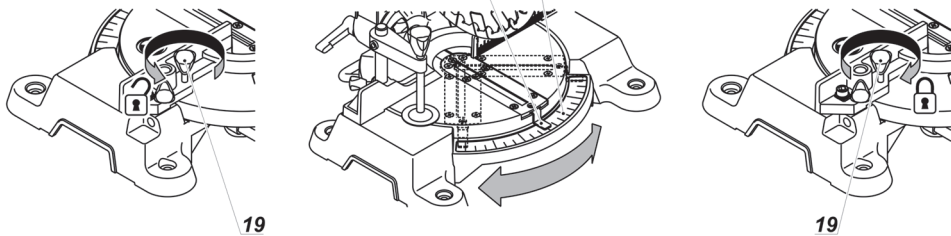
10

25

KGS12-210

22

20 21



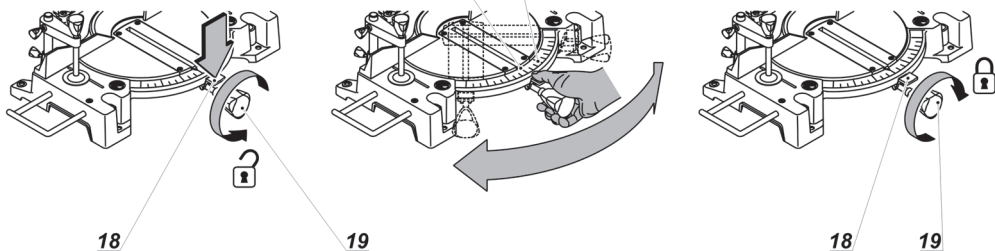
19

19

KGS16-255

23

20 21

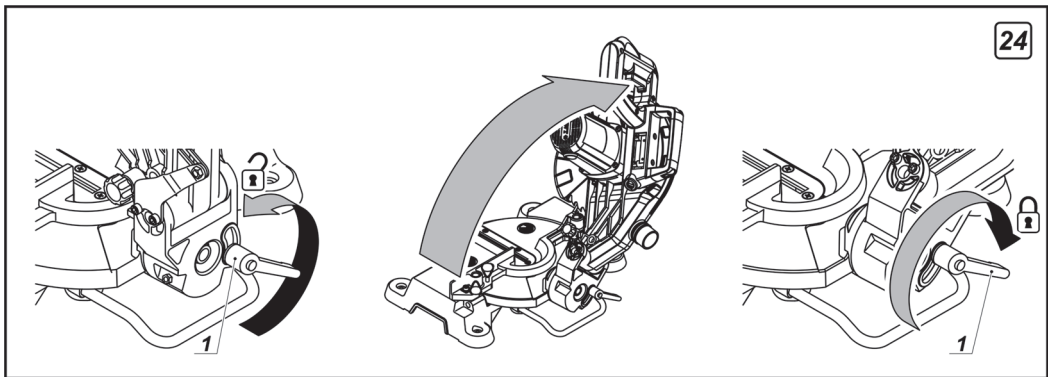


18

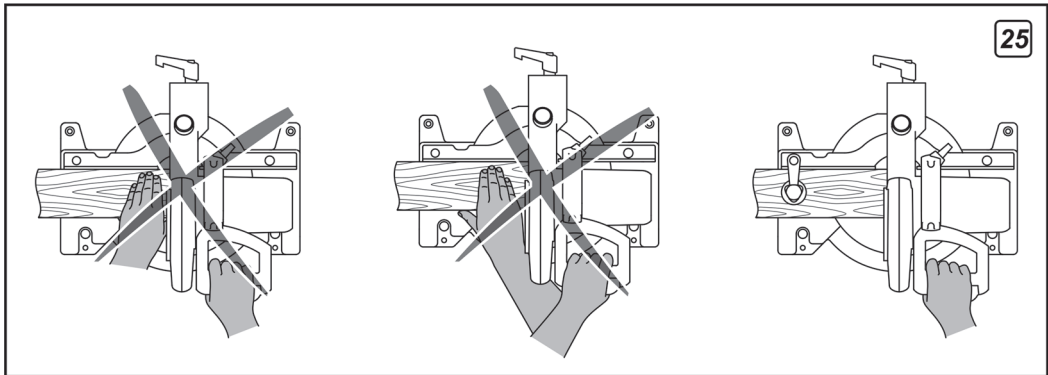
19

18

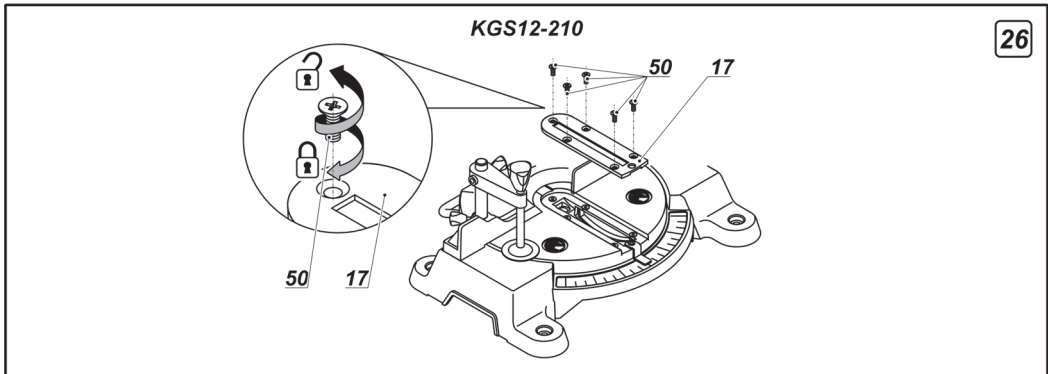
19



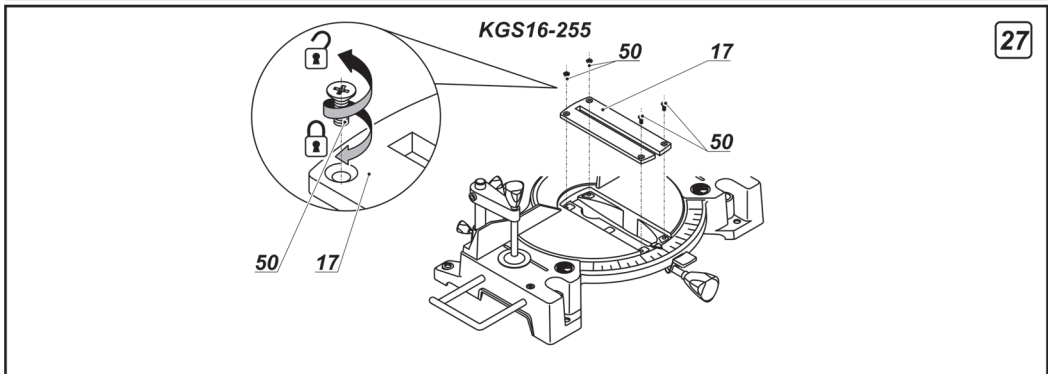
24



25



26



27

Power tool specifications

Mitre saw		KGS12-210	KGS16-255
Power tool code	[127 V ~50/60 Hz] [230 V ~50/60 Hz]	742449 743606	742456 743613
Rated power	[W]	1200	1600
Power output	[W]	607	928
Amperage at voltage	127 V [Amps] 230 V [Amps]	9 6	15 7
No-load speed	[RPM]	5000	4800
Min. / max. Ø of saw blade	[mm]	205 / 210	250 / 255
Min. / max. bore Ø of saw blade	[mm]	30 / 30	30 / 30
Max. thickness of saw blade	[mm]	2,8	3
Max. cutting depth 0° / 90°	[mm] [inches]	65x105 2-9/16"x4-9/64"	70x150 2-3/4"x6"
Max. cutting depth 45° / 90°	[mm] [inches]	65x75 2-9/16"x2-61/64"	70x110 2-3/4"x4-1/4"
Max. cutting depth 0° / 45°	[mm] [inches]	30x105 1-3/16"x4-9/64"	40x150 1-37/64"x6"
Max. cutting depth 45° / 45°	[mm] [inches]	30x75 1-3/16"x2-61/64"	40x110 1-37/64"x4-1/4"
Weight	[kg] [lbs]	9 19.84	11 24.25
Safety class		□ / II	□ / II
Sound pressure	[dB(A)]	94,2	86,3
Acoustic power	[dB(A)]	107,2	99,3
Weighted vibration	[m/s ²]	2,13	2,13

Noise information



Always wear ear protection if the sound pressure exceed 85 dB(A).



Declaration of conformity

We declare under our sole responsibility that the product described under "Power tool specifications" is in conformity with all relevant provisions of the directives 2006/42/EC including their amendments and complies with the following standards: EN 61029-1, EN 61029-2-9.

Managing director

V. Kobzar

Merit Link International AG
Switzerland
Stabio, 10.11.2015

General safety recommendations



CAUTION! Make sure you have read and understood all recommendations. Failure to observe the following recommendations may result in electric shock, cause fire and / or serious injuries. The term "power tool", used in this manual refers to the tools equipped with a power supply cord or a battery.

Working space

- The workstation should be kept tidy and well-lit. Disorder at the workstation and inadequate lighting may result in accidents.

English

- Do not use power tools in environment exposed to the risk of explosion, e.g. near flammable liquid vapours, gases or flammable particles in the form of dusts. During operation, sparks are generated, which may ignite dust or vapours.
- Do not allow children and unauthorised persons near places where operations with the use of an electric tool are carried out. Third parties may distract the operator's attention, and he may lose control over the tool.

Electric safety recommendations

- The tool plug should always be inserted to an appropriate socket. This reduces the risk of electric shock. Do not use plug adapters with grounding contacts.
- Avoid touching grounded items, such as metal pipes, heaters, cookers and refrigerators. If the worker's body comes into contact with a grounded item, the danger of electric shock increases.
- Protect the power tool against rain and moisture. Penetration of water into the tool increases the danger of electric shock.
- Do not use the power supply cable for purposes other than designed. Under no circumstances should one use the cable to carry the tool or pull it; also, it is forbidden to switch off the tool by pulling the power supply cable. Protect the cable against heating, contact with kerosene-based bodies, with sharp edges or mobile parts of the tool. A power cable that is damaged or spliced increases the danger of electric shock.
- When working in open air, use extension cords designed for this type of work, which will reduce the danger of electric shock.

Personal protection recommendations

- Be cautious when working with power tools, and carefully plan your actions. Do not use the tool when fatigued, or under the influence of drugs, alcohol or medicines. Careless handling may result in serious injuries.
- Use personal protection equipment. Always wear protective goggles. When necessary, use respirators, non-slip boots, hard hats and earplugs. The use of personal protection equipment is one of the factors that reduce the risk of injuries.
- Avoid incidental activation of power tools. Before inserting the plug, make sure that the power switch is in OFF position. When carrying the tool, take your fingers off the main switch, which will reduce the possibility of incidental activation.
- Before switching on the tool, remove any wrenches and other objects from its rotating parts. A wrench left in the rotating unit may result in serious injuries.
- Do not apply excessive force, take a stable position and always try to keep balance - this will facilitate control over the tool.
- Do not wear loose clothes or freely-hanging jewellery. Hair, parts of garment and gloves should be protected against contact with moving parts of the power tool.
- If the tool is equipped with a dust collection device, make sure that the device has been activated and used properly. Use of such devices helps reduce the concentration of dust at the workstation.

Use and handling of power tools

- The persons with lowered psychophysical or mental aptitudes as well as children can not operate the power

tool, if they are not supervised or instructed about use of the power tool by a person responsible for their safety.

- Do not overload the tool. Power tools are to be used only in operations, to which they have been designed, which will ensure safety and help achieve better results.
- Do not use power tools with a damaged power switch. A tool that cannot be switched on and off in a controlled manner is potentially dangerous and must be repaired immediately.
- Before adjustment operations, replacement of attachments, and during storage, remove the power tool plug from the mains socket. This eliminates the risk of the tool being unintentionally activated.
- The tool should be stored out of children's reach. Do not allow the use of power tools by persons who have not read this manual and are inexperienced. In the hands of an inexperienced person, the tool may be dangerous both for the operator and his environment.
- Take proper care of the tool condition. Monitor the axial run-out and stability of movable parts' joints, and pay proper attention at any faults that may result in the tool damage. Bad condition of power tools is a frequent cause of accidents.
- Cutting tools should be kept clean and must be well-sharpened. Cutting tools with sharp cutting edges, which are properly fixed reduce the risk of seizure and facilitate the control over power tools.
- When using power tools and its accessories, follow the instructions listed in this manual. During work with a specific type of power tools, follow recommendations, taking into account operational conditions and the type of job performed.

Service of power tools

Your power tool should be serviced only by qualified specialists, with the use of recommended spare parts. This will guarantee labour safety, when your tool is being applied.

Safety guidelines during power tool operation

Before commencing operation

- Use the power tool only for cutting material recommended by the manufacturer.
- Before use, place the power tool on a steady horizontal base.
- Use saw blades with maximum allowable rotation speed higher than that of the power tool spindle. Saw blades must be used in accordance with manufacturers' recommendations. Do not use saw blades which fail to meet the technical requirements contained in this manual.
- The saw blade arrow must always point in the same direction as the guard cover arrow.
- Use sharp and undamaged saw blades only. Cracked, dented or dull saw blades have to be replaced.
- Do not use saw blades with dimensions (outside and mounting diameter) different from recommended.
- Do not use saw blades made of high-speed steel.
- Never use other types of cutting blades (abrasive, diamond, etc.) for this power tool.
- Ensure that all devices preventing accidental touching of the saw blade are properly mounted, functional and in perfect order.

- Never work with protection devices dismantled. Damaged protection devices must be replaced immediately.
- During operation never fix (bind, wedge, etc.) the sliding guard cover open.
- Avoid blocking of the sliding guard cover or its clogging with sawdust. If this is the case switch off the power tool, fix the malfunction and only then continue operation.
- Do not use the power tool with a damaged insert.
- Before you start work, ensure that the saw blade does not touch the turntable at any tilt angle.
- Remove all nails or any other metal objects from blanks before cutting.

During operation

- Never stand on the power tool - if it turns over or if you accidentally touch the saw blade, you can be seriously injured.



Keep your hands at a safe distance from the saw blade. Dangerous areas are marked with a special sign.

- During operation watch the position of a power cable (it should always be positioned behind the tool). Do not allow it to whip around your legs or arms.
- Never start cutting until the saw blade reaches its full speed.
- When processing small blanks, use clamping devices. If the blanks are too small to be fixed properly - do not process them.
- Always process only one blank - this is the only way to fix it properly.
- While processing long blanks use the clamping devices and be sure to provide a support under the long end of the blank. Never make a third person hold the working blank.
- After cutting remove all blank waste-ends from the turntable surface - they may block up the saw blade, or the rotating saw blade may throw them at a high speed at the user.
- Never keep your hands behind the saw blade (when holding blanks, removing waste ends, etc.). In this case the distance between the saw blade and your hands is too small - and there is an increased risk of serious injury.
- Never remove sawdust or blank waste-ends while the power tool motor is running.
- If during operation the saw blade gets stuck in the blank or is blocked by the waste-ends, immediately switch off the power tool and only then eliminate the cause of the saw blade failure.
- Do not work materials containing asbestos. Asbestos is considered carcinogenic.
- Do not use the power tool to cut firewood.
- Avoid stopping the power tool motor when under load.
- Avoid overheating your power tool, when using it for a long time.
- If your power tool is equipped with a kerf indicating laser, observe the necessary safety measures. Never look at the beam or point it at other people or animals - if the laser beam strikes the eyes, it can damage the eyesight.

After finishing operation










- The power tool can be removed from the workplace only after the saw blade has been switched off and stopped completely.

- Never try to slow down the inertial rotation of the saw blade with the spindle lock or by applying effort to the saw blade lateral surface. If you use the spindle lock for this purpose, the power tool will fail and your warranty will be cancelled.
- The saw blades can get very hot during operation - do not touch them until they have cooled down.

Symbols used in the manual

Following symbols are used in the operation manual, please remember their meanings. Correct interpretation of the symbols will allow correct and safe use of the power tool.

Symbol	Meaning
	Serial number sticker: KGS ... - model; XX - date of manufacture; XXXXXXX - serial number.
	Read all safety regulations and instructions.
	Wear safety goggles and ear protectors.
	Wear a dust mask.
	Disconnect the power tool from the mains before installation or adjustment.
	Movement direction.
	Rotation direction.
	Locked.
	Unlocked.
	Prohibited.
	Double insulation / protection class.
	Attention. Warning of possible user health damage.

Symbol	Meaning
	A sign certifying that the product complies with essential requirements of the EU directives and harmonized EU standards.
	Danger zone. During operation, keep hands out of the danger zone.
	Attention. Important.
	Useful information.
	Wear protective gloves.
	Vertical position of the saw blade.
	Inclined position of the saw blade.
	During operation, remove the accumulated dust.
	Do not dispose of the power tool in a domestic waste container.

- 12 Cramp screw
- 13 Sliding guard cover
- 14 Retaining bar
- 15 Base plate
- 16 Turntable
- 17 Insert
- 18 Fixing lever
- 19 Turntable lock
- 20 Indicator
- 21 Turntable swivel angle scale
- 22 Clamp *
- 23 Ventilation slots
- 24 Spindle lock
- 25 On / off switch
- 26 Extension bracket *
- 27 Retainer bolt
- 28 Butterfly screw *
- 29 Body angle lock (for carrying)
- 30 Turn-over protection bracket *
- 31 Kerf indicating laser on / off switch *
- 32 Batteries *
- 33 Dust bag *
- 34 Wrench *
- 35 Turn-over protection bracket fixing screw *
- 36 Extension bracket fixing screw
- 37 Battery compartment cover *
- 38 Plate
- 39 Fixing screw
- 40 Mounting ring
- 41 Cutting depth adjustment bolt
- 42 Cutting depth adjustment bolt lock-nut
- 43 Body vertical position adjustment bolt
- 44 Body vertical position adjustment bolt lock-nut
- 45 Body tilt angle adjustment bolt
- 46 Body tilt angle adjustment bolt lock-nut
- 47 Body tilt angle indicator
- 48 Screw
- 49 Kerf indicating laser adjustment screw *
- 50 Insert screw
- 51 Allen key *

* Optional extra

Not all of the accessories illustrated or described are included as standard delivery.

DWT power tool designation

Mitre saw is designed for cutting timber blanks and is best for clean angular cuts. Using special saw blades enables you to cut plastic and aluminum blanks. The power tool is designed for right-handed users only.

Power tool components

- 1 Lock lever
- 2 Body tilt angle scale
- 3 Kerf indicating laser *
- 4 Dust removing coupler
- 5 Saw blade *
- 6 Saw blade fixing bolt
- 7 External flange
- 8 Guard cover
- 9 Carrying handle
- 10 Blocking lever
- 11 Handle

Installation and regulation of power tool elements

Before carrying out any works on the power tool it must be disconnected from the mains.



Do not draw up the fastening elements too tight to avoid damaging the thread.



Mounting / dismantling / setting-up of some elements is the same for all power tool models, in this case specific models are not indicated in the illustration.

Carriage position (see fig. 1-2)

The power tool can be moved only when positioned for carriage (the body pulled down and fixed). When moved, the power tool has to be held only by carrying handle 9, or underneath baseplate 15. Before starting any work, position the power tool for operation.

- Slightly press handle 11.
- Pull lock 29 all the way out. For KGS16-255 turn lock 29, 90° in any direction and slightly press to fix in this position.
- Lift the body up smoothly.
- To position the power tool for carriage, do the indicated operations in a reverse order.

Dust bag mounting / dismantling (see fig. 3)

Before operation put dust bag 33 on dust removing coupler 4 (see fig.3). Dump and clean dust bag 33 in due time.

Turn-over protection bracket mounting / dismantling (see fig. 4)

If you are planning to operate the power tool without fixing it to the worktable (using bolts or cramps), you should mount bracket 30 and fix it using screw 35 before starting any work (see fig.4).

Extension bracket mounting / dismantling (see fig. 5)

[KGS16-255]

If you are planning to cut long blanks, you should mount extension brackets 26, adjust them properly (depending on the blank length) and fix them using screws 36 (see fig. 5).

Cramp mounting / dismantling (see fig. 6)

In order to fix the blanks properly, mount cramp 22 and fix it using butterfly screw 28 (see fig. 6). Adjust cramp 22 depending on the length and thickness of the blank.

Turntable lock mounting / dismantling (see fig. 7)

[KGS16-255]

Lock 19 is intended for setting and fixing the rotation angle of table 16. Mount / dismantle lock 19 as illustrated in figure 7.

Installation / replacement of the batteries for the kerf indicating laser (see fig. 8-9)

- Take off cover 37 (see fig. 8-9).
- Install / replace batteries 32 (AA type). **Caution: during installation of batteries 32, observe correct polarity.**
- Place cover 37 back.

Replacement of the saw blade (see fig. 10-11)



After prolonged operation, the saw blade can become very hot, remove it using gloves. This will also reduce the risk of injury by the cutting edge.

- Lift the body to the uppermost position.
- Press blocking lever 10 to the left with one hand (see fig. 21) and move sliding guard cover 13 to the uppermost position with the other hand as shown in figures 10-11.
- Loosen fixing screw 39 and turn plate 38 back (see fig. 10-11).
- Press spindle lock 24 and manually turn saw blade 5 in order to immobilize it. While pressing spindle lock 24, turn off bolt 6 with wrench 34. **Caution: bolt 6 is left-hand threaded.**

- Take off external flange 7, saw blade 5, mounting ring 40.
- Clean the fixing elements with a soft brush and put mounting ring 40, new saw blade 5 and external flange 7 on the spindle.
- While pressing spindle lock 24, tighten bolt 6 with wrench 34. Release spindle lock 24.
- Return plate 38 to its original position and tighten fixing screw 39.
- Move sliding guard cover 13 to its original position.
- Ensure that saw blade 5 does not touch any power tool elements and can rotate freely.

Adjustment of the cutting depth (see fig. 12-13)

Using bolt 41 and lock-nut 42 adjust the cutting depth so that saw blade 5 goes into the slit of insert 17 by max. 5 mm in its lowest position.

- Loosen lock-nut 42.
- Adjust the cutting depth by turning bolt 41 in or out.
- Tighten lock-nut 42.

Vertical alignment of the body and adjustment of the 45° tilt (see fig. 14-17)

- Position the body for carriage.
- Loosen lock lever 1 and set the body tilt angle (90° or 45°). Tighten lock lever 1.
- Place the sides of an alignment setsquare 90° or 45° (depending on the angle to align) to the surface of saw blade 5 and turntable 16. If the setsquare sides join the surfaces of saw blade 5 and table 16 tightly, then alignment is not needed, otherwise you have to do it.



Use bolt 43 and lock-nut 44 for vertical alignment of the body (see fig. 14, 16).



Use bolt 45 and lock-nut 46 for adjustment of the body tilt angle 45° (see fig. 15, 17).

- Loosen lock lever 1.
- Loosen the lock-nut.
- Turning the adjustment bolt in or out, make the sides of the 90° or 45° setsquare (depending on the angle to adjust) join the surfaces of saw blade 5 and table 16 tightly.
- Tighten the lock-nut.
- Loosen screw 48 and place indicator 47 to the 0° (on scale 2) or 45° position (depending on the angle to adjust), then tighten screw 48.

Retaining bar alignment (see fig. 18-19)

- Set the 0° horizontal cutting angle (the procedure is described below).
- Position the body for carriage.
- Place the sides of an alignment setsquare 90° to the surface of saw blade 5 and retaining bar 14. If the setsquare sides join the surfaces of saw blade 5 and retaining bar 14 tightly, then alignment is not needed, otherwise you have to do it.
- Loosen retainer bolts 27, and by moving retaining bar 14 make the sides of the 90° setsquare join the surfaces of saw blade 5 and retaining bar 14 tightly.
- Tighten retainer bolts 27.

Kerf indicating laser alignment (see fig. 20)

Before starting any work, ensure that the kerf indicating laser is properly aligned.

- Make a kerf in the blank, but do not cut it (the procedure is described below).
- Turn on the kerf indicating laser (using on / off switch 31) - the laser beam should accurately point at the kerf, otherwise - align the laser.
- Loosen screws 49.
- Move the body of kerf indicating laser 3 to the right and left until the laser beam points accurately at the kerf.
- Tighten screws 49.

Initial operating of the power tool

Always use the correct supply voltage: the power supply voltage must match the information quoted on the power tool identification plate.

Switching the power tool on / off

[KGS12-210]

Switching on:

Press blocking lever 10 with thumb of the right hand (see fig. 21) - this will enable you to pull the power tool body down. Press on / off switch 25.

Switching off:

Release on / off switch 25.

[KGS16-255]

Switching on:

Press blocking lever 10 to the left with your right hand (see fig. 21) - this will enable you to press on / off switch 25 easily and pull the power tool body down. Press on / off switch 25.

Switching off:

Release on / off switch 25.

Dust suction during the power tool operation



Dust suction allows reducing dust concentration in the air and prevents its accumulation at the workplace. While operating the power tool, always use dust

bag 33 or a vacuum cleaner suitable for collecting process-generated dust. A special adapter is used to join the vacuum cleaner to coupler 4.

Recommendations on the power tool operation

Alignment of the horizontal cutting angle (see fig. 22-23)

[KGS12-210]

- Loosen lock 19 (see fig. 22).
- Set the cutting angle by turning the power tool body. Indicator 20 shows the set cutting angle on scale 21.
- Tighten lock 19.

[KGS16-255]

- Loosen lock 19 and press fixing lever 18 (see fig. 23).
- While pressing lever 18, set the cutting angle by

turning table 16 by lock 19. Indicator 20 shows the set cutting angle on scale 21.

- Release fixing lever 18 and tighten lock 19.

You can preset the most frequent angles (45°, 22.5°, 0°, etc.).

- Loosen lock 19 and press fixing lever 18.
- While pressing lever 18, set the cutting angle by turning table 16 by lock 19. As soon as indicator 20 shows one of the frequent angles (45°, 22.5°, 0°, etc.) on scale 21 - release fixing lever 18, and the chosen angle will be properly fixed, you do not have to tighten lock 19 in this case.

Alignment of the vertical cutting angle (see fig. 24)

- Loosen lock lever 1.
- Set the cutting angle by tilting the power tool body. Indicator 48 shows the set cutting angle on scale 2.
- Tighten lock lever 1.

Cutting (see fig. 25)

- Place the power tool on the worktable and preferably fix it with bolts or cramps.
- If the power tool is equipped with extension brackets 26, adjust their length depending on the length of the processed blank.
- Set the desired cutting angles as described above.
- **Caution: if you are going to do the cut-ting with body tilt and turn at the same time, first set the tilt angle and then the turn angle.**
- Turn on the indicating laser. If your power tool is equipped with a kerf indicating laser.
- Set the blank and fix it using clamp 22.
- Turn on the power tool, allow saw blade 5 to reach the full rotation speed.
- Smoothly pull the body down and make the cut. While cutting, do not cross your hands and keep them at a safe distance from saw blade 5 (see fig. 25).
- Turn off the power tool and wait until saw blade 5 stops completely.
- Lift the power tool body up smoothly.

Power tool maintenance / preventive measures

Before carrying out any works on the power tool it must be disconnected from the mains.

Replacement of the insert (see fig. 26-27)

- Replace the worn or damaged insert 17 in due time.
- Turn off screws 50 (see fig. 26-27).
- Replace the worn insert 17.
- Tighten screws 50.

Cleaning of the power tool

An indispensable condition for a safe long-term exploitation of the power tool is to keep it clean. Regularly flush the power tool with compressed air through the ventilation slots 23.

After-sales Service and Application Service

Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as

well as spare parts. Information about service centers, parts diagrams and information about spare parts can also be found under: www.dwt-pt.com.

Transportation of the power tools

- Categorically not to drop any mechanical impact on the packaging during transport.
- When unloading / loading is not allowed to use any kind of technology that works on the principle of clamping packaging.

Environmental protection



Recycle raw materials instead of disposing as waste.

Power tool, accessories and packaging should be sorted for environment-friendly recycling. The plastic components are labelled for categorized recycling. These instructions are printed on recycled paper manufactured without chlorine.

The manufacturer reserves the possibility to introduce changes.

English

Spécifications de l'outil électrique

Scie à onglet		KGS12-210	KGS16-255
Code de l'outil électrique	[127 V ~50/60 Hz] [230 V ~50/60 Hz]	742449 743606	742456 743613
Puissance absorbée	[W]	1200	1600
Puissance en sortie	[W]	607	928
Ampérage tension	127 V [A] 230 V [A]	9 6	15 7
Régime à vide	[min ⁻¹]	5000	4800
Ø mini / maxi de la lame de scie	[mm]	205 / 210	250 / 255
Ø mini / maxi de l'alésage de la lame de scie	[mm]	30 / 30	30 / 30
Épaisseur maxi de la lame de scie	[mm]	2,8	3
Profondeur de coupe maxi 0° / 90°	[mm] [pouces]	65x105 2-9/16"x4-9/64"	70x150 2-3/4"x6"
Profondeur de coupe maxi 45° / 90°	[mm] [pouces]	65x75 2-9/16"x2-61/64"	70x110 2-3/4"x4-1/4"
Profondeur de coupe maxi 0° / 45°	[mm] [pouces]	30x105 1-3/16"x4-9/64"	40x150 1-37/64"x6"
Profondeur de coupe maxi 45° / 45°	[mm] [pouces]	30x75 1-3/16"x2-61/64"	40x110 1-37/64"x4-1/4"
Poids	[kg] [lbs]	9 19.84	11 24.25
Classe de protection		□ / II	□ / II
Pression acoustique	[dB(A)]	94,2	86,3
Puissance acoustique	[dB(A)]	107,2	99,3
Vibration	[m/s ²]	2,13	2,13

Bruit d'information

Merit Link International AG
Suisse
Stabio, 10.11.2015



Portez toujours des protections pour les oreilles (casque) lorsque le niveau de pression acoustique est supérieur à 85 dB(A).



Déclaration de conformité

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que le produit décrit sous "Spécifications de l'outil électrique" est en conformité avec toutes les dispositions des directives 2006/42/EC et leurs modifications ainsi qu'avec les normes suivantes : EN 61029-1, EN 61029-2-9.

Le directeur général

V. Kobzar

Recommandations générales de sécurité



AVERTISSEMENT! Assurez-vous que vous avez lu et compris toutes les recommandations. La nonobservation des recommandations suivantes peut conduire à une décharge électrique, un incendie et / ou de graves blessures. Le terme "outil électrique" utilisé dans ce manuel fait allusion aux outils équipés d'un cordon d'alimentation électrique ou d'une batterie.

Espace de travail

- L'espace de travail devrait toujours être bien rangé et bien éclairé. Du désordre dans l'espace de travail

Français

et un éclairage insuffisant peuvent conduire à des accidents.

- Ne pas utiliser d'outils électriques dans un environnement sujet au risque d'explosion, par ex. à proximité de vapeurs liquides inflammables, de gaz ou de particules inflammables sous forme de poussières. Pendant l'opération, les étincelles sont produites, ce qui pourrait enflammer la poussière ou les vapeurs.
- Ne pas laisser des enfants et des personnes non autorisées s'approcher des endroits où sont effectuées des opérations avec un outil électrique. Des personnes extérieures pourraient distraire l'attention de l'opérateur et il pourrait perdre le contrôle de l'outil.

Recommandations concernant la sécurité électrique

- La prise de courant de l'outil doit toujours être insérée dans une prise appropriée. Cela réduit le risque de décharge électrique. Ne pas utiliser d'adaptateurs de prise de courant avec des prises de mise à la terre.
- Éviter de toucher des articles reliés à la terre, comme des tuyaux métalliques, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs. Si le corps de l'ouvrier entre du contact avec un article relié à la terre, le danger de décharge électrique augmente.
- Protégez l'outil électrique contre la pluie et l'humidité. Si de l'eau pénètre dans l'outil, cela augmente le danger de décharge électrique.
- Ne pas utiliser le câble d'alimentation électrique pour un but autre que celui pour lequel il est conçu. Sous aucune circonstance le câble ne doit être utilisé pour porter ou tirer l'instrument; ne jamais non plus éteindre l'outil en tirant sur le câble d'alimentation électrique. Protéger le câble contre la chaleur, le contact avec des corps à base de pétrole, avec des bords pointus ou les parties mobiles de l'outil. Un câble d'alimentation endommagé ou entortillé augmente le danger de décharge électrique.
- Lors du travail en plein air, utiliser des rallonges conçues pour ce type de travail, ce qui réduira le danger de décharge électrique.

Recommandations de protection personnelle

- Soyez prudent lorsque vous travaillez avec des outils électriques et planifiez soigneusement vos actions. Ne vous servez pas de l'outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Une manipulation négligente peut conduire à de graves blessures.
- Utilisez un équipement de protection personnelle. Portez toujours des lunettes de protection. Si nécessaire, utilisez un respirateur, des bottes antidérapantes, un casque et des protèges-tympans. L'utilisation d'un équipement de protection personnelle est un des facteurs qui réduit le risque de blessures.
- Évitez de mettre accidentellement en marche l'outil électrique. Avant d'insérer la prise de courant, assurez-vous que l'outil est en position OFF. Lorsque vous portez l'outil, retirez vos doigts de l'interrupteur de mise en marche, cela réduira la possibilité de mise en marche accidentelle.
- Avant d'allumer l'outil, enlevez toute clé et autres objets laissés dans ses parties rotatives. Une clé oubliée dans l'unité rotative peut conduire à de graves blessures.
- Ne forcez pas trop, prenez une position ferme et essayez toujours de garder l'équilibre; cela facilitera votre contrôle sur l'outil.

- Ne portez pas de vêtements lâches ou de bijoux qui pendent. Les cheveux, les parties de vêtement et les gants devraient être protégés contre le contact avec les parties mobiles de l'outil électrique.
- Si l'outil est équipé d'un accessoire ramasse-poussière, assurez-vous que l'accessoire est activé et utilisé correctement. L'utilisation de tels accessoires permet de réduire la concentration de la poussière dans l'espace de travail.

Utilisation et emploi des outils électriques

- Les personnes physiquement ou mentalement handicapées, ainsi que les enfants, ne peuvent utiliser cet outil que sous contrôle ou selon instructions des personnes responsables de leur sécurité.
- Ne surchargez pas l'outil. Les outils électriques ne doivent être utilisés que pour des opérations pour lesquelles ils ont été conçus, ce qui garantira que la sécurité et permettra d'accomplir de meilleurs résultats.
- N'utilisez pas d'outils électriques avec un interrupteur de mise en marche endommagé. Un outil qui ne peut pas être allumé et éteint de manière contrôlée est potentiellement dangereux et doit être réparé immédiatement.
- Avant les opérations de réglage, de remplacement des accessoires et pendant l'entreposage, débranchez la prise de l'outil électrique. Cela élimine le risque de mise en marche involontaire de l'outil.
- L'outil devrait être entreposé hors de portée des enfants. Ne pas laisser des personnes qui n'ont pas lu ce manuel se servir de l'outil électrique. Dans les mains d'une personne inexpérimentée, l'outil peut être dangereux à la fois pour l'utilisateur et pour son environnement.
- Prenez bien soin de l'état de l'outil. Surveillez l'usure des axiaux et la stabilité des articulations des parties mobiles et faites attention aux défauts qui peuvent conduire à l'endommagement de l'outil. Un outil électrique en mauvais état est une cause fréquente d'accidents.
- Les instruments coupants devraient être gardés propres et bien aiguisés. Les instruments coupants dont les lames sont bien aiguisées et qui sont correctement attachées réduisent le risque de grippage et facilitent le contrôle sur les outils électriques.
- Lorsque vous utilisez des outils électriques et des accessoires, suivez les instructions données dans ce manuel. Pendant le travail avec un type spécifique d'outil électrique, suivez les recommandations, en tenant compte des conditions opérationnelles et du type de travail effectué.

Service des outils électriques

L'entretien de votre outil électrique ne devrait être confié qu'à des spécialistes qualifiés, avec l'utilisation de pièces de rechange recommandées. Cela garantira la sécurité de la main-d'œuvre appliquée à votre instrument.

Directives de sécurité pendant l'utilisation de l'outil électrique

Avant de commencer

- Utiliser l'outil électrique pour couper les matériaux recommandés par le fabricant.

- Avant utilisation, mettre l'outil électrique sur une surface stable et horizontale.
- Utiliser les lames de scie à une vitesse de rotation maximale plus élevée que l'arbre de l'outil électrique. Les lames de scie doivent être utilisées conformément aux recommandations des fabricants. Ne pas utiliser de lames de scie ne correspondant pas aux spécifications techniques de ce manuel.
- La flèche de la lame de scie doit toujours être tournée dans le même sens que celle du capot de protection.
- N'utiliser que des lames de scie en bon état et affûtées. Les lames fêlées, tordues ou mal affûtées doivent être remplacées.
- Ne pas utiliser de lames de scie dont les dimensions (diamètre de montage et extérieur) diffèrent de celles recommandées.
- Ne pas utiliser de lames de scie faite en métal pour la haute vitesse.
- Ne jamais utiliser d'autres types de lames de scies (abrasive, diamant, etc.) pour cet outil électrique.
- S'assurer que tous les appareils empêchant de toucher accidentellement la lame de scie soient correctement installés, fonctionnels et en bon état.
- Ne jamais travailler alors que les appareils de protection sont démontés. Il faut remplacer immédiatement les appareils de protection endommagés.
- En cours d'utilisation, ne jamais tenir (avec une cale, aggloméré, etc.) le capot de protection coulissant ouvert.
- Éviter de bloquer le capot de protection coulissant ou sa gorge avec de la poussière de bois. Si tel est le cas, éteindre l'outil, remédier au problème et reprendre vos activités.
- Ne pas utiliser l'outil électrique alors qu'une pièce insérée est endommagée.
- Avant de commencer le travail, s'assurer que la lame de scie ne touche pas au plateau dans n'importe quel angle.
- Retirer tous les clous ou tous autres objets métalliques des pièces avant de couper.

Pendant l'opération

- Ne jamais monter sur l'outil électrique. S'il se retourne ou si vous touchez par accident la lame de scie vous pouvez vous blesser.



Conservé vos mains à une distance prudente de la lame de scie. Les parties dangereuses sont marquées d'un signe spécial.

- Faire attention où se trouve le câble d'alimentation (il devrait se trouver derrière l'outil). Ne pas le laisser s'enrouler autour de vos jambes ou de vos bras.
- Ne jamais commencer à couper avant que la lame n'ait atteint sa pleine vitesse.
- Lorsque vous coupez de petites pièces, utilisez les outils de serrage. Si les pièces sont trop petites pour être bien tenues, ne pas les couper.
- Ne couper qu'une pièce à la fois ; c'est le seul moyen de pouvoir bien les maintenir.
- En coupant de longues pièces, utilisez les appareils de serrage et assurez-vous de soutenir le côté long de la pièce. Ne jamais faire tenir la pièce à couper par une tierce personne.
- Après la découpe, retirer les parties résiduelles de la pièce de la surface du plateau ; elles pourraient

bloquer la lame de scie ou cette dernière pourrait les envoyer à grande vitesse sur l'utilisateur.

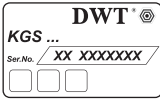



- Ne jamais laisser vos mains derrière la lame de scie (lorsque vous tenez les pièces, retirez les résidus, etc.) Dans ce cas, la distance entre la lame et vos mains est trop faible et vous pouvez vous blesser.
- Ne jamais retirer la sciure ou les résidus lorsque l'outil électrique fonctionne.
- En cours d'utilisation, si la lame se bloque ou est bloquée par des résidus, éteindre immédiatement l'outil puis, et seulement à ce moment-là, retirer ce qui cause le blocage de la lame.
- Ne pas travailler les matériaux contenant de l'asbeste. L'asbeste possède les propriétés cancérigènes.
- Ne pas utiliser l'outil électrique pour couper du bois de chauffage.
- Éviter d'arrêter le moteur de l'outil électrique lorsqu'il est en charge.
- Éviter de surchauffer votre outil électrique lorsque vous l'utilisez longtemps.
- Si votre outil électrique est équipé d'un laser indicateur de voie, observez les mesures de sécurité nécessaires. Ne jamais regarder le faisceau ou le pointer vers d'autres personnes ou animaux. Le faisceau peut endommager la rétine oculaire.

Après l'opération

- Il est possible de retirer l'outil électrique du lieu de travail seulement après avoir éteint la lame et qu'elle soit complètement arrêtée.
- Ne jamais essayer de ralentir la lame en train de tourner à l'aide du blocage de l'arbre ou en appuyant sur la surface latérale de la lame. Si vous utilisez le blocage de l'arbre à cet effet, l'outil électrique ne marchera pas et votre garantie sera annulée.
- Les lames de scie peuvent chauffer en étant utilisées; ne pas les toucher avant qu'elles n'aient refroidies.

Les symboles utilisés dans le manuel d'utilisation

Le manuel d'utilisation utilise les symboles ci-dessous. Pensez à lire attentivement leur signification. La bonne interprétation des symboles permet de bien utiliser l'instrument en toute sécurité.

Symbole	Légende
	Étiquette avec le numéro d'usine: KGS ... - modèle; XX - date de fabrication; XXXXXXXX - numéro d'usine.
	Lisez attentivement toutes les consignes de sécurité et les instructions.
	Portez les lunettes et les casques de protections.
	Portez le masque antipoussière.

Symbole	Légende
	Avant les travaux de montage et de réglage, débranchez l'instrument du réseau électrique.
	Sens du mouvement.
	Sens de la rotation.
	Bloqué.
	Débloqué.
	Action interdite.
	Double isolation / classe de protection.
	Attention. Avertissement du préjudice corporel éventuel pour l'utilisateur.
	Signe certifiant que l'article correspond aux directives CE et aux standards harmonisés de l'Union Européenne.
	Zone dangereuse. Pendant le travail, vos mains doivent se trouver hors de la zone dangereuse.
	Attention. Information importante.
	Information utile.
	Portez les gants de protection.
	Position verticale du disque.
	Position inclinée du disque.

Symbole	Légende
	Pendant le travail, enlevez la poussière.
	Ne jetez pas l'outillage électrique avec les déchets ménagers.

Désignation de l'outil électrique DWT

La scie à onglet est conçue pour couper des pièces de bois et est le meilleur outil pour faire des découpes angulaires, propres et nettes. En utilisant des lames de scie spéciales, vous pouvez couper des pièces en plastique et en aluminium. L'outil électrique est conçu uniquement pour les droitiers.

Composants de l'outil électrique

- 1 Levier de blocage
- 2 Graduation angulaire d'inclinaison du corps
- 3 Laser indicateur de voie *
- 4 Coupleur de retrait de la poussière
- 5 Lame de scie *
- 6 Boulon de fixation de la lame de scie
- 7 Bride externe
- 8 Capot de protection
- 9 Poignée de port
- 10 Levier bloquant
- 11 Poignée
- 12 Vis de clameau
- 13 Capot coulissant de protection
- 14 Barre de retenue
- 15 Plaque de base
- 16 Plateau tournant
- 17 Pièce insérée
- 18 Levier de fixation
- 19 Blocage de plateau tournant
- 20 Indicateur
- 21 Graduation d'angle de rotation du plateau
- 22 Pince *
- 23 Fentes d'aération
- 24 Commande de verrouillage de la broche
- 25 Interrupteur marche / arrêt
- 26 Jambe d'extension *
- 27 Boulon de maintien
- 28 Vis papillon *
- 29 Blocage de l'angle du corps (pour porter)
- 30 Jambe de protection anti-renversement *
- 31 Commutateur on / off de laser indicateur de voie *
- 32 Piles *
- 33 Sac de récupération de poussière *
- 34 Disque de meulage *
- 35 Vis de fixation de jambe de protection anti renversement *
- 36 Vis de fixation du support d'extension
- 37 Capot du compartiment des piles *
- 38 Plaque
- 39 Vis de fixation
- 40 Anneau de montage
- 41 Boulon de réglage de profondeur de coupe

- 42 Boulon de blocage de réglage de profondeur de coupe
- 43 Boulon de réglage de la position verticale du corps
- 44 Boulon de blocage de réglage de la position verticale du corps
- 45 Boulon de réglage de l'angle d'inclinaison du corps
- 46 Boulon de blocage de réglage de l'angle d'inclinaison du corps
- 47 Indicateur d'angle d'inclinaison du corps
- 48 Vis
- 49 Vis de réglage du laser d'indication de voie *
- 50 Vis de pièce insérée
- 51 Clé hexa *

* Accessoires

Une partie des accessoires représentés et décrits ne figurent pas dans la livraison.

Installation et réglage des éléments de l'outil électrique

Avant de commencer à travailler avec l'outil électrique, s'assurer qu'il est débranché.



Ne pas trop serrer les fixations afin d'éviter tout endommagement du filetage.



Le montage / démontage / réglage de certains éléments est le même que pour tous les modèles d'outils électriques; dans ce cas, les modèles spécifiques ne sont pas indiqués sur l'illustration.

Position de transport (voir la fig. 1-2)

L'outil électrique ne peut être déplacé qu'en position de transport (le corps vers le bas et attaché). Une fois déplacé, il ne doit être tenu que par la poignée 9 ou sous la plaque de base 15.

Avant de commencer un travail, positionner l'outil électrique pour l'utiliser.

- Appuyer légèrement sur la poignée 11.
- Tirer 29 à fond. Pour le KGS16-255 faire pivoter le blocage 29, 90° dans toute direction et appuyer légèrement pour maintenir en place.
- Soulever le corps doucement.
- Pour positionner l'outil électrique pour le porter, faire la procédure indiquée et inverse.

Démontage / montage du sac à poussière (voir la fig. 3)

Avant de commencer à l'utiliser, mettre un sac à poussière 33 sur le coupleur de retrait de poussière 4 (voir la fig.3). Jeter et nettoyer le sac 33 au moment opportun.

Démontage / montage de la jambe de protection contre le renversement (voir la fig. 4)

Si vous comptez utiliser l'outil électrique sans le fixer à la table de travail (avec des boulons ou des clameaux), vous devriez installer une jambe de montage 30 et la fixer en utilisant la vis 35 avant de commencer à travailler (voir la fig. 4).

Démontage / montage de la jambe d'extension (voir la fig. 5)

[KGS16-255]

Si vous comptez couper de longues pièces, vous devriez installer les jambes d'extension 26, les régler correctement (en fonction de la longueur de la pièce) et les fixer avec des vis 36 (voir la fig. 5).

Démontage / montage du clameau (voir la fig. 6)

Pour fixer les pièces correctement, installer la clameau 22 et le fixer avec la vis papillon 28 (voir la fig. 6). Régler le clameau 22 en fonction de la longueur et de l'épaisseur de la pièce.

Démontage / montage du blocage du plateau tournant (voir la fig. 7)

[KGS16-255]

Le blocage 19 est là pour régler et fixer l'angle de rotation du plateau 16. Monter/démonter le blocage 19 comme indiqué à la figure 7.

Installation / remplacement des piles du laser indicateur de voie (voir les fig. 8-9)

- Retirer le capot 37 (voir les fig. 8-9).
- Installer/remettre des piles 32 (type AA). **Attention: Veuillez observer la polarité en installant les piles 32.**
- Remettre le capot 37.

Remplacement de la lame de scie (voir les fig. 10-11)



Après l'avoir utilisée longuement, la lame de scie peut chauffer ; la retirer avec des gants. Vous évitez ainsi les risques de coupure au contact du bord coupant.

- Soulever le corps en le mettant le plus haut possible.
- Appuyer sur le levier de blocage 10 vers la gauche d'une main (voir la fig. 21) et déplacer le capot coulissant de protection 13 en position la plus haute de l'autre main comme indiqué aux figures de 10 à 11.
- Desserrer la vis 39 et retourner le plateau 38 (voir les fig. 10-11).
- Appuyer sur le blocage de l'arbre 24 et tourner la lame 5 à la main pour l'immobiliser. Tout en appuyant sur le blocage de l'arbre 24, débloquer le boulon 6 avec la clé 34. **Attention : Le boulon 6 est fileté vers la gauche.**
- Retirer la bride externe 7, la lame de scie 5, l'anneau de montage 40.
- Nettoyer les éléments de fixation à l'aide d'une brosse à poils doux et mettre l'anneau de montage 40, la nouvelle lame 5 et la bride externe 7 sur l'arbre.
- Tout en appuyant sur le blocage de l'arbre 24, serrer le boulon 6 à l'aide de la clé 34. Relâcher le blocage de l'arbre 24.
- Remettre le plateau 38 en position originelle et fixer avec la vis 39.
- Remettre le capot coulissant de protection 13 en position originelle.
- S'assurer que le lame de scie 5 ne touche à aucun élément de l'outil électrique et puisse tourner librement.

Réglage de la profondeur de coupe (voir les fig. 12-13)

Utiliser le boulon 41 et l'écrou 42 pour ajuster la profondeur de coupe afin que la lame 5 arrive dans la fente de la pièce insérée 17 de 5 mm maximum en position la plus basse.

- Serrer l'écrou 42.
- Régler la profondeur de coupe en tournant le boulon 41 vers l'intérieur ou l'extérieur.
- Serrer l'écrou 42.

Alignement vertical du corps et ajustement de l'inclinaison à 45° (voir les fig. 14-17)

- Mettre le corps en position de transport.
- Desserrer le levier de blocage 1 et régler l'angle d'inclinaison du corps (90° ou 45°) Serrer le levier de blocage 1.
- Mettre les côtés de l'équerre d'alignement 90° ou 45° (en fonction de l'angle à aligner) à la surface de la lame de scie 5 et du plateau 16. Si l'équerre joint les surfaces de la lame 5 et du plateau 16 parfaitement, alors il n'y a pas besoin d'aligner, sinon, vous devez le faire.



Utiliser le boulon 43 et l'écrou 44 pour l'alignement vertical du corps (voir la fig. 14, 16).



Utiliser le boulon 45 et l'écrou 46 pour l'ajustement de l'angle d'inclinaison du corps (voir la fig. 15, 17).

- Desserrer le levier de blocage 1.
- Desserrer l'écrou.
- Tourner le boulon d'ajustement vers l'extérieur ou l'intérieur, faire joindre les côtés de l'équerre 90° ou 45° (en fonction de l'angle à régler) aux surfaces de la lame de scie 5 et du plateau 16 précisément.
- Serrer l'écrou.
- Serrer la vis 48 et mettre l'indicateur 47 sur 0° (sur la graduation 2) ou à 45° (en fonction de l'angle à ajuster) puis serrer la vis 48.

Alignement de la barre de maintien (voir les fig. 18-19)

- Régler l'angle de coupe horizontale sur 0° (la procédure est décrite ci-dessous).
- Mettre le corps en position de transport.
- Mettre les côtés d'une équerre d'alignement 90° à la surface de la lame de scie 5 et de la barre de maintien 14. Si l'équerre joint les surfaces de la lame 5 et de la barre de maintien 14 parfaitement, alors il n'y a pas besoin d'aligner, sinon, vous devez le faire.
- Serrer les boulons de maintien 27 et en déplaçant la barre de maintien 14, faire joindre les côtés de l'équerre 90° aux surfaces de la lame de scie 5 et de la barre de maintien 14 précisément.
- Serrer les boulons de maintien 27.

Alignement du laser indicateur de voie (voir la fig. 20)

Avant de commencer à travailler, s'assurer que le laser indicateur de voie soit bien aligné.

- Découper une voie dans la pièce mais ne pas la couper (la procédure est décrite ci-dessous).

• Allumer le laser indicateur de voie (utiliser le commutateur 31) - le faisceau laser devrait pointer précisément sur la voie sinon, l'aligner.

- Desserrer les vis 49.
- Déplacer le corps du laser indicateur de voie 3 sur la droite et à gauche jusqu'à ce que le faisceau pointe précisément sur la voie.
- Serrer les vis 49.

Première utilisation de l'outil électrique

Toujours utiliser la bonne tension d'alimentation: la tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur la plaque d'identification de l'outil électrique.

Mettre en marche / arrêter l'outil électrique

[KGS12-210]

Activer:

Appuyer sur le levier 10 avec le pouce de la main droite (voir la fig. 21) - vous pourrez ainsi tirer le corps de l'outil électrique vers le bas. Appuyer sur l'interrupteur marche / arrêt 25

Désactiver:

Relâcher l'interrupteur marche / arrêt 25.

[KGS16-255]

Activer:

Appuyer vers la gauche sur le levier de blocage 10, à l'aide de la main droite (voir la fig. 21) - cela vous permettra d'appuyer facilement sur le commutateur 25 et de faire descendre le corps de l'outil électrique vers le bas. Appuyer sur le commutateur 25.

Désactiver:

Relâcher l'interrupteur marche / arrêt 25.

Aspiration de la poussière pendant l'utilisation de l'outil



L'aspiration de la poussière permet de réduire la concentration de poussière dans l'air et d'empêcher qu'elle ne s'accumule sur le lieu de travail.

Lors de l'utilisation de l'outil électrique, toujours utiliser un sac à poussière 33 ou un aspirateur approprié pour ramasser la poussière générée par le travail. Un adaptateur spécial est utilisé pour attacher l'aspirateur au coupleur 4.

Recommandations pour utilisation de l'outil électrique

Alignement de l'angle de découpe horizontale (voir les fig. 22-23)

[KGS12-210]

- Serrer le blocage 19 (voir la fig. 22).
- Régler l'angle de coupe en tournant le corps de l'outil électrique. L'indicateur 20 indique l'angle de coupe réglée sur la graduation 21.
- Serrer le blocage 19.

[KGS16-255]

- Serrer le blocage **19** et appuyer sur le levier de fixation **18** (voir la fig. 23).
- En appuyant sur le levier **18**, régler l'angle de coupe en tournant le plateau **16** avec le blocage **19**. L'indicateur **20** indique l'angle de coupe sur la graduation **21**.
- Relâcher le levier de fixation **18** et serrer le blocage **19**.

Vous pouvez préréglager les angles les plus utilisés (45°, 22.5°, 0°, etc.).

- Serrer le blocage **19** et appuyer sur le levier de fixation **18**.
- En appuyant sur le levier **18**, régler l'angle de coupe en tournant le plateau **16** avec le blocage **19**. Dès que l'indicateur **20** indique l'un des angles les plus utilisés (45, 22.5, 0° etc.) sur la graduation **21**, relâcher le levier de fixation **18** et l'angle choisi sera bien réglé; vous n'avez pas à serrer le blocage **19** dans ce cas.

Alignement de l'angle de découpe vertical (voir la fig. 24)

- Desserrer le levier de blocage **1**.
- Régler l'angle de coupe en inclinant le corps de l'outil électrique. L'indicateur **48** indique l'angle de coupe réglé sur la graduation **2**.
- Serrer le levier de blocage **1**.

Découpe (voir la fig. 25)

- Mettre l'outil électrique sur la table de travail et le fixer de préférence avec des boulons ou des clameaux.
- Si l'outil électrique est équipé de jambes d'extension **26**, régler leurs longueurs en fonction de celle de la pièce à couper.
- Régler les angles de coupe voulus comme décrit ci-dessus. **Attention : Si vous allez couper alors que le corps est incliné et tourner en même temps, commencer par régler l'angle d'inclinaison puis, l'angle de tour.**
- Allumer le laser indicateur, si votre outil électrique est équipé d'un laser de ce type.
- Bien installer la pièce et la fixer à l'aide du clameau **22**.
- Allumer l'outil électrique en laissant la lame de scie **5** atteindre sa pleine vitesse de rotation.
- Faire descendre doucement le corps vers le bas et commencer à couper. En coupant, ne pas faire traverser vos mains et les garder à une distance sûre de la lame de scie **5** (voir la fig. 25).
- Éteindre l'outil électrique et attendre que la lame de scie **5** s'arrête complètement.

- Soulever doucement le corps de l'outil électrique.

Entretien de l'outil électrique / mesures préventives

Avant de commencer à travailler avec l'outil électrique, s'assurer qu'il est débranché.

Remplacement de la pièce insérée (voir les fig. 26-27)

- Remplacer la pièce insérée endommagée ou usée **17** quand il est temps de le faire.
- Défaire les vis **50** (voir les fig. 26-27).
- Remplacer la pièce insérée **17**.
- Serrer les vis **50**.

Nettoyage de l'outil électrique

Un critère indispensable pour utiliser le l'outil électrique sur le long terme est de le nettoyer régulièrement. Chasser régulièrement les poussières de l'outil électrique en utilisant de l'air comprimé dans chaque trou **23**.

Services après-vente et d'application

Notre service après-vente répond à vos questions concernant l'entretien et la réparation de votre appareil et de ses pièces de rechange. Des informations sur les centres d'entretien, les schémas des pièces de rechange et les pièces de rechange sont également disponibles à l'adresse suivante : www.dwt-pt.com.

Transport des outils électriques

- Éviter strictement tout impact mécanique sur l'emballage pendant le transport.
- Lors du déchargement / chargement, il est interdit d'utiliser tout type de technologie fonctionnant sur le principe de serrage de l'emballage.

Protection de l'environnement



Récupération des matières premières plutôt qu'élimination des déchets.

Séparer l'outil électrique, les accessoires et l'emballage pour un recyclage écologique.

Nos pièces plastiques ont ainsi été marquées en vue d'un recyclage sélectif des différents matériaux. Ce manuel d'instructions a été fabriqué à partir d'un papier recyclé blanchi en l'absence de chlore.

Le fabricant se réserve le droit d'apporter des changements.

Français

Технические характеристики электроинструмента

Торцовочная пила		KGS12-210	KGS16-255
Код электроинструмента	[127 В ~50/60 Гц] [230 В ~50/60 Гц]	742449 743606	742456 743613
Номинальная мощность	[Вт]	1200	1600
Выходная мощность	[Вт]	607	928
Сила тока при напряжении	127 В [А] 230 В [А]	9 6	15 7
Число оборотов холостого хода	[мин ⁻¹]	5000	4800
Мин. / макс. Ø пильного диска	[мм]	205 / 210	250 / 255
Мин. / макс. посадочный Ø пильного диска	[мм]	30 / 30	30 / 30
Макс. толщина пильного диска	[мм]	2,8	3
Макс. глубина пропила 0°/ 90°	[мм] [дюймы]	65x105 2-9/16"x4-9/64"	70x150 2-3/4"x6"
Макс. глубина пропила 45°/ 90°	[мм] [дюймы]	65x75 2-9/16"x2-61/64"	70x110 2-3/4"x4-1/4"
Макс. глубина пропила 0°/ 45°	[мм] [дюймы]	30x105 1-3/16"x4-9/64"	40x150 1-37/64"x6"
Макс. глубина пропила 45°/ 45°	[мм] [дюймы]	30x75 1-3/16"x2-61/64"	40x110 1-37/64"x4-1/4"
Вес	[кг] [фунты]	9 19,84	11 24,25
Класс безопасности		□ / II	□ / II
Звуковое давление	[дБ(А)]	94,2	86,3
Акустическая мощность	[дБ(А)]	107,2	99,3
Вибрация	[м/с ²]	2,13	2,13

Информация о шуме

Merit Link International AG
Швейцария
Stabio, 10.11.2015



Носить приспособление для защиты органов слуха при уровне звукового давления выше 85 дБ(А).

Общие указания по технике безопасности



Соответствия требуемым нормам



ВНИМАНИЕ! Прочитайте все рекомендации. Нарушение нижеизложенных рекомендаций может повлечь за собой поражение электрическим током, быть причиной пожаров и / или серьезных травм. Термин "электроинструмент" встречающийся в данной инструкции, подразумевает электроинструмент оснащенный либо токоведущим кабелем, либо аккумуляторной батареей.

Мы заявляем под нашу единоличную ответственность, что описанный в разделе "Технические характеристики электроинструмента" продукт отвечает всем соответствующим положениям Директивы 2006/42/ЕС, включая их изменения, а также следующим нормам: EN 61029-1, EN 61029-2-9.

Рабочее пространство

Директор

В.Кобзарь

• Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте хорошее освещение. Беспорядок на рабо-

Русский

чем месте и недостаток освещения могут быть причинами несчастного случая.

- Не работайте электроинструментами во взрывоопасной среде, например, в присутствии паров легковоспламеняющихся жидкостей или газов, частиц горючих веществ в виде пыли. При работе электроинструмента образуются искры, которые могут воспламенить пыль или испарения.
- Не допускайте детей и посторонних наблюдателей в места, где ведутся работы электроинструментом. Посторонние люди могут отвлекать работающего, и он может утратить контроль над электроинструментом.

Рекомендации по электробезопасности

- Штепсельная вилка электроинструмента всегда должна подключаться к соответствующей розетке, это снижает риск поражения электрическим током. Не используйте адаптеры для штепсельных вилок, которые имеют заземляющий контакт.
- Избегайте контакта тела с заземленными предметами, такими как металлические трубы, радиаторы отопления, кухонные плиты и холодильники. Опасность поражения электрическим током возрастает, если тело работающего имеет контакт с заземленными предметами.
- Защищайте электроинструмент от влаги и дождя. Вода, попавшая внутрь электроинструмента, повышает риск поражения электрическим током.
- Не используйте токоведущий кабель в целях, для которых он не предназначен. Никогда не используйте кабель для переноски электроинструмента, подтягивания электроинструмента к себе, или для выключения электроинструмента рывком за токоведущий кабель. Оберегайте токоведущий кабель от нагревания, нефтепродуктов, острых кромок или движущихся частей электроинструмента. Поврежденный или спутанный токоведущий кабель увеличивает опасность поражения электрическим током.
- При работах на открытом воздухе, используйте удлинительные кабели, предназначенные для наружных работ, это снижает опасность поражения электрическим током.

Рекомендации по личной безопасности

- При работе с электроинструментом будьте внимательны и хорошо обдумывайте свои действия. Не пользуйтесь электроинструментами в случае если вы устали, или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или медикаментов. Потеря внимания во время работы может быть причиной серьезных травм.
- Используйте индивидуальные средства защиты. Всегда носите защитные очки. В случаях, когда это необходимо, используйте респиратор, нескользящие защитные ботинки, защитный шлем, наушники. Использование средств индивидуальной защиты также снижает возможность получения травм.
- Избегайте случайного включения электроинструмента. Перед включением штепсельной вилки в розетку убедитесь, выключатель / выключатель находится в положении "выключено". При переноске электроинструмента следует

- убирать пальцы с выключателя / выключателя, это снижает вероятность случайного включения.
- Перед включением, необходимо убрать из вращающихся частей электроинструмента все дополнительные ключи и приспособления. Ключ, оставленный во вращающейся части электроинструмента, может быть причиной серьезных травм.
- Не прилагайте избыточных усилий, занимайте устойчивое положение и всегда сохраняйте равновесие, это поможет сохранять контроль над электроинструментом.
- Не носите просторную одежду или свисающие украшения. Оберегайте волосы, части одежды и перчатки от движущихся частей электроинструмента.
- Если электроинструмент оборудован устройством для сбора пыли, убедитесь в том, что это устройство подключено и правильно используется. Использование таких устройств снижает концентрацию пыли на рабочем месте.

Использование и обслуживание электроинструмента

- Запрещается использовать электроинструмент лицам (включая детей) с пониженным физическими, чувственными или умственными способностями, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании электроинструмента лицом, ответственным за их безопасность.
- Не перегружайте электроинструмент. Используйте электроинструмент только для работ, для которых он предназначен, это будет безопаснее и даст лучшие результаты.
- Не работайте электроинструментом с неисправным выключателем/выключателем. Электроинструмент, включение / выключение которого, не может контролироваться представляет опасность и должен быть немедленно отремонтирован.
- Извлекайте штепсельную вилку из розетки перед проведением регулировочных работ, замены принадлежностей, а также при хранении электроинструмента. Это снижает риск случайного включения электроинструмента.
- Храните электроинструмент вдали от детей и не позволяйте персоналу, не знакомым с этой инструкцией или не имеющим опыта работы, использовать электроинструмент, в руках неопытного пользователя он может представлять опасность как для него самого, так и для окружающих.
- Следите за состоянием электроинструмента. Проверяйте осевое биение и надежность соединения подвижных деталей, а также любые неисправности, которые могут вывести электроинструмент из строя. Многие несчастные случаи возникают из-за плохого состояния электроинструмента.
- Режущие инструменты должны содержаться в чистоте и быть хорошо заточенными. Правильно установленные режущие инструменты с острыми режущими кромками уменьшают возможность заклинивания и облегчают управление электроинструментом.
- Используйте электроинструмент и принадлежности в соответствии с рекомендациями,

изложенными в данной инструкции. Используйте рекомендации при работе для данного типа электроинструмента с учётом условий эксплуатации и выполняемой работы.

Обслуживание электроинструмента

Обслуживание Вашего электроинструмента должно производиться квалифицированными специалистами с использованием рекомендованных запасных частей. Это даёт гарантию, того что безопасность Вашего электроинструмента будет сохранена.

Указания по технике безопасности

Перед началом работы

- Используйте электроинструмент только для распиловки материалов рекомендованных производителем.
- Перед использованием установите электроинструмент на горизонтальное, устойчивое основание.
- Используйте пыльные диски, допустимое число оборотов которых превышает число оборотов шпинделя электроинструмента. Соблюдайте рекомендации производителей по использованию пыльных дисков. Не применяйте пыльных дисков, не отвечающих техническим требованиям, включенным в данное руководство.
- Направление стрелки на пыльном диске должно всегда совпадать с направлением стрелки на защитном кожухе.
- Используйте только острые, не имеющие дефектов пыльные диски. Треснутые, погнутые или затупленные пыльные диски необходимо заменить.
- Не используйте пыльные диски, размеры которых (внешний и посадочный диаметры), отличаются от рекомендованных.
- Не пользуйтесь пыльными дисками, изготовленными из быстрорежущей стали.
- Для данного электроинструмента категорически запрещается использовать отрезные диски других типов (абразивные, алмазные и пр.).
- Удостоверьтесь в том, что все приспособления, предотвращающие случайное прикосновение к пыльному диску, правильно смонтированы, работоспособны и находятся в полном порядке.
- Категорически запрещается работать с демонтированными защитными устройствами. Поврежденные защитные устройства должны быть немедленно заменены.
- При работе запрещается фиксировать (привязывать, расклинивать и т.п.) подвижный защитный кожух в открытом положении.
- Не допускайте блокировки подвижного защитного кожуха, забывая его опилками. Если это случилось, выключите электроинструмент, устранив неустойчивость и только после этого продолжайте работу.
- Запрещается использовать электроинструмент с поврежденным вкладышем.
- Перед работой необходимо удостовериться, что пыльный диск не касается поворотного стола при любом угле наклона.

• Прежде чем приступить к распиловке заготовок, удалите из них гвозди и другие металлические объекты.

При работе

• Никогда не становитесь на электроинструмент - если он опрокинется или вы случайно коснетесь пыльного диска, то можете получить серьезные травмы.



Держите руки на безопасном расстоянии от пыльного диска. Опасные зоны отмечены специальным знаком.

- При работе, следите за положением токоведущего кабеля (он всегда должен находиться позади электроинструмента). Не допускайте обматывания им ног или рук.
- Никогда не начинайте распиловку, пока пыльный диск не разовьет полную скорость.
- При обработке мелких заготовок, используйте зажимные приспособления. Если заготовки настолько малы, что их невозможно надежно зафиксировать - не обрабатывайте их.
- Всегда обрабатывайте только одну заготовку - только в этом случае ее можно надежно зафиксировать.
- При обработке длинных заготовок, используйте зажимные приспособления и обязательно обеспечьте опору под длинным концом заготовки. Категорически запрещается, чтобы третье лицо удерживало обрабатываемую заготовку.
- После выполнения пропила убирайте обрезки заготовок с поверхности поворотного стола - они могут заклинить пыльный диск, либо вращающийся пыльный диск может с большой скоростью отбросить их в пользователя.
- Никогда не держите руки позади пыльного диска (при удерживании заготовок, при удалении обрезков и т.п.), в этом случае расстояние между пыльным диском и вашими руками слишком мало - повышается риск получения серьезных травм.
- Категорически запрещается удалять опилки и обрезки заготовок, при включенном двигателе электроинструмента.
- Если при работе пыльный диск застрял в заготовке или был заблокирован обрезками, немедленно выключите электроинструмент, и только после этого устраняйте причину остановки пыльного диска.
- Запрещается обрабатывать заготовки содержащие асбест. Асбест является канцерогенным веществом.
- Запрещается использовать электроинструмент для распиловки дров.
- Избегайте остановки двигателя электроинструмента под нагрузкой.
- Не допускайте перегрева электроинструмента при длительном использовании.
- Если ваш электроинструмент оборудован лазерным указателем пропила - соблюдайте необходимые меры предосторожности. Категорически запрещается смотреть на луч, направлять его на других людей или животных - при попадании луча лазера в глаза возможно повреждение зрения.

После окончания работы

- Электрoинструмент можно убирать с рабочего места только после выключения и полной остановки пильного диска.
- Категорически запрещается замедлять вращение пильного диска по инерции, при помощи фиксатора шпинделя или прилагая усилие к боковой поверхности пильного диска. Использование фиксатора шпинделя для этой цели выведет из строя электрoинструмент и лишит вас права на гарантийное обслуживание.
- При работе пильные диски сильно нагреваются - не прикасайтесь к ним до их охлаждения.

Символы, используемые в инструкции

В руководстве по эксплуатации используются нижеприведенные символы, запомните их значение. Правильная интерпретация символов поможет использовать электрoинструмент правильно и безопасно.

Символ

Значение



Наклейка с серийным номером:
KGS ... - модель;
XX - дата производства;
XXXXXXX - серийный номер.



Ознакомьтесь со всеми указаниями по технике безопасности и инструкциями.



Носите защитные очки и наушники.



Носите пылезащитную маску.



Отключайте электрoинструмент от сети перед проведением монтажных и регулировочных работ.



Направление движения.



Направление вращения.



Заблокировано.



Разблокировано.

Символ

Значение



Запрещенное действие.



Двойная изоляция / класс защиты.



Внимание. Предупреждение о возможном вреде для здоровья пользователя.



Знак, удостоверяющий, что изделие соответствует основным требованиям директив ЕС и гармонизированным стандартам Европейского Союза.



Опасная зона. При работе держите руки вне опасной зоны.



Внимание. Важная информация.



Полезная информация.



Носите защитные перчатки.



Вертикальное положение пильного диска.



Наклонное положение пильного диска.



Во время работы удаляйте образующуюся пыль.



Не выбрасывайте электрoинструмент в бытовой мусор.

Назначение электрoинструмента DWT

Торцовочные пилы предназначены для распиловки заготовок из древесных материалов. Наилучшим образом подходят для аккумуляторной распиловки заготовок под углами. Использование специальных пильных дисков делает возможным распиловку за-

готовок из пластика и алюминия. Торцовочные пилы рассчитаны только на использование прашами.

Элементы устройства электроинструмента

- 1 Стопорная рукоятка
- 2 Шкала угла наклона корпуса
- 3 Лазерный указатель пропила *
- 4 Соединительный патрубок для удаления пыли
- 5 Пильный диск *
- 6 Болт крепления пильного диска
- 7 Внешний фланец
- 8 Защитный кожух
- 9 Рукоятка для транспортировки
- 10 Блокирующий рычаг
- 11 Рукоятка
- 12 Винт прижимной
- 13 Кожух защитный подвижный
- 14 Стопорный упор
- 15 Опорная плита
- 16 Поворотный стол
- 17 Вкладыш
- 18 Фиксирующий рычаг
- 19 Фиксатор поворотного стола
- 20 Указатель
- 21 Шкала угла поворота стола
- 22 Струбцина *
- 23 Вентиляционные отверстия
- 24 Фиксатор шпинделя
- 25 Включатель / выключатель
- 26 Удлинительная скоба *
- 27 Стопорный болт
- 28 Барашковый винт *
- 29 Штифт блокировки положения корпуса (при транспортировке)
- 30 Скоба предохраняющая от опрокидывания *
- 31 Включатель / выключатель лазерного указателя пропила *
- 32 Батарея *
- 33 Пылесборный мешок *
- 34 Ключ *
- 35 Винт крепления скобы предохраняющей от опрокидывания *
- 36 Винт крепления удлинительной скобы *
- 37 Крышка батарейного отсека *
- 38 Пластина
- 39 Фиксирующий винт
- 40 Посадочное кольцо
- 41 Болт регулировки глубины резания
- 42 Контргайка болта регулировки глубины резания
- 43 Болт регулировки вертикального положения корпуса
- 44 Контргайка болта регулировки вертикального положения корпуса
- 45 Болт регулировки угла наклона корпуса
- 46 Контргайка болта регулировки угла наклона корпуса
- 47 Указатель угла наклона корпуса
- 48 Винт
- 49 Регулировочный винт лазерного указателя пропила *
- 50 Винт вкладыша
- 51 Ключ шестиеранный *

* Принадлежности

Перечисленные, а также изображенные принадлежности, частично не входят в комплект поставки.

Монтаж и регулировка элементов электроинструмента

Перед проведением всех процедур электроинструмент обязательно отключить от сети.



Не затягивайте слишком сильно крепежные элементы, чтобы не повредить их резьбу.



Монтаж / демонтаж / настройка некоторых элементов аналогична для всех моделей электроинструмента, в этом случае на пояснительном рисунке конкретная модель не указывается.

Транспортное положение (см. рис. 1-2)

Перемещение электроинструмента производится только в транспортном положении (корпус опущен вниз и зафиксирован). Переносите электроинструмент держа его только за рукоятку для транспортировки 9, либо берите под низ опорной плиты 15.

Перед началом работы приведите электроинструмент в рабочее положение.

- Слегка надавите на рукоятку 11.
- Потяните штифт 29 на себя до упора. Для KGS16-255 проверните штифт 29 на 90° в любую сторону и слегка нажмите, чтобы зафиксировать в этом положении.
- Плавно поднимите корпус вверх.
- Для приведения электроинструмента в транспортное положение повторите вышеописанные операции в обратной последовательности.

Монтаж / демонтаж пылесборного мешка (см. рис. 3)

Перед работой наденьте пылесборный мешок 33 на патрубок для удаления пыли 4 (см. рис. 3). Одновременно опорожняйте и очищайте пылесборный мешок 33.

Монтаж / демонтаж скобы предотвращающей опрокидывание (см. рис. 4)

Если вы планируете работать не закрепляя электроинструмент на рабочем столе (при помощи болтов или струбцин), то перед началом работы обязательно установите скобу 30 и зафиксируйте ее при помощи винта 35 (см. рис. 4).

Монтаж / демонтаж удлинительных скоб (см. рис. 5)

[KGS16-255]

Если вы планируете производить распиловку длинных заготовок, то перед началом работы обязательно установите удлинительные ско-

бы 26, правильно настройте (в зависимости от длины заготовки) и зафиксируйте их при помощи винтов 36 (см. рис. 5).

Монтаж / демонтаж струбцины (см. рис. 6)

Для надежной фиксации заготовок установите струбцину 22 и зафиксируйте ее при помощи барашкового винта 28 (см. рис. 6). Отрегулируйте струбцину 22 в зависимости от ширины и толщины заготовки.

Монтаж / демонтаж фиксатора поворотного стола (см. рис 7)

[KGS16-255]

Фиксатор 19 служит для установки и фиксации угла поворота стола 16. Монтаж / демонтаж фиксатора 19 производите как показано на рисунке 7.

Установка / замена батарей питания лазерного указателя пропила (см. рис. 8-9)

- Снимите крышку 37 (см рис. 8-9).
- Установите / замените батареи 32 (тип AA). **Внимание: при установке батарей 32 соблюдайте полярность.**
- Установите крышку 37.

Замена пильного диска (см. рис. 10-11)



При длительном использовании пильный диск может сильно нагреться - извлекайте его, надев перчатки. Это также снижает риск ранения о режущие кромок.

- Поднимите корпус в крайнее верхнее положение.
- Одной рукой нажмите на блокирующий рычаг 10 влево (см. рис. 21), а другой рукой переместите подвижный защитный кожух 13 в крайнее верхнее положение как показано на рисунках 10-11.
- Ослабьте фиксирующий винт 39 и поверните пластину 38 назад (см. рис. 10-11).
- Нажмите фиксатор шпинделя 24 и вручную поверните пильный диск 5, чтобы зафиксировать его в неподвижном положении. Удерживая нажатым фиксатор шпинделя 24, открутите ключом 34 болт 6. **Внимание: болт 6 имеет левую резьбу.**
- Снимите внешний фланец 7, пильный диск 5, посадочное кольцо 40.
- Очистите мягкой кисточкой крепежные элементы и установите на шпиндель посадочное кольцо 40, новый пильный диск 5, и внешний фланец 7.
- Удерживая нажатым фиксатор шпинделя 24, затяните ключом 34 болт 6. Отпустите фиксатор шпинделя 24.
- Верните пластину 38 в исходное положение и затяните фиксирующий винт 39.
- Переместите подвижный защитный кожух 13 в исходное положение.
- Убедитесь, что пильный диск 5 не касается каких-либо элементов электроинструмента и может свободно вращаться.

Настройка глубины резания (см. рис. 12-13)

При помощи болта 41 и контргайки 42 настройте глубину резания так, чтобы в нижнем положении корпуса пильный диск 5 погружался в прорезь вкладыша 17 не более чем на 5 мм.

- Ослабьте контргайку 42.
- Вкручивая или выкручивая болт 41 произведите настройку глубины резания.
- Затяните контргайку 42.

Регулировка вертикального положения корпуса и наклона в 45° (см. рис. 14-17)

- Приведите корпус в транспортное положение.
- Ослабьте стопорную рукоятку 1 и установите угол наклона корпуса (90° или 45°). Затяните стопорную рукоятку 1.
- Приложите стороны юстировочного угольника 90° или 45° (в зависимости от того какой угол вы регулируете) к плоскости пильного диска 5 и к плоскости поворотного стола 16. Если стороны угольника плотно прилегают к поверхности пильного диска 5 и к поверхности стола 16, то регулировка не требуется, в противном случае необходимо произвести регулировку.



Для регулировки вертикального положения корпуса служат болт 43 и контргайка 44 (см. рис. 14, 16).



Для регулировки угла наклона корпуса 45° служат болт 45 и контргайка 46 (см. рис. 15, 17).

- Ослабьте стопорную рукоятку 1.
- Ослабьте контргайку.
- Вкручивая или выкручивая регулировочный болт добейтесь того, чтобы стороны угольника 90° или 45° (в зависимости от того какой угол вы регулируете) плотно прилегали к поверхности пильного диска 5 и к поверхности стола 16.
- Затяните контргайку.
- Ослабьте винт 48 и установите указатель 47 на деление 0° (на шкале 2) или на деление 45° (в зависимости от того какой угол вы регулируете), после чего затяните винт 48.

Регулировка положения стопорного упора (см. рис. 18-19)

- Установите угол пропила в горизонтальной плоскости 0° (последовательность операций описана ниже).
- Приведите корпус в транспортное положение.
- Приложите стороны юстировочного угольника 90° к плоскости пильного диска 5 и к плоскости стопорного упора 14. Если стороны угольника 90° плотно прилегают к поверхности пильного диска 5 и к поверхности стопорного упора 14, то регулировка не требуется, в противном случае необходимо произвести регулировку.
- Ослабьте стопорные болты 27 и перемещая стопорный упор 14, добейтесь того, чтобы стороны юстировочного угольника 90° плотно при-

легалы к поверхности пыльного диска **5** и к поверхности стопорного упора **14**.

- Затяните стопорные болты **27**.

Настройка лазерного указателя пропила (см. рис. 20)

Перед началом работы необходимо проверить правильность настройки лазерного указателя пропила.

- Сделайте пропил в заготовке, но не отрезайте ее (последовательность операций описана ниже).
- Включите лазерный указатель пропила (при помощи включателя / выключателя **31**) - луч лазера должен точно указывать на пропил, если это не так - произведите настройку.
- Ослабьте винты **49**.
- Перемещайте корпус лазерного указателя пропила **3** вправо или влево, пока луч лазера не будет точно указывать на пропил.
- Затяните винты **49**.

Ввод в эксплуатацию электроинструмента

Убедитесь в том, что имеющееся напряжение в сети соответствует данным, указанным на приборном щитке электроинструмента.

Включение / выключение электроинструмента

[KGS12-210]

Включение:

Большим пальцем правой руки нажмите на блокирующий рычаг **10**, как показано на рисунке **21** - это позволит опускать корпус электроинструмента вниз. Нажмите включатель / выключатель **25**.

Выключение:

Отпустите включатель / выключатель **25**.

[KGS16-255]

Включение:

Правой рукой нажмите на блокирующий рычаг **10** влево (см. рис. **21**) - это позволит беспрепятственно нажимать на включатель / выключатель **25**, а также опускать корпус электроинструмента вниз. Нажмите включатель / выключатель **25**.

Выключение:

Отпустите включатель / выключатель **25**.

Отсасывание пыли при работе с электроинструментом



Отсасывание пыли снижает концентрацию пыли в воздухе, препятствует ее накоплению на рабочем месте.

При работе с электроинструментом, всегда используйте пылесборный мешок **33** или пылесос, подходящий для отсасывания пыли обрабатываемых материалов. Пылесос может быть подключен к соединительному патрубку **4** при помощи специального адаптера.

Рекомендации при работе электроинструментом

Установка угла пропила в горизонтальной плоскости (см. рис. 22-23)

[KGS12-210]

- Ослабьте фиксатор **19** (см. рис. **22**).
- Установите угол пропила, поворачивая корпус электроинструмента. Указатель **20** показывает значение установленного угла пропила на шкале **21**.
- Затяните фиксатор **19**.

[KGS16-255]

- Ослабьте фиксатор **19** и нажмите на фиксирующий рычаг **18** (см. рис. **23**).
- Удерживая нажатым фиксирующий рычаг **18** установите угол пропила, поворачивая стол **16** за фиксатор **19**. Указатель **20** показывает значение установленного угла пропила на шкале **21**.
- Отпустите фиксирующий рычаг **18** и затяните фиксатор **19**.

Возможна быстрая установка наиболее часто используемых в работе углов (45° , 22.5° , 0° и т.д.).

- Ослабьте фиксатор **19** и нажмите на фиксирующий рычаг **18**.
- Удерживая нажатым фиксирующий рычаг **18** установите угол пропила, поворачивая стол **16** за фиксатор **19**. Как только указатель **20** покажет на шкале **21** угол из числа часто используемых (45° , 22.5° , 0° и т.д.) - отпустите фиксирующий рычаг **18**, произойдет надежная фиксация выбранного угла, затяжка фиксатора **19** в этом случае не требуется.

Установка угла пропила в вертикальной плоскости (см. рис. 24)

- Ослабьте стопорную рукоятку **1**.
- Установите угол наклона пропила, наклоняя корпус электроинструмента. Указатель **48** показывает значение установленного угла наклона пропила на шкале **2**.
- Затяните стопорную рукоятку **1**.

Распиловка (см. рис. 25)

- Установите электроинструмент на рабочий стол, желательно зафиксировать его при помощи болтов или струбцин.
- Если конструкция электроинструмента предусматривает установку удлинительных скоб **26**, то отрегулируйте их длину в зависимости от длины обрабатываемой заготовки.
- Установите желаемые углы пропила, как описано выше. **Внимание: если вы собираетесь производить распиловку одновременно с наклоном и поворотом корпуса, то сначала установите угол наклона, а затем угол поворота.**
- Если электроинструмент оборудован лазерным указателем, включите лазерный указатель пропила.

- Установите заготовку и зафиксируйте ее при помощи струбцины **22**.
- Включите электроинструмент, дайте пильному диску **5** набрать полные обороты.
- Плавно опустите корпус и выполните пропил.
- При выполнении пропила не перекрещивайте руки и держите их на безопасном расстоянии от пильного диска **5** (см. рис. 25).
- Выключите электроинструмент и дождитесь полной остановки пильного диска **5**.
- Плавно поднимите корпус электроинструмента вверх.

Обслуживание / профилактика электроинструмента

Перед проведением всех процедур электроинструмент обязательно отключить от сети.

Замена вкладыша (см. рис. 26-27)

- Своевременно заменяйте изношенный или поврежденный вкладыш **17**.
- Выкрутите винты **50** (см. рис. 26-27).
- Замените изношенный вкладыш **17**.
- Закрутите винты **50**.

Чистка электроинструмента

Обязательным условием для долгосрочной и безопасной эксплуатации электроинструмента является содержание его в чистоте. Регулярно продувайте электроинструмент сжатым воздухом через вентиляционные отверстия **23**.

Послепродажное обслуживание

Ответы на вопросы по ремонту и обслуживанию вашего продукта вы можете получить в сервисных центрах. Информацию о сервисных центрах, схемы запчастей и информацию по запчастям Вы можете найти по адресу: www.dwt-pt.com.

Транспортировка электроинструментов

- Не допускайте падения упаковки, а также любые механические воздействия на нее при транспортировке.
- При погрузке / разгрузке не используйте пожарозачную технику, работающую по принципу зажима упаковки.

Защита окружающей среды



Вторичное использование сырья вместо устранения мусора!

Электроинструмент, дополнительные принадлежности и упаковку следует экологически чисто утилизировать.

В интересах чистосортной рециркуляции отходов детали из синтетических материалов соответственно обозначены.

Настоящее руководство по эксплуатации напечатано на бумаге, изготовленной из вторсырья без применения хлора.

Оговаривается возможность внесения изменений.

Русский

Технічні характеристики електроінструменту

Торцювальна пилка		KGS12-210	KGS16-255
Код електроінструмента	[127 В ~50/60 Гц] [230 В ~50/60 Гц]	742449 743606	742456 743613
Споживана потужність	[Вт]	1200	1600
Вихідна потужність	[Вт]	607	928
Сила току при нарузі	127 В [А] 230 В [А]	9 6	15 7
Число оборотів ненавантаженого ходу	[хв ⁻¹]	5000	4800
Мин. / макс. Ø пильного диска	[мм]	205 / 210	250 / 255
Мин. / макс. посадочний Ø пильного диска	[мм]	30 / 30	30 / 30
Макс. товщина пильного диска	[мм]	2,8	3
Макс. глибина пропила 0° / 90°	[мм] [дюйми]	65x105 2-9/16"x4-9/64"	70x150 2-3/4"x6"
Макс. глибина пропила 45° / 90°	[мм] [дюйми]	65x75 2-9/16"x2-61/64"	70x110 2-3/4"x4-1/4"
Макс. глибина пропила 0° / 45°	[мм] [дюйми]	30x105 1-3/16"x4-9/64"	40x150 1-37/64"x6"
Макс. глибина пропила 45° / 45°	[мм] [дюйми]	30x75 1-3/16"x2-61/64"	40x110 1-37/64"x4-1/4"
Вага	[кг] [фунти]	9 19.84	11 24.25
Клас захисту		□ / II	□ / II
Рівень шуму	[дБ(А)]	94,2	86,3
Акустична потужність	[дБ(А)]	107,2	99,3
Рівень вібрації	[м/с ²]	2,13	2,13

Інформація про шум

Merit Link International AG
Швейцарія
Stabio, 11.10.2015



Носить приспособление для защиты органов слуха при уровне звукового давления свыше 85 дВ(А).

Загальні вказівки по техніці безпеки



Відповідності необхідним нормам



УВАГА! Прочитайте всі рекомендації. Порушення нижчезикладених рекомендацій може спричинити за собою поразку електричним струмом, бути причиною пожеги і / или серйозних травм. Термін "електроінструмент" який зустрічається в даній інструкції, має на увазі електроінструмент оснащений або електричним кабелем, або акумуляторною батареєю.

Робочий простір

- Тримайте робоче місце в чистоті і забезпечте хороше освітлення. Безлад на робочому місці і не-

Директор

В.Кобзарь

Українська

долік освітлення можуть бути причинами нещасного випадку.

- Не працюйте електроінструментами у вибухонебезпечному середовищі, наприклад, у присутності пари легкозаймистих рідин або газів, частинок горючих речовин у вигляді пилу. При роботі електроінструменту утворюються іскри, які можуть запалити пил або випаровування.

- Не допускайте дітей і сторонніх спостерігачів в місця, де ведуться роботи електроінструментом. Сторонні люди можуть відволікати працюючого, і він може втратити контроль над електроінструментом.

Рекомендації по електробезпеці

- Штепсельна вилка електроінструменту завжди повинна підключатися до відповідної розетки, це знижує ризик поразки електричним струмом. Не використовуйте адаптери для штепсельних вилок, які мають контакт заземлення.

- Уникайте контакту тіла із заземленими предметами, такими як металеві труби, радіатори опалювання, кухонні плити і холодильники. Небезпека поразки електричним струмом зростає, якщо тіло працюючого має контакт із заземленими предметами.

- Захищайте електроінструмент від вологи і дощу. Вода, що потрапила всередину електроінструменту, підвищує ризик поразки електричним струмом.

- Не використовуйте електричний кабель в цілях, для яких він не призначений. Ніколи не використовуйте кабель для перенесення електроінструменту, підтягання електроінструменту до себе, або для виключення електроінструменту ривком за електричний кабель. Оберігайте електричний кабель від нагрівання, нафтопродуктів, гострих кромки або рухомих частин електроінструменту. Пошкоджений або спутаний електричний кабель збільшує небезпеку поразки електричним струмом.

- При роботах на відкритому повітрі, використовуйте подовжувальні кабелі, призначені для зовнішніх робіт, це понизить небезпеку поразки електричним струмом.

Рекомендації по особистій безпеці

- При роботі з електроінструментом будьте уважні і добре обдумуйте свої дії. Не користуйтеся електроінструментами у випадку якщо ви втомилися, або знаходитесь під впливом наркотиків, алкоголю або медикаментів. Втрата уваги під час роботи може бути причиною серйозних травм.

- Використовуйте індивідуальні засоби захисту. Завжди носіть захисні окуляри. У випадках, коли це необхідно, використовуйте респіратор, нековзні захисні черевихи, захисний шолом, навушники. Використовування засобів індивідуального захисту також знижує можливість отримання травм.

- Уникайте випадкового включення електроінструменту. Перед включенням штепсельної вилки в розетку переконайтеся, вмикач / вимикач знаходиться в положенні "вимкнено". При перенесенні електроінструменту слід прибирати пальці

з вмикача / вимикача, це понизить вірогідність випадкового включення.

- Перед включенням, необхідно прибрати з частин електроінструменту, що обертаються, всі додаткові ключі і пристосування. Ключ, залишений в частині електроінструменту, що обертається, може бути причиною серйозних травм.

- Не докладайте надмірних зусиль, займайте стійке положення і завжди зберігайте рівновагу, це допоможе зберігати контроль над електроінструментом.

- Не носіть просторий одяг або звисаючі прикраси. Оберігайте волосся, частини одягу і рукавички від рухомих частин електроінструменту.

- Якщо електроінструмент обладнаний пристроєм для збору пилу, переконайтеся у тому, що цей пристрій підключений і правильно використовується. Використання таких пристроїв знижує концентрацію пилу на робочому місці.

Використовування і обслуговування електроінструменту

- Забороняється використовувати електроінструмент особам (включаючи дітей) із зниженими фізичними, розумовими здібностями, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані про використання електроінструменту особою, відповідальною за їх безпеку.

- Не перенавантажуйте електроінструмент. Використовуйте електроінструмент тільки для робіт, для яких він призначений, це буде безпечнішим і дасть кращі результати.

- Не працюйте електроінструментом з несправним вмикачем / вимикачем. Електроінструмент, включення / виключення якого не може контролюватися, представляє небезпеку і повинен бути негайно відремонтований.

- Витягайте штепсельну вилку з розетки перед проведенням регульовальних робіт, заміни приладдя, а також при зберіганні електроінструменту. Це знижує ризик випадкового включення електроінструменту.

- Бережіть електроінструмент подалі від дітей і не дозволяйте особам, що не знайомі з цією інструкцією або не мають досвіду роботи, використовувати електроінструмент, в руках недосвідченого користувача він може представляти небезпеку як для нього самого, так і для оточуючих.

- Стежте за станом електроінструменту. Перевіряйте осьове биття і надійність з'єднання рухомих деталей, а також будьякі несправності, які можуть вивести електроінструмент з ладу. Багато нещасних випадків виникають через поганий стан електроінструменту.

- Ріжучі інструменти повинні знаходитися в чистоті і бути добре заточеними. Правильно встановлені ріжучі інструменти з гострими ріжучими кромками зменшують можливість заклинювання і полегшують управління електроінструментом.

- Використовуйте електроінструмент і приладдя відповідно до рекомендацій, висловлених в даній інструкції. Використовуйте рекомендації при роботі для даного типу електроінструменту з урахуванням умов експлуатації і виконуваної роботи.

Обслуговування електроінструменту

Обслуговувати Ваш електроінструмент повинні кваліфіковані фахівці з використанням рекомендованих запасних частин. Це дає гарантію, що безпека Вашого електроінструменту буде збережена.



Тримайте руки на безпечній відстані від пильного диска. Небезпечні зони відмічені спеціальним знаком.

Вказання з техніки безпеки при роботі з електроінструментом

Перед початком роботи

- Використовуйте електроінструмент тільки для розпилювання матеріалів рекомендованих виробником.
- Перед використанням встановіть електроінструмент на горизонтальну, стійку основу.
- Використовуйте пильні диски, допустиме число обертів яких перевищує число обертів шпинделя електроінструменту. Дотримуйтесь рекомендації виробників по використанню пильних дисків. Не застосовуйте пильні диски, що не відповідають технічним вимогам, включеним в це керівництво.
- Напрямок стрілки на пильному диску повинен завжди співпадати з напрямком стрілки на захисному кожусі.
- Використовуйте тільки гострі пильні диски, що не мають дефектів. Репнуті, погнуті або затуплені пильні диски необхідно замінити.
- Не використовуйте пильні диски, розміри яких (зовнішній і посадочний діаметри), відрізняються від рекомендованих.
- Не користуйтеся пильними дисками, виготовленими зі швидкорізальної сталі.
- Для цього електроінструменту категорично забороняється використовувати відрізні диски інших типів (абразивні, алмазні і ін.).
- Упевніться в тому, що усі пристосування, що запобігають випадковому дотику до пильного диска, правильно змонтовані, працездатні і знаходяться у повному порядку.
- Категорично забороняється працювати з демонтованими захисними пристроями. Пошкоджені захисні пристрої мають бути негайно замінені.
- При роботі забороняється фіксувати (прив'язувати, розклинювати і тому подібне) рухливий захисний кожух у відкритому положенні.
- Не допускайте блокування рухливого захисного кожуха, забивання його тирсою. Якщо це сталося, вимкнете електроінструмент, усунете несправність і тільки після цього продовжуйте роботу.
- Забороняється використовувати електроінструмент з пошкодженим вкладишем.
- Перед роботою потрібно упевнитися, що пильний диск не торкається поворотного столу при будь-якому вугіллі нахилу.
- Перш ніж приступити до розпилювання заготовель, видалите з них цвяхи і інші металеві об'єкти.

При роботі

- Ніколи не ставайте на електроінструмент-якщо він перекинеться або ви випадково торкнетеся пильного диска, то можете отримати серйозні травми.

- При роботі, стежте за положенням токоведучого кабелю (він завжди повинен перебувати позаду електроінструменту). Не допускайте обмотування ним ніг або рук.
- Ніколи не починайте розпилювання, поки пильний диск не розвине повну швидкість.
- При обробці дрібних заготовель, використовуйте затискні пристосування. Якщо заготівлі настільки малі, що їх неможливо надійно зафіксувати - не обробляйте їх.
- Завжди обробляйте тільки одну заготівлю - тільки в цьому випадку її можна надійно зафіксувати.
- При обробці довгих заготовель, використовуйте затискні пристосування і обов'язково забезпечте опору під довгим кінцем заготівлі. Категорично забороняється, щоб третя особа утримувала оброблювану заготівлю.
- Після виконання пропіл прибирайте обрізки заготівель з поверхні поворотного столу - вони можуть заклинити пильний диск, або пильний диск, що обертається, може з великою швидкістю відкинути їх в користувача.
- Ніколи не тримайте руки позаду пильного диска (при утримуванні заготовель, при видаленні обрізків і тому подібне), в цьому випадку відстань між пильним диском і вашими руками занадто мала - підвищується ризик отримання серйозних травм.
- Категорично забороняється видаляти тирсу і обрізки заготовель, при включеному двигуні електроінструменту.
- Якщо при роботі пильний диск застряг в заготівлі або був заблокований обрізками, негайно вимкнете електроінструмент, і тільки після цього усувайте причину зупинки пильного диска.
- Не обробляйте матеріали з вмістом азбесту. Азбест вважається канцерогеном.
- Забороняється використовувати електроінструмент для розпилювання дрів.
- Уникайте зупинки двигуна електроінструменту під навантаженням.
- Не допускайте перегрівання електроінструменту при тривалому використанні.
- Якщо ваш електроінструмент обладнаний лазерним покажчиком пропіл - дотримуйте необхідні заходи обережності. Категорично забороняється дивитися на промінь, направляти його на інших людей або тварин - при попаданні променя лазера в очі можливе uszkodження зору.

Після закінчення роботи

- Електроінструмент можна прибирати з робочого місця тільки після вимкнення і повної зупинки пильного диска.
- Категорично забороняється уповільнювати обертання пильного диска за інерцією, за допомогою фіксатора шпинделя або докладаючи зусилля до бічної поверхні пильного диска. Використання фіксатора шпинделя для цієї мети виведе з ладу електроінструмент і позбавить вас права на гарантіюне обслуговування.
- При роботі пильні диски сильно нагріваються - не торкайтеся до них до їх охолодження.

Символи, що використовуються в інструкції

В інструкції використовуються нижченаведені символи, запам'ятайте їх значення. Правильна інтерпретація символів допоможе використовувати електроінструмент правильно і безпечно.

Символ	Значення
	Наклейка з серійним номером: KGS ... - модель; XX - дата виробництва; XXXXXXX - серійний номер.
	Ознайомтесь з усіма вказівками з техніки безпеки та інструкціями.
	Носіть захисні окуляри і навушники.
	Носіть пилозахисну маску.
	Відключайте прилад від мережі перед проведенням монтажних і регулювальних робіт.
	Напрямок руху.
	Напрямок обертання.
	Заблоковано.
	Розблоковано.
	Заборонена дія.
	Подвійна ізоляція / клас захисту.
	Увага. Попередження про можливу шкоду для здоров'я користувача.
	Знак, який засвідчує, що виріб відповідає основним вимогам директив ЄС та гармонізованим стандартам Європейського Союзу.

Символ	Значення
	Небезпечна зона. При роботі тримайте руки поза небезпечної зони.
	Увага. Важлива інформація.
	Корисна інформація.
	Носіть захисні рукавиці.
	Вертикальне положення пилляльного диска.
	Похилене положення пилляльного диска.
	Під час роботи видаляйте пил, що утворюється.
	Не викидайте електроінструмент в побутове сміття.

Призначення електроінструменту DWT

Пили торцювань призначені для розпилювання заготовів з деревних матеріалів. Якнайкраще підходять для акуратного розпилювання заготовів під кутами. Використання спеціальних пильних дисків робить можливим розпилювання заготовів з пластика і алюмінію. Пили торцювань розраховані тільки на використання правшами.

Елементи пристрою електроінструменту

- 1 Стопорне руків'я
- 2 Шкала кута нахилу корпусу
- 3 Лазерний покажчик пропіл *
- 4 Сполучний патрубков для видалення пилу
- 5 Пильний диск *
- 6 Болт кріплення пильного диска
- 7 Зовнішній фланець
- 8 Захисний кожух
- 9 Руків'я для транспортування
- 10 Блокуючий важіль
- 11 Руків'я
- 12 Гвинт притискний
- 13 Кожух захисний рухливий

- 14 Стопорний упор
- 15 Опорна плита
- 16 Поворотний стіл
- 17 Вкладиш
- 18 Фіксувальний важіль
- 19 Фіксатор поворотного столу
- 20 Показчик
- 21 Шкала кута повороту столу
- 22 Струбцина *
- 23 Вентиляційні отвори
- 24 Фіксатор шпинделя
- 25 Вмикач / вимикач
- 26 Подовжувальна скоба *
- 27 Стопорний болт
- 28 Баранчиковий гвинт *
- 29 Штифт блокування положення корпусу (при транспортуванні)
- 30 Скоба оберігає від перекидання *
- 31 Вмикач / вимикач лазерного показчика пропіл *
- 32 Батарея *
- 33 Пілосборний мішок *
- 34 Ріжковий ключ *
- 35 Гвинт кріплення скоби що оберігає від перекидання *
- 36 Гвинт кріплення подовжувальної скоби
- 37 Кришка батарейного відсіку *
- 38 Пластина
- 39 Фіксувальний гвинт
- 40 Посадочне кільце
- 41 Болт регулювання глибини різання
- 42 Контррейка болта регулювання глибини різання
- 43 Болт регулювання вертикального положення корпусу
- 44 Контрейка болта регулювання вертикального положення корпусу
- 45 Болт регулювання кута нахилу корпусу
- 46 Контрейка болта регулювання кута нахилу
- 47 Показчик кута нахилу корпусу
- 48 Гвинт
- 49 Регульовальний гвинт лазерного показчика пропіл *
- 50 Гвинт вкладиша
- 51 Ключ шестигранний *

* Приналежності

Перераховані, а також зображені належності, частково не входять у комплект поставання.

Монтаж та регулювання елементів електроінструменту

Перед проведенням усіх процедур електроінструмент обов'язково відключити від мережі.



Не затягуйте дуже сильно кріпильні елементи, щоб не пошкодити їх різьблення.



Монтаж / демонтаж / налаштування деяких елементів аналогічне для усіх моделей електроінструментів, в цьому випадку на малюнку пояснення конкретна модель не вказується.

Транспортне положення (див. мал. 1-2)

Переміщення електроінструменту робіть тільки в транспортному положенні (корпус опущений вниз і зафіксований). Переносите електроінструмент тримаючись тільки за руків'я для транспортування 9, або беріть під низ опорної плити 15.

Перед початком роботи приведіть електроінструмент в робоче положення.

- Злегка натисніть на руків'я 11.
- Потягніть штифт 29 на себе до упору. Для KGS16-255 поверніть штифт 29 на 90° в будь-яку сторону і злегка натисніть, щоб зафіксувати в цьому положенні.

- Плавно підніміть корпус вгору.

- Для приведення електроінструменту в транспортне положення повторіть вищеписані операції в зворотній послідовності.

Монтаж / демонтаж мішка для збору пилу (див. мал. 3)

Перед роботою надіньте мішок для збору пилу 33 на патрубок для видалення пилу 4 (див. мал. 3). Своєчасно спорожняйте і очищайте мішок для збору пилу 33.

Монтаж / демонтаж скоби що запобігає перекиданню (див. мал. 4)

Якщо ви плануєте працювати не закріплюючи електроінструмент на робочому столі (за допомогою болтів або струбцин), то перед початком роботи обов'язково встановіть скобу 30 і зафіксуйте її за допомогою гвинта 35 (див. мал. 4).

Монтаж / демонтаж подовжувальних скоб (див. мал. 5)

[KGS16-255]

Якщо ви плануєте робити розпилювання довгих заготівель, то перед початком роботи обов'язково встановіть подовжувальні скоби 26, правильно настройте (залежно від довжини заготівелі) і зафіксуйте їх за допомогою гвинтів 36 (див. мал. 5).

Монтаж / демонтаж струбцини (див. мал. 6)

Для надійної фіксації заготівель встановіть струбцину 22 і зафіксуйте її за допомогою баранчикового гвинта 28 (див. мал. 6). Відрегулюйте струбцину 22 залежно від ширини і товщини заготівелі.

Монтаж / демонтаж фіксатора поворотного столу (див. мал. 7)

[KGS16-255]

Фіксатор 19 служить для установки і фіксації кута повороту столу 16. Монтаж / демонтаж фіксатора 19 робіть як показано на малюнку 7.

Установка / заміна батарей живлення лазерного показчика пропіл (див. мал. 8-9)

- Зніміть кришку 37 (см мал. 8-9).
- Встановіть / замініть батареї 32 (тип AA). **Увага: при установці батарей 32 дотримуйтесь полярності.**
- Встановіть кришку 37.

Заміна пильного диска (див. мал. 10-11)



При тривалому використанні пильний диск може сильно нагрітися - витягайте його, надівши рукавички. Це також понизить ризик поранення об різальні кромки.

- Підніміть корпус в крайнє верхнє положення.
- Однією рукою натисніть на блокуючий важіль 10 вліво (див. мал. 21), а іншою рукою перемістите рухливий захисний кожух 13 в крайнє верхнє положення як показано на малюнках 10-11.
- Ослабте фіксувальний гвинт 39 і поверніть пластину 38 назад (див. мал. 10-11).
- Натисніть фіксатор шпинделя 24 і вручну поверніть пильний диск 5, щоб зафіксувати його в нерухомому положенні. Утримуючи натиснутим фіксатор шпинделя 24, відкрутіть ключем 34 болт 6. **Увага: болт 6 має лівє різьблення.**
- Зніміть зовнішній фланець 7, пильний диск 5, посадочне кільце 40.
- Очистіть м'яким пензликом кріпильні елементи і встановіть на шпиндель посадочне кільце 40, новий пильний диск 5, і зовнішній фланець 7.
- Утримуючи натиснутим фіксатор шпинделя 24, затягніть ключем 34 болт 6. Відпустіть фіксатор шпинделя 24.
- Поверніть пластину 38 в початкове положення і затягніть фіксувальний гвинт 39.
- Перемістите рухливий захисний кожух 13 в початкове положення.
- Переконайтесь, що пильний диск 5 не торкається яких-небудь елементів електроінструменту і може вільно обертатися.

Налаштування глибини різання (див. мал. 12-13)

За допомогою болта 41 і контргайки 42 настройте глибину різання так, щоб в нижньому положенні корпусу пильний диск 5 занурювався в проріз вкладиша 17 не більше ніж на 5 мм.

- Ослабте контргайку 42.
- Вкручуючи або викручуючи болт 41 зробіть налаштування глибини різання.
- Затягніть контргайку 42.

Регулювання вертикального положення корпусу і нахилу в 45° (див. мал. 14-17)

- Приведіть корпус в транспортне положення.
- Ослабте стопорне руків'я 1 і встановіть кут нахилу корпусу (90° або 45°). Затягніть стопорне руків'я 1.
- Прикладіть сторони юстировочного косинця 90° або 45° (залежно від того який кут ви регулюєте) до площини пильного диска 5 і до площини поворотного столу 16. Якщо сторони косинця щільно прилягають до поверхні пилкового дис-

ка 5 і до поверхні столу 16, то регулювання не потрібно, у протилежному випадку необхідно зробити регулювання.



Для регулювання вертикального положення корпусу служать болт 43 і контргайка 44 (див. мал. 14, 16).



Для регулювання кута нахилу корпусу 45° служать болт 45 і контргайка 46 (див. мал. 15, 17).

- Ослабте стопорне руків'я 1.
- Ослабте контргайку.
- Вкручуючи або викручуючи регулювальний болт добийтєся того, щоб сторони косинця 90° або 45° (залежно від того який кут ви регулюєте) щільно прилягали до поверхні пильного диска 5 і до поверхні столу 16.
- Затягніть контргайку.
- Ослабте гвинт 48 і встановіть показчик 47 на ділення 0° (на шкалі 2) або на ділення 45° (залежно від того який кут ви регулюєте), після чого затягніть гвинт 48.

Регулювання положення стопорного упору (див. мал. 18-19)

- Встановіть кут пропила в горизонтальній площині 0° (послідовність операцій описана нижче).
- Наведіть корпус у транспортне положення.
- Прикладіть бока юстировочного кутника 90° до площини пильного диска 5 і до площини стопорного упору 14. Якщо сторони кутника 90° щільно прилягають до поверхні пильного диска 5 і до поверхні стопорного упору 14, то регулювання не потрібно, у протилежному випадку необхідно зробити регулювання.
- Послабте стопорні болти 27 і переміщайте стопорний упор 14, добийтєся того, щоб сторони юстировочних косинця 90° щільно прилягали до поверхні пильного диска 5 і до поверхні стопорного упору 14.
- Затягніть стопорні болти 27.

Налаштування лазерного показчика пропила (див. мал. 20)

Перед початком роботи необхідно перевірити правильність налаштування лазерного показчика пропила.

- Зробіть пропил у заготовілі, але не відрізайте її (послідовність операцій описана нижче).
- Увімкніть лазерний показчик пропила (при допомозі вмикача / вимикача 31) - промінь лазера повинен точно вказувати на пропил, якщо це не так - зробіть налаштування.
- Послабте гвинти 49.
- Переміщайте корпус лазерного показчика пропила 3 вправо або вліво, поки промінь лазера не буде точно вказувати на пропил.
- Затягніть гвинти 49.

Введення у експлуатацію електроінструмента

Переконаєтесь в тім, що наявна напруга в мережі відповідає даним, зазначеним на приладовому щитку електроінструмента.

[KGS12-210]

Включення:

Великим пальцем правої руки натисніть на блокуючий важіль **10** як показано на малюнку 21 - це дозволить опускати корпус електроінструмента вниз. Натисніть вмикач / вимикач **25**.

Вимикання:

Вимикач **25** відпустити.

[KGS16-255]

Включення:

Правою рукою натисніть на блокуючий важіль **10** вліво (див. мал. 21) - це дозволить безперешкодно натискати на вмикач / вимикач **25**, а також опустити корпус електроінструмента вниз. Натисніть вмикач / вимикач **25**.

Вимикання:

Вимикач **25** відпустити.

**Відсмоктування пилу під час роботи
з електроінструментом**



Відсмоктування пилу знижує концентрацію пилу в повітрі, запобігає її накопичуванню на робочому місці.

При роботі з електроінструментом, завжди використовуйте мішок для збору пилу **33** або пилосос, що підходить для відсмоктування пилу оброблюваних матеріалів. Пилосос може бути підключений до сполучного патрубку **4** за допомогою спеціального адаптера.

**Рекомендації при роботі
електроінструментом**

Установка кута пропила в горизонтальній площині (див. мал. 22-23)

[KGS12-210]

- Послабте фіксатор **19** (див. мал. 22).
- Встановіть кут пропила, повертаючи корпус електроінструменту. Показчик **20** показує значення встановленого кута пропила на шкалі **21**.
- Затягніть фіксатор **19**.

[KGS16-255]

- Послабте фіксатор **19** і натисніть на фіксуючий важіль **18** (див. мал. 23).
- Утримуючи натиснутим фіксуючий важіль **18** встановіть кут пропила, повертаючи стіл **16** за фіксатор **19**. Показчик **20** показує значення встановленого кута пропила на шкалі **21**.
- Відпустіть фіксуючий важіль **18** і затягніть фіксатор **19**.

Можлива швидка установка найбільш часто використовуваних в роботі кутів (45° , 22.5° , 0° і т.д.).

- Послабте фіксатор **19** і натисніть на фіксуючий важіль **18**.

• Утримуючи натиснутим фіксуючий важіль **18** встановіть кут пропила, повертаючи стіл **16** за фіксатор **19**. Як тільки показчик **20** покаже на шкалі **21** кут з числа часто використовуваних (45° , 22.5° , 0° і т.д.) - відпустіть фіксуючий важіль **18**, відбудеться надійна фіксація обраного кута, затягування фіксатора **19** в цьому випадку не потрібно.

Установка кута пропила у вертикальній площині (див. мал. 24)

- Послабте стопорну рукоятку **1**.
- Встановіть кут нахилу пропилу, нахилиючи корпус електроінструмента. Показчик **48** показує значення встановленого кута нахилу пропилу на шкалі **2**.
- Затягніть стопорну рукоятку **1**.

Розпилювання (див. мал. 25)

- Встановіть електроінструмент на робочий стіл, бажано зафіксувати його за допомогою болтів або струбцин.
- Якщо конструкція електроінструменту передбачає установку подовжувальних скоб **26**, то відрегулюйте їх довжину в залежності від довжини оброблюваної заготовки.
- Встановіть кути пропилу, як описано вище.
- Увага: якщо ви збираєтесь проводити розпилювання одночасно з нахилом і поворотом корпусу, то спочатку встановіть кут нахилу, а потім кут повороту.**
- Якщо електроінструмент обладнаний лазерним показчиком, вмкніть лазерний показчик пропила.
- Встановіть заготовлю та зафіксуйте її за допомогою струбцини **22**.
- Увімкніть електроінструмент, дайте пильному диску **5** набрати повні оберти.
- Плавно опустіть корпус і виконайте пропил. При виконанні пропилу не перехреещуйте руки і тримайте їх на безпечній відстані від пильного диска **5** (див. мал. 25).
- Вимкніть електроінструмент і дочекайтеся повної зупинки пильного диска **5**.
- Плавно підніміть корпус електроінструменту вгору.

**Обслуговування / профілактика
електроінструмента**

Перед проведенням усіх процедур електроінструмент обов'язково відключити від мережі.

Заміна вкладиша (див. мал. 26-27)

- Своєчасно замінійте зношений або пошкоджені вкладиш **17**.
- Викрутіть гвинти **50** (див. мал. 26-27).
- Замініте зношений вкладиш **17**.
- Закрутіть гвинти **50**.

Чищення електроінструменту

Обов'язковою умовою для довгострокової і безпечної експлуатації електроінструменту є вміст

його в чистоті. Регулярно продувайте електроінструмент стислим повітрям через вентиляційні отвори 23.

Післяпродажне обслуговування

Відповіді на питання щодо ремонту та обслуговування вашого продукту Ви можете отримати в сервісних центрах. Інформацію про сервісні центри, схеми запчастин та інформацію по запчастинах Ви можете знайти за адресою: www.dwt-pt.com.

Транспортування електроінструменту

• Не допускайте падіння упаковки, а також будь-якого механічного впливу на неї транспортуванні.

• При завантаженні / розвантаженні не використовуйте навантажувальну техніку що працює за принципом затиску упаковки.

Захист навколишнього середовища



Переробка сировини замість утилізації відходів.

Електроінструмент, додаткові приналежності й упакування варто екологічно чисто утилізувати. В інтересах чистосортної рециркуляції відходів деталі із синтетичних матеріалів відповідно позначені.

Дійсний посібник з експлуатації надрукований на папері, виготовленій з вторсировини без застосування хлору.

Обмовляється можливість внесення змін.

Українська

Қозғалтқыш құралдың сипаттамалары

Бұрыштық ара		KGS12-210	KGS16-255
Қозғалтқыш құралдың коды	[127 В ~50/60 Гц] [230 В ~50/60 Гц]	742449 743606	742456 743613
Атаулы кернеу	[Вт]	1200	1600
Қажетті қуат	[Вт]	607	928
Электр тогы кернеуі	127 В [ампер] 230 В [ампер]	9 6	15 7
Бос жүріс жылдамдығы	[айн/мин]	5000	4800
Ара жүзінің ең кіші / ең үлкен Ø	[мм]	205 / 210	250 / 255
Ара жүзінің ең кіші / ең үлкен тесігінің Ø	[мм]	30 / 30	30 / 30
Ара жүзінің ең үлкен қалыңдығы	[мм]	2,8	3
0° / 90° кезіндегі ең көп кесу тереңдігі	[мм] [дюйм]	65x105 2-9/16"x4-9/64"	70x150 2-3/4"x6"
45° / 90° кезіндегі ең көп кесу тереңдігі	[мм] [дюйм]	65x75 2-9/16"x2-61/64"	70x110 2-3/4"x4-1/4"
0° / 45° кезіндегі ең көп кесу тереңдігі	[мм] [дюйм]	30x105 1-3/16"x4-9/64"	40x150 1-37/64"x6"
45° / 45° кезіндегі ең көп кесу тереңдігі	[мм] [дюйм]	30x75 1-3/16"x2-61/64"	40x110 1-37/64"x4-1/4"
Салмағы	[кг] [фунт]	9 19.84	11 24.25
Қауіпсіздік класы		□ / II	□ / II
Дыбыс қысымы	[дБ(А)]	94,2	86,3
Акустикалық күші	[дБ(А)]	107,2	99,3
Өлшенетін тербеліс	[м/с ²]	2,13	2,13

Шу туралы ақпарат



Дыбыс қысымы осетін болса, әрдайым құлақ қорғаушысын киіңіз 85 дБ(А).



Сәйкестік жөнінде мәлімдеме

Жеке жауапкершілікпен біз "Қозғалтқыш құралдың сипаттамалары" де сипатталған өнімнің 2006/42/ЕС ережелеріндегі барлық тиісті анықтамаларына өзгерістері менен бірге сәйкес екенін және төмендегі нормаларға сай екенін кепілдендіреміз: EN 61029-1, EN 61029-2-9.

Басқару директор  В. Кобзарь

Merit Link International AG
Швейцария
Stabio, 11.10.2015

Жалпы қауіпсіздік жөніндегі ұсыныстар



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Барлық ұсыныстарды оқып шығып түсінгеніңізге көз жеткізіңіз. Келесі ұсыныстарға көңіл бөлмеу электр шоғына әкелуі, өрт түдіруге және / немесе айтарлықтай жарақаттарға әкелуі мүмкін. Осы нұсқауда қолданылған "электр құрал" термині, қуаттану сымы немесе батареямен жабдықталған құралдарға қатысты.

Жұмыс аймағы

- Жұмыс орны таза және жарық болу керек. Жұмыс орнындағы ретсіздік және жеткіліксіз жарықтық сәтсіз оқиғаға әкелуі мүмкін.
- Электр құралдарды жарылу қауібі бар ортада мысалы, жанғыш заттардың булануы, газ немесе ұнтақ пішінді жаңғыш бөлшектердің қасында

қолдануға болмайды. Жұмыс барысында ұшқындар жиналады, ол ұнтақ немесе булануды қоздыруы мүмкін.

- Электр құралы қолданылып жатқан жерлердің қасында балалар не оларға рұқсат берілмеген адамдар болуына жол бермеңіз. Бөтен адамдар оператордың көңілін бөліп, ол құралды бақылауды тоқтатуы мүмкін.

Электр қауіпсіздік жөніндегі ұсыныстар

- Құрал ашасы тиісті розеткаға салынуы керек. Бұл электр шок қауібін азайтады. Жерге қосу контакттары бар аша розеткасын қолданбаңыз.
- Металл құбыры, жылтықштар, пештер және тоңазытқыштар секілді жерге қосылған заттарды ұстамаңыз. Егер жұмысшының денесі жерге қосылған затқа тисе, электр шок қауібі артады.
- Электр құралды жауын және ылғалдылықтан сақтаңыз. Құрал ішіне су кіріп кетсе, электр шок қауібі көбейеді.
- Қуаттану сымын басқа мақсаттармен қолданбаңыз. Ешбір жағдайларда да сымды құралды тасымалдау не тарту үшін қолдануға болмайды; сондай-ақ, құралды сымды тартып өшіруге болмайды. Сымды қызудан, керосини бар заттармен, құралдың өткір шеттері немесе жылжымалы бөліктерімен жанасудан қорғаңыз. Бүлінген немесе жалғанған сым электр шок қауібі көбейтеді.
- Сыртта жұмыс істегенде, сондай жұмысқа арналған ұзартқыш сымын қолданыңыз, ол электр шок қауібін азайтады.

Жеке қорғану ұсыныстары

- Электр құралдарымен жұмыс істегенде абай болыңыз және әрекеттеріңізді мұқият жоспарлаңыз. Шаршап тұрғанда немесе есірткі, ішімдік немесе дәрі әсерімен құралды пайдаланбаңыз. Бейғам қоладану жарақаттарға әкелуі мүмкін.
- Жеке қорғау жабдықты қолданыңыз. Әрдайым қорғау көзділдірігін киіңіз. Керек болса респираторлар, тайғанайтын аяқ-киім, каска және құлақ тығындарын қолданыңыз. Жеке қорғау жабдығын қолдану электр шок қауібін азайтатын факторлардың бірі.
- Электр құралы байқаусыздан қосылып кетпесін. Розеткаға қосу алдында, қосқыш ӨШІРУ күйінде тұрғанына көз жеткізіңіз. Құралды жылжитқанда саусақтарыңызды негізгі ауыстырып-қосқыштан аулақ ұстаңыз, сонда құралды байқаусыздан қосып жіберу қауібі азаяды.
- Құралды қосу алдында, оның айналатын бөлшектерінен кез келген бұрандалар мен басқа заттарды алып тастаңыз. Айналатын құрылғыда қалып қалған бұранда айтарлықтай жарақаттарға әкелуі мүмкін.
- Қарқынды күш салмаңыз, тұрақты позицияны тауып әрдайым теңгерім сақтаңыз бұл құрал бақылауын жеңілдетеді.
- Мол киім немесе салбырап тұратын әшекейлер кимеңіз. Шаш, киімнің бөліктері және қолғап электр құралдың жылжып тұратын бөліктерімен жанаспауы керек.
- Құралдың бөлшектерді жинайтын жабдығы болса, жабдык іске қосылып дұрыс қолданылатына

көз жеткізіңіз. Осындай жабдықты қолдану жұмыс орнында бөлшектердің жиналуын азайтады.

Электр құралдарды пайдалану және күтім көрсету

- Психологиялық және ақыл-ой қабілеттері төмен адамдарға, сондай-ақ балаларға, егер олардың қауіпсіздігіне жауапты адам оларды электр құралды қолдану жөнінде қадағалап нұсқау бермесе, қолдануға болмайды.
- Құралды шамадан тыс жүктемеңіз. Электр құралдары тек тағайындалған әрекеттерді атқару үшін арналған, ол қауіпсіздіктің кепілі және жақсырақ нәтижелерге жетуге көмектеседі.
- Ауыстырып-қосқышы дұрыс істемейтін электр құралдарын қолданбаңыз. Басқару арқылы қосылып және өшірілмейтін құрылғы өздігінен қауіпті және оны кенет жөндеу керек.
- Жөндеу жұмыстары, жабдықтары ауыстыру және сақтау барысында электр құралдың ашасын розеткадан ажыратып тастаңыз. Бұл құралдың байқаусыздан қосылып кету қауіпін азайтады.
- Құралды балалардың қолы жетпейтін жерде сақтау керек. Осы нұсқауды оқымаған және тәжірибесі жоқ адамдарға электр құралын қолдануға жол бермеңіз. Тәжірибесі жоқ адамның қолында бұл құрал операторға да оның ортасына да қауіп тудыруы мүмкін.
- Құралға дұрыс күтім жасаңыз. Белағаштың тозуын және жылжымалы бөлшектердің бірігу тұрақтылығын бақылаңыз және құралдың бұзылуына әкелетін кез келген ақауларға назар аударыңыз. Құралдың дұрыс істемеуі, жиі сәтсіз оқиғалардың себебі.
- Кесетін құрылғылар таза және жақсы өткірленген болуы керек. Жақсылап бекітілген өткір шеттері бар кесетін құралдар тұрып қалу қауібін азайтып құралды басқаруды жеңілдетеді.
- Электр құралдары мен оның жарақаттарын қолданған кезде осы нұсқаудағы ұсыныстар тізімін қараңыз. Электр құралдардың ерекше түрлерімен жұмыс істегенде, жұмыс жағдайлары мен жасалатын жұмыс түрін еске алып ұсыныстарды орындаңыз.

Электр құралдарына қызмет көрсету

Электр құралыңызға тек білікті маман ұсынылған қосалқы бөлшектерді қолданып қызмет көрсетуі керек. Бұл құрылғыңызды қолданған кезде еңбек қорғауына кепіл болады.

Қозғалтқыш құралды қолдану барысындағы қауіпсіздік шаралары

Жұмыс басталғанға дейін

- Электр құралды тек өндіруші ұсынған материалды кесу үшін пайдаланыңыз.
- Пайдалану алдында электр құралды тұрақты, көлденең негізге қойыңыз.
- Ең жоғары рұқсатты айналу жылдамдығы электр құралы шпинделінен жоғарырақ ара жүздерін пайдаланыңыз. Ара жүздерін өндірушінің ұсыныстарына сай пайдалану керек. Осы нұсқаулықтағы техникалық талаптарға сай емес ара жүздерін пайдаланбаңыз.

- Ара жүзі көрсеткісі әрқашан қорғағыш қақпақ көрсеткісімен бірдей бағытта нұсқауы керек.
- Тек өткір және зақымдалмаған ара жүздерін пайдаланыңыз. Жарықтары, ойықтары бар немесе өтпес ара жүздерін ауыстыру керек.
- Өлшемдері (сыртқы және бекіту диаметрі) ұсынылғаннан басқаша ара жүздерін пайдаланбаңыз.
- Жылдамдығы жоғары болаттан жасалған ара жүздерін пайдаланбаңыз.
- Бұл электр құралда кесу жүздерінің басқа түрлерін (абразивтік, алмас, т.б.) ешқашан пайдаланбаңыз.
- Ара жүзіне кездейсоқ тиюді болдырмайтын барлық құралдар тиісті түрде бекітілгеніне, жұмыс істеп тұрғанына және тамаша күйде екеніне көз жеткізіңіз.
- Қорғау құрылғылары ажыратылған күйде ешқашан жұмыс істемейді. Зақымдалған қорғау құрылғыларын бірден ауыстыру керек.
- Пайдалану кезінде сырғытын қорғағыш қақпақты ашық күйде ешқашан бекітпеңіз (байлам, сына, т.б.)
- Сырғытын қорғағыш қақпақты бұғаттауды немесе ара шаңымен бітелуін болдырмаңыз. Солай болса, электр құралды өшіріңіз, ақаулықты жойыңыз, тек содан кейін пайдалануды жалғастырыңыз.
- Кірістірмесі зақымдалған электр құралды пайдаланбаңыз.
- Жұмысты бастамай тұрып ешбір еңкейту бұрышында ара жүзі айналмалы үстелге тимейтініне көз жеткізіңіз.
- Кесуді бастағанға дейін барлық шегелерді немесе қандай да бір металл заттарды алып тастаңыз.

Жұмыс кезінде

- Электр құралға ешқашан тұрмаңыз - ол аударылса немесе ара жүзіне кездейсоқ тиіп кетсеңіз, ауыр жарақат алуыңыз мүмкін.



Қолдарды ара жүзінен қауіпсіз қашықтықта ұстаңыз. Қауіпті аумақтар арнайы белгімен белленген.

- Операция кезінде күш кабелінің жағдайын қадағалап отырыңыз (ол әрқашан құралдың артқы жағына орналасуы керек). Ол сіздің қолыңызға немесе аяғыңызға оралмауы керек.
- Ара жүзі толық жылдамдыққа жеткенше кесуді ешқашан бастамаңыз.
- Шағын дайындамаларды өңдеу кезінде қысқыштарды пайдаланыңыз. Егер дайындамалар оларды тиісті түрде белгілеу үшін тым кішкентай болса, оларды өңдемеңіз.
- Әрқашан тек бір дайындаманы өңдеңіз - бұл оны дұрыс бекітудің жалғыз жолы.
- Ұзын дайындамаларды өңдеу кезінде қысу құралдарын пайдаланыңыз және дайындаманың ұзын соңының астына тірек қойыңыз. Ешқашан дайындаманы үшінші адамға ұстамауы қоймаңыз.
- Кесуден кейін дайындаманың барлық қоқыс соңдарын айналмалы үстел бетінен алыңыз - олар ара жүзін блоктауы немесе ара жүзі оларды пайдаланушыға жоғары жылдамдықпен лақтыруы мүмкін.
- Қолдарды ара жүзінің артында ешқашан ұстамаңыз (дайындамаларды ұстағанда, қоқыс соңдарын алғанда, т.б.). Бұл жағдайда ара жүзі мен қолдар арасындағы қашықтық тым аз болады және ауыр жарақат алу қаупі артады.

- Электр құралдың қозғалтқышы жұмыс істеп жатқанда ара шаңын немесе дайындаманың қоқыс соңдарын ешқашан алмаңыз.
- Егер пайдалану кезінде ара жүзі дайындамада тұрып қалса немесе оны қоқыс соңдары бұғаттаса, электр құралды бірден өшіріңіз, тек содан кейін ара жүзі қатесінің себебін кетіріңіз.
- Ешқашан асбест қосылған бұйыммен жұмыс жасамаңыз. Асбест канцерогенді зат болып саналады.
- Электр құралды отын ағашын кесу үшін пайдаланбаңыз.
- Іске қосқанда электр қозғалтқышы тоқтап қалмасын.
- Қозғалтқыш құралы ұзақ уақыт пайдаланылып жатса, оның қатты қызып кетуінен сақтаныңыз.
- Электр құрал кесу сызығын көрсететін лазермен жабдықталған болса, қажет қауіпсіздік шараларын қолданыңыз. Сәулеге ешқашан қарамаңыз немесе басқа адамдарға немесе жануарларға бағыттамаңыз - лазерлік сәуле көздерге тисе, көру қабілетіне зиян тигізуі мүмкін.

Пайдалануды аяқтағаннан кейін

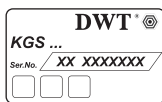
- Электр құралды дайындамадан ара жүзі өшіп, толығымен тоқтағаннан кейін ғана алу керек.
- Ара жүзінің инерциялық айналуын шпиндель құлпымен немесе ара жүзінің бүйірлік бетіне күш қолдану арқылы баяулатуға ешқашан тырыспаңыз. Егер осы мақсатта шпиндель құлпын пайдалансаңыз, электр құрал істен шығады және кепілдіктің күші жойылады.
- Ара жүздері пайдалану кезінде өте ыстық болуы мүмкін - оларға суығанша тимеңіз.

Нұсқаулықта қолданылатын таңбалар

Пайдалану нұсқаулығында төменде берілген таңбалар қоладнылады, олардың мағынасын есте сақтаңыз. Таңбаларды дұрыс түсіндіру электр құралды дұрыс және қауіпсіз қолдануға көмектеседі.

Таңба

Мағына



Сериялық нөмір бар жапсырма:
KGS ... – үлгі;
XX – өндіру күні;
XXXXXXXX – сериялық нөмір.




Қауіпсіздік техникасы туралы барлық нұсқаулармен және нұсқаулармен танысыңыз.



Қорғағыш көзілдірікті және құлаққапты киіңіз.




Шаңнан қорғайтын масканы киіңіз.

Таңба	Мағына
	Монтаждық және реттеу жұмыстарын өткізу алдында электр құралды желіден өшіріңіз.

	Қозғалыс бағыты.
--	------------------


	Айналу бағыты.
--	----------------


	Бұғатталған.
---	--------------


	Бұғаттаудан шығарылған.
---	-------------------------

	Тыйым салынған әрекет.
--	------------------------


	Қос оқшаулау / қорғау сыныбы.
--	-------------------------------


	Назар аударыңыз. Пайдаланушының денсаулығына мүмкін зиян туралы ескерту.
--	--


	Бұйым ЕО директиваларының негізгі талаптарына және Еуропалық Одақтың үйлестірілген стандарттарына сай екенін куәландыратын белгі.
---	---


	Қауіпті аймақ. Жұмыс кезінде қолдарды қауіпті аймақтан тыс ұстаңыз.
---	---


	Назар аударыңыз. Маңызды ақпарат.
--	-----------------------------------


	Пайдалы ақпарат.
--	------------------

	Қорғағыш қолғапты киіңіз.
--	---------------------------

	Аралату дискісінің тік күйі.
--	------------------------------

	Аралату дискісінің көлбеу күйі.
--	---------------------------------

Таңба	Мағына
	Жұмыс уақытында пайда болатын шаңды кетіріңіз.

	Электр құралды тұрмыстық қоқысқа лақтырмаңыз.
---	---

DWT қозғалтқыш құралын қолдану салалары

Бұрышпен кесу арасы ағаш дайындамаларды кесуге арналған және анық бұрыштық кесулер үшін ең қолайлы. Арнайы ара жүздерін пайдалану пластик және алюминий дайындамаларды кесуге мүмкіндік береді. Электр құрал тек оңқай пайдаланушыларға арналған.

Қозғалтқыш құралдың құрамдастары

- 1 Құлыптау тұтқасы
- 2 Корпусты еңкейту бұрышының шкаласы
- 3 Кесу сызығын көрсететін лазер *
- 4 Шаңды кетіру муфтасы
- 5 Кесетінжүз *
- 6 Ара жүзін бекіту бұрандамасы
- 7 Сыртқы фланец
- 8 Қорғағыш қақпақ
- 9 Ұстап жүру тұтқасы
- 10 Блоктау тұтқасы
- 11 Сап
- 12 Анкер
- 13 Сырғитын қорғағыш қақпақ
- 14 Ұстау тақтасы
- 15 Негіз тақтасы
- 16 Айналмалы үстел
- 17 Кірістірме
- 18 Бекіту тұтқасы
- 19 Айналмалы үстелдің құлпы
- 20 Көрсеткіш
- 21 Айналмалы үстелдің айналатын бұрыштық шкаласы
- 22 Қысқыш *
- 23 Ауа алмасатын тесіктер
- 24 Шпиндель құлпы
- 25 Қосу / өшіру батырмасы
- 26 Ұзарту кронштейні *
- 27 Ұстағыш болт
- 28 Құлақты бұранда *
- 29 Корпус бұрышының құлпы (ұстап жүруге арналған)
- 30 Аударыылудан қорғау кронштейні *
- 31 Кесу сызығын көрсететін лазер қосу/өшіру қосқышы *
- 32 Батареялар *
- 33 Шаң дорба *
- 34 Сомынды кілт *
- 35 Аударыылудан қорғау кронштейнін бекіту бұрандасы *
- 36 Ұзарту кронштейнін бекіту бұрандасы
- 37 Батарея бөлімінің қақпағы *
- 38 Тақта
- 39 Бекіту бұрандасы

- 40 Бекіту сақинасы
- 41 Кесу тереңдігін реттеу болты
- 42 Кесу тереңдігін реттеу болтының құлыптау гайкасы
- 43 Корпустың тік күйін реттеу бұрандамасы
- 44 Корпустың тік күйін реттеу бұрандамасының гайкасы
- 45 Корпусты еңкейту бұрышын реттеу болты
- 46 Корпусты еңкейту бұрышын реттеу болтының құлыптау гайкасы
- 47 Корпусты еңкейту бұрышының көрсеткіші
- 48 Бұранда
- 49 Кесу сызығын көрсететін лазерді реттеу бұрандасы *
- 50 Кірізгі бұрандасы
- 51 Бүйірлік кілт *

* Қосымша құрамдастар

Кейбір суреттелген немесе сипатталған құрамдастар стандарттық жабдықтау ретінде қосылмаған.

Қозғалтқыш құралдың бөлшектерін орнату және жөнге салу

Қозғалтқыш құралмен кез кезлген жұмысты бастау алдында оны токтан ажыратып тастаңыз.



Бекіткіш бөлшектер бұрандаларын бұзып алмау үшін тым қатты тартпаңыз.



Кейбір элементтерді бекіту / шығару / орнату жолдары барлық қозғалтқыш құралдарда бірдей, бұл жағдайда ерекше модельдер суреттелмеген.

Ұстап жүру күйі (1-2 сур. қараңыз)

Электр құралды тек ұстап жүру үшін орналастырылған күйде жылжытуға болады (корпус төмен тартылған және бекітілген). Жылжытқанда электр құралды тек ұстап жүру тұтқасынан 9 және негізгі тақта 15 астынан ұстау керек.

Кез келген жұмысты бастау алдында электр құралды жұмыс үшін орналастырыңыз.

- Тұтқаны 11 ақырын басыңыз.
 - Құлыпты 29 соңына дейін сыртқа тартыңыз.
- KGS16-255** үшін құлыпты кез келген бағытта 29, 90° бұрыңыз және осы күйде бекіту үшін жай басыңыз.
- Корпусты жоғары қарай ақырын көтеріңіз.
 - Электр құралды ұстап жүруге орналастыру үшін көрсетілген әрекеттерді кері ретпен орындаңыз.

Шаң сөмкесін орнату / ажырату (3-сур. қараңыз)

Пайдалану алдында шаң сөмкесін 33 шаңды кетіру муфтасына 4 қойыңыз (3-сур. қараңыз). Шаң сөмкесін 33 уақтылы босатыңыз және тазалаңыз.

Аударылудан қорғау кронштейнін бекіту / ажырату (4-сур. қараңыз)

Егер электр құралды жұмыс үстеліне бекітпестен (болттарды немесе анкерлерді пайдаланып)

пайдалануды жоспарлап жатсаңыз, кез келген жұмысты бастамай тұрып кронштейнді 30 орнатып, бұранданы 35 пайдаланып бекіту керек (4-сур. қараңыз).

Ұзарту кронштейнін бекіту/ажырату (5-сур. қараңыз)

[KGS16-255]

Егер ұзын дайындамаларды кесуді жоспарлап жатсаңыз, ұзарту кронштейндерін 26 орнату, дұрыстап реттеу (дайындама ұзындығына байланысты) және бұрандаларды 36 пайдаланып бекіту керек (5-сур. қараңыз).

Анкерді бекіту / ажырату (6-сур. қараңыз)

Дайындамаларды дұрыстап бекіту үшін анкерді 22 орнатыңыз және құлақты бұранданы 22 пайдаланып бекітіңіз (6-сур. қараңыз). Анкерді 28 дайындаманың ұзындығына және қалыңдығына байланысты реттеңіз.

Айналмалы үстел құлпын бекіту/ажырату (7-сур. қараңыз)

[KGS16-255]

Құлып 19 үстелдің 16 айналу бұрышын орнатуға және бекітуге арналған. Құлыпты 19 7-суретте көрсетілгендей бекітіңіз / ажыратыңыз.

Кесу сызығын көрсететін лазер үшін батареяларды орнату/ауыстыру (8-9 сур. қараңыз)

- Қақпақты 37 алыңыз (8-9 сур. қараңыз).
- Батареяларды 32 (AA түрі) орнатыңыз / ауыстырыңыз. Сақ болыңыз: батареяларды 32 орнату кезінде дұрыс полярлықты сақтаңыз.
- Қақпақты 37 қайта жабыңыз.

Ара жүзін ауыстыру (10-11 сур. қараңыз)



Ұзақ жұмыс кезінде фрезер жүзі ысып кетуі мүмкін, оны қолғап киіп шешіңіз. Бұл сондай-ақ кесіп алудан да сақтайды.

- Корпусты ең жоғарғы күйге көтеріңіз.
- Блоктау тұтқасын 10 сол жаққа бір қолмен басыңыз (21-сур. қараңыз) және сыртғы қорғағыш қақпақты 13 ең жоғарғы күйге екінші қолмен 10-11 суреттерінде көрсетілгендей жылжытыңыз.
- Бекіту бұрандасын 39 босатыңыз және тақтаны 38 артқа бұрыңыз (10-11 сур. қараңыз).
- Шпиндель құлпын 24 басыңыз және жылжымайтынды ету үшін ара жүзін 5 қолмен бұрыңыз. Шпиндель құлпын 24 басып тұрып, болтты 6 балта кілтпен 34 алыңыз. Сақ болыңыз: болттың 6 сол жақ ирек оймасы бар.
- Сыртқы фланецті 7, ара жүзін 5, бекіту сақинасын 40 алыңыз.
- Бекіту элементтерін жұмсақ шеткемен тазалаңыз және бекіту сақинасын 40, жаңа ара жүзін 5 және сыртқы фланецті 7 шпиндельге қойыңыз.

- Шпindelь құлпын **24** басып тұрып, болтты **6** гайка кілтімен **34** бекемдеңіз. Шпindelь құлпын **24** босатыңыз.
- Тақтаны **38** бастапқы күйіне қайтарыңыз, сөйтіп бекіту бұрандасын **39** бекемдеңіз.
- Сырғитын қорғағыш қақпақты **13** бастапқы күйіне жылжытыңыз.
- Ара жүзі **5** электр құралдың элементтеріне тиімділігіне және еркін айналатынына көз жеткізіңіз.

Кесу тереңдігін реттеу (12-13 сур. қараңыз)

Болтты **41** және құлыптау гайкасын **42** пайдаланып кесу тереңдігін ара жүзі **5** кірістірменің саңылауына **17** ең төмен күйде ең көбі **5 мм-ге** баратындай реттеңіз.

- Гайканы **42** босатыңыз.
- Кесу тереңдігін болтты **41** ішке немесе сыртқа бұру арқылы реттеңіз.
- Құлыптау гайкасын **42** бекемдеңіз.

Корпусты тігінен туралау және 45° еңкейтуді реттеу (14-17 сур. қараңыз)

- Корпусты ұстап жүру үшін орналастырыңыз.
- Құлыптау тұтқасын **1** босатыңыз және корпустың еңкейту бұрышын (90° немесе 45°) орнатыңыз. Құлыптау тұтқасын **1** бекемдеңіз.
- Туралау бұрыштығының бүйірлерін ара жүзінің **5** және айналмалы үстелдің **16** бетіне 90° немесе 45° бұрышпен қойыңыз. Егер бұрыштықтың бүйірлері ара жүзінің **5** және айналмалы үстелдің **16** беттеріне тығыз тиіп тұрса, онда туралау қажет емес, олай болмаса, оны орындау керек.



Корпусты тігінен туралау үшін болтты **43** және құлыптау гайкасын **44** пайдаланыңыз (14, 16 сур. қараңыз).



Корпусты 45° еңкейту бұрышын реттеу үшін болтты **45** және құлыптау гайкасын **46** пайдаланыңыз (15, 17 сур. қараңыз).

- Құлыптау тұтқасын **1** босатыңыз.
- Құлыптау гайкасын босатыңыз.
- Реттеу болтын ішке немесе сыртқа бұрып, 90° немесе 45° бұрыштық бүйірлерін (реттеу бұрышына байланысты) ара жүзінің **5** және айналмалы үстелдің **16** бетіне тығыз тиетіндей етіңіз.
- Құлыптау гайкасын бекемдеңіз.
- Бұранданы **48** босатыңыз және көрсеткішті **47** 0° (шкалада **2**) немесе 45° күйіне орнатыңыз (реттейтін бұрышқа байланысты), содан кейін бұранданы **48** бекемдеңіз.

Ұстау тақтасын туралау (18-19 сур. қараңыз)

- 0° көлденең кесу бұрышын орнатыңыз (рәсім төменде сипатталған).
- Корпусты ұстап жүру үшін орналастырыңыз.
- Туралау бұрыштықтың бүйірлерін ара жүзінің **5** және ұстау тақтасының **14** бетіне 90° бұрышпен қойыңыз. Егер бұрыштықтың бүйірлері ара жүзінің **5** және ұстау тақтасының **14** беттеріне тығыз тиіп тұрса, онда туралау қажет емес, олай болмаса, оны орындау керек.

- Ұстағыш болттарды **27** босатыңыз, сөйтіп ұстау тақтасын **14** жылжыту арқылы 90° бұрыштықтың бүйірлерін ара жүзінің **5** және ұстау тақтасының **14** беттеріне тығыз тигізіңіз.
- Ұстағыш болттарды **27** бекемдеңіз.

Кесу сызығын көрсететін лазерді туралау (20-сур. қараңыз)

Кез келген жұмысты бастамай тұрып кесу сызығын көрсететін лазер дұрыстап тураланғанына көз жеткізіңіз.

- Дайындамада кесу сызығын жасаңыз, бірақ оны кеспеніз (процедура төменде сипатталған).
- Кесу сызығын көрсететін лазерді қосыңыз (қосу/өшіру қосқышын **31** пайдаланып) - лазерлік сәуле кесу сызығына дәл нұсқауы керек, олай болмаса, лазерді туралаңыз.
- Бұрандаларды **49** босатыңыз.
- Кесу сызығын көрсететін лазердің корпусын **3** оң және сол жақтарға лазерлік сәуле кесу сызығына дәл нұсқағанша жылжытыңыз.
- Бұрандаларды **49** бекемдеңіз.

Қозғалтқыш құралды алғашқы рет іске қосу

Әрдайым дұрыс электр кернеуін қолданыңыз: Қозғалтқыш құралдың электр кернеуі құралдың жеке мәліметтері бар тілімшеде көрсетілген электр кернеуіне сәйкес болуы керек.

Қозғалтқыш құралды қосу / өшіру

[KGS12-210]

Қосу:

Блоктау тұтқасын **10** оң қолдың басбармағымен басыңыз (21-сур. қараңыз) - бұл электр құралдың корпусын төмен қарай тартуға мүмкіндік береді. Қосу / өшіру қосқышын **25** басыңыз.

Өшіру:

Қосу / өшіру қосқышын **25** жіберіңіз.

[KGS16-255]

Қосу:

Блоктау тұтқасын **10** оң қолмен солға басыңыз (21-сур. қараңыз) - бұл қосу/өшіру қосқышын **25** оңай басуға және электр құрал корпусын төмен қарай тартуға мүмкіндік береді. Қосу/өшіру қосқышын **25** басыңыз.

Өшіру:

Қосу / өшіру қосқышын **25** жіберіңіз.

Шаңды электр құрылғыны қолдану кезінде сору



Шаңды сору ауада шаңның концентрациясын азайтуға мүмкіндік береді және оның жұмыс орнында жиналуын болдырмайды.

Электр құралды пайдаланып жатқанда үдерістен туындаған шаңды жинауға қолайлы шаң сөмкесін **33** немесе шаңсорғышты пайдаланыңыз. Шаңсорғышты муфтаға **4** жалғау үшін арнайы адаптер пайдаланылады.

Қозғалтыш құралды қолданубойынша ұсыныстар

Көлденең кесу бұрышын туралау (22-23 сур. қараңыз)

[KGS12-210]

- Құлыпты **19** босатыңыз (22-сур. қараңыз).
- Электр құралдың корпусын бұру арқылы кесу бұрышын орнатыңыз. Көрсеткіш **20** шкалада **21** орнатылған кесу бұрышын көрсетеді.
- Құлыпты **19** бекемдеңіз.

[KGS16-255]

- Құлыпты **19** босатып, бекіту тұтқасын **18** басыңыз (23-сур. қараңыз).
- Тұтқаны **18** басып тұрып, кесу бұрышын үстелді **16** құлып **19** бойынша бұру арқылы орнатыңыз. Көрсеткіш **20** шкалада **21** орнатылған кесу бұрышын көрсетеді.
- Бекіту тұтқасын **18** босатып, құлыпты **19** бекемдеңіз.

Ең жиі пайдаланылатын бұрыштарды (45°, 22.5°, 0°, т.б.) алдын ала орнатуға болады.

- Құлыпты **19** босатып, бекіту тұтқасын **18** басыңыз.
- Тұтқаны **18** басып тұрып, кесу бұрышын үстелді **16** құлып **19** бойынша бұру арқылы орнатыңыз. Көрсеткіш **20** жиі пайдаланылатын бұрыштардың біреуін (45°, 22.5°, 0°, т.б.) шкалада **21** көрсеткенде - бекіту тұтқасын **18** жіберіңіз, сонда таңдалған бұрыш дұрыстап бекітіледі, бұл жағдайда құлыпты **19** бекемдеу қажет емес.

Тік кесу бұрышын туралау (24-сур. қараңыз)

- Құлыптау тұтқасын **1** босатыңыз.
- Электр құралдың корпусын бұру арқылы кесу бұрышын орнатыңыз. Көрсеткіш **48** шкалада **2** орнатылған кесу бұрышын көрсетеді.
- Құлыптау тұтқасын **1** бекемдеңіз.

Кесу (25-сур. қараңыз)

- Электр құралды жұмыс үстеліне қойыңыз және оны болттармен немесе анкерлермен бекітіңіз.
- Электр құрал ұзарту кронштейндерімен **26** жабдықталған болса, олардың ұзындығын өңделетін дайындаманың ұзындығына байланысты реттеңіз.
- Қажет кесу бұрыштарын жоғарыда сипатталғандай орнатыңыз. **Сақ болыңыз: егер кесуді бір уақытта корпусы еңкейтіп және бұрып орындайын деп жатсаңыз, алдымен еңкейту бұрышын, содан кейін бұру бұрышын орнатыңыз.**
- Электр құрал кесу сызығын көрсететін лазермен жабдықталған болса, көрсететін лазерді қосыңыз.
- Дайындаманы орнатып, анкерді **22** пайдаланып бекітіңіз.

- Электр құралды қосыңыз, ара жүзінің **5** толық айналу жылдамдығына жетуіне мүмкіндік беріңіз.
- Корпусты ақырын төмен қарай тартып, кесіңіз. Кесу кезінде қолдарды айқастырмаңыз және оларды ара жүзінен **5** қауіпсіз қашықтықта ұстаңыз (25-сур. қараңыз).
- Электр құралды өшіріңіз және ара жүзі **5** толығымен тоқтағанша күтіңіз.
- Электр құрал корпусын жоғары қарай ақырын көтеріңіз.

Қозғалтқыш құралды жөндеу / алдын алу шаралары

Қозғалтқыш құралмен кез кезлген жұмысты бастау алдында оны токтан ажыратып тастаңыз.

Кірістірмені ауыстыру (26-27 сур. қараңыз)

- Тозған немесе зақымдалған кірістірмені **17** уақтылы ауыстырыңыз.
- Бұрандаларды **50** алыңыз (26-27 сур. қараңыз).
- Тозған кірістірмені **17** ауыстырыңыз.
- Бұрандаларды **50** бекемдеңіз.

Қозғалтқыш құралды тазалау

Құрылғыны ұзақ уақыт қолданудың маңызды талабы - оны таза ұстау. Құрылғыны әрдайым сығылған ауамен ауа алмасатын тесіктерінен үрлеп тазартып тұрыңыз **23**.

Сатудан кейінгі қызмет және өтінім бойынша қызмет

Біздің сатудан кейінгі қызмет өнімге техникалық қызмет көрсетуге және оны жөндеуге, сонымен бірге, қосалқы бөлшектерге қатысты сұрақтарыңызға жауап береді. Сондай-ақ, сервистік орталықтар туралы ақпаратты, бөліктердің диаграммаларын және қосалқы бөлшектер туралы ақпаратты мына бетте табуға болады: www.dwt-pt.com.

Электр құралдарын тасымалдау

- Тасымалдау кезінде қаптамаға ешбір механикалық әсерді тигізуге болмайды.
- Жүкті түсіргенде / жүктегенде қысып орау қағидатымен жұмыс істейтін ешбір технология түрін пайдалануға рұқсат етілмеген.

Қоршаған ортаны сақтау



Шикізатты қоқыс ретінде пайдаға асырудың орнына қайта қолдануға жіберіңіз.

Электр құралы, жарақаттар және бума қоршаған ортаға зиянсыз қайта қолдануға жіберілуі керек. Пластикалық компоненттер сыныпталған қайта қолдану үшін белгіленген. Бұл нұсқаулар қайта қолданылатын хлорин қосылмаған қағазда басып шығарылған.

Өндіруші өзгерістер енгізуі мүмкін.

Қазақ тілі

KGS16-255	KGS12-210	منشار تسين
742456 743613	742449 743606	[127 فولت ~ 50/60 هرتز] [230 فولت ~ 50/60 هرتز]
1600	1200	[وات] القدرة المقدرة
928	607	[وات] خرج الطاقة الكهربائية
15 7	9 6	[127 فولت [أمبير] 230 فولت [أمبير]] شدة التيار الكهربائي عند الفولطية
4800	5000	[لفة في الدقيقة] السرعة بدون تحميل
250 / 255	205 / 210	[مم] دقيقة / الحد الأقصى للفراغ الداخلي لشفرة المنشار
30 / 30	30 / 30	[مم] دقيقة / الحد الأقصى لفراغ التجويف الداخلي لشفرة المنشار
3	2,8	[مم] الحد الأقصى لسماك شفرة المنشار
70x150 2-3/4"x6"	65x105 2-9/16"x4-9/64"	[مم] [بوصة] الحد الأقصى لععمق القطع 0 درجة / 90 درجة
70x110 2-3/4"x4-1/4"	65x75 2-9/16"x2-61/64"	[مم] [بوصة] الحد الأقصى لععمق القطع 45 درجة / 90 درجة
40x150 1-37/64"x6"	30x105 1-3/16"x4-9/64"	[مم] [بوصة] الحد الأقصى لععمق القطع 0 درجة / 45 درجة
40x110 1-37/64"x4-1/4"	30x75 1-3/16"x2-61/64"	[مم] [بوصة] الحد الأقصى لععمق القطع 45 درجة / 45 درجة
11 24.25	9 19.84	[كجم] [رطل] الوزن
□ / II	□ / II	فئة الأمان
86,3	94,2	[ديسيبل] الضغط الصوتي
99,3	107,2	[ديسيبل] قوة الصوت
2,13	2,13	[م/ث ²] الاهتزاز المقدر

توصيات
السلامة العامة

معلومات
الضجيج

تنبيه! احرص على قراءة جميع التوصيات وفهمها. فعدم مراعاة التوصيات التالية قد يؤدي إلى صدمة كهربائية و/ أو نشوب حرائق و/ أو إصابات بالغة. يشير مصطلح "الأداة الكهربائية"، المستخدم في هذا الدليل إلى الأدوات المزودة بسلك تيار كهربائي أو بطارية.



احرص دائما على ارتداء أداة حماية الأذن إذا كان الضغط الصوتي يتجاوز 85 ديسيبل (أ).



CE

إعلان
المطابقة

مساحة العمل

• ينبغي الحفاظ على مساحة العمل مرتبة ومضاءة جيدا. فقد تؤدي الفوضى في محطة العمل والإضاءة غير الكافية للعمل إلى وقوع حوادث.
• لا تستخدم الأدوات الكهربائية في بيئة معرضة لخطر الانفجار، على سبيل المثال بالقرب من أبخرة السوائل القابلة للاشتعال أو الغازات أو الجزيئات القابلة للاشتعال التي تكون في شكل غبار. حيث يتولد الشرر أثناء التشغيل مما قد يسبب اشتعال الغبار أو الأبخرة.

V.Kobzar

المدير العام

Merit Link International AG
Switzerland
Stabio, 11.10.2015

- عدم السماح للأطفال أو الأشخاص غير المصرح لهم بالتواجد بالقرب من الأماكن التي يتم فيها استخدام أداة كهربائية. فقد يشتت الغير انتباه المشغل، وبالتالي قد يفقد سيطرته على الأداة.
- ينبغي إبقاء أدوات القطع نظيفة ويجب أن يتم شحذها جيدًا. حيث تقلل أدوات القطع ذات حواف القطع الحادة التي يتم إصلاحها بشكل سليم من خطر الحجز وتسهل من التحكم في الأدوات الكهربائية.
- الحرص على اتباع التعليمات الواردة في هذا الدليل عند استخدام الأدوات الكهربائية وملحقاتها. وأثناء العمل بنوع معين من الأدوات الكهربائية، ينبغي اتباع التوصيات مع مراعاة الظروف التشغيلية ونوع العمل الذي يتعين القيام به.

صيانة الأدوات الكهربائية

لا ينبغي صيانة الأداة الكهربائية إلا من قبل الأشخاص المؤهلين مع استخدام قطع الغيار الموصى بها. فهذا سيضمن سلامة العمال عند استخدام الأداة.

إرشادات السلامة أثناء تشغيل الأداة الكهربائية

قبل بدء التشغيل

- استخدم الأداة الكهربائية لقطع المواد الموصى بها من قبل الجهة المصنعة فقط.
- قبل الاستخدام، ضع الأداة الكهربائية على قاعدة أفقية ثابتة.
- استخدم شفرات المنشار ذات حد أقصى مسموح به لسرعة دوران أعلى من سرعة عمود دوران الأداة الكهربائية. يجب استخدام شفرات المنشار وفقًا لتوصيات الجهة المصنعة. تجنب استخدام شفرات المنشار التي لا تلبى المتطلبات الفنية المتضمنة في هذا الدليل.
- يجب أن يشير السهم على شفرة المنشار دائمًا إلى الاتجاه نفسه الذي يشير إليه السهم على غطاء الحماية.
- استخدم شفرات المنشار الحادة وغير التالفة فقط. يلزم استبدال شفرات المنشار المتصدعة أو المنيعة أو غير الحادة.
- تجنب استخدام شفرات المنشار ذات الأبعاد (القطر الخارجي و قطر التركيب) التي تختلف عن تلك الموصى بها.
- تجنب استخدام شفرات المنشار المصنوعة من الصلب عالي السرعة.
- لا تستخدم أنواعًا أخرى من شفرات القطع (الكاشطة والماسية وما إلى ذلك) لهذه الأداة الكهربائية.
- تأكد من أن كل الأجهزة التي تمنع الملامسة العرضية لشفرة المنشار قد تم تركيبها بشكل صحيح وتؤدي وظيفتها ومجهزة بالترتيب الصحيح.
- لا تعمل بالأداة عندما تكون أدوات الحماية غير مركبة. يجب استبدال أدوات الحماية التالفة على الفور.
- أثناء التشغيل لا تصلح (ترتبط أو تضغط بإسفين أو ما إلى ذلك) غطاء الحماية المنزلق المفتوح.
- تجنب اعتراض غطاء الحماية المنزلق أو إعاقة بنشارة الخشب، وإذا كانت الحال كذلك، فقم بإيقاف تشغيل الأداة الكهربائية وأصلح العطل، وبعد القيام بذلك فقط، يمكنك متابعة التشغيل.
- تجنب استخدام الأداة الكهربائية عندما تحتوي على شق قطع تالف.
- قبل بدء العمل، تأكد من أن شفرات المنشار لا تلمس القرص النوار عند أي زاوية ميل.
- قم بإزالة جميع المسامير وأي أجسام معدنية أخرى من القوالب قبل القطع.

أثناء التشغيل

- لا تقف على الأداة الكهربائية مطلقًا - ففي حالة انقلابها أو في حالة لمس شفرة المنشار دون قصد، قد تتعرض لإصابة خطيرة.



- أبق يدك على مسافة آمنة من شفرة المنشار. تم تمييز المناطق الخطرة بعلامة خاصة.
- أثناء التشغيل، راقب وضع كابيل الطاقة (يجب أن يوضع خلف الأداة دائمًا).
- لا تسمح بالتفاف الكابل حول رجليك أو ذراعك.
- لا تبدأ عملية القطع حتى تصل شفرة المنشار إلى سرعتها الكاملة.
- استخدم أدوات التثبيت، عند معالجة القوالب الصغيرة. إذا كانت القوالب صغيرة جدًا لدرجة أنه لا يمكن تثبيتها بشكل صحيح، فلا تعالجها.
- تعامل فقط مع قالب واحد دائمًا - فهذا هي الطريقة الوحيدة للتثبيت على نحو صحيح.
- عند معالجة القوالب الطويلة، استخدم أدوات التثبيت وتأكد من توفير الدعم تحت الطرف الطويل للقالب. لا تسمح لشخص آخر بامسك القالب أثناء العمل عليه.

- عدم السماح للأطفال أو الأشخاص غير المصرح لهم بالتواجد بالقرب من الأماكن التي يتم فيها استخدام أداة كهربائية. فقد يشتت الغير انتباه المشغل، وبالتالي قد يفقد سيطرته على الأداة.

توصيات السلامة الكهربائية

- ينبغي دائما إدخال قابس الأداة في مقبس مناسب. حيث يقلل ذلك من خطر حدوث صدمة كهربائية. عدم استخدام مهبّات قابس مع توصيلات التاريز.
- تجنب لمس العناصر المُوَرَّضة، مثل الأنابيب المعدنية والسخانات والموافد والثلاجات، حيث يزداد خطر حدوث صدمة كهربائية إذا تلامس جسم العامل مع عنصر موّرض.
- حماية الأداة الكهربائية من المطر والرطوبة. حيث يزيد تغلغل الماء داخل الأداة من خطر حدوث صدمة كهربائية.
- عدم استخدام كابيل التيار الكهربائي لغرض المخصص له. لا يجوز لأي شخص تحت أي ظرف من الظروف استخدام الكابل لحمل الأداة أو سحبها، ويحظر أيضًا إيقاف تشغيل الأداة عن طريق سحب كابل التيار الكهربائي، وحماية الكابل من التعرض للحرارة أو ملامسة الأجسام التي يعتمد تشغيلها على الكبروسين أو ذات الحواف الحادة أو الأجزاء المتحركة من الأداة.
- حيث يزيد كابل الطاقة التالف أو المربوط من خطر حدوث صدمة كهربائية.
- عند العمل في الهواء الطلق، ينبغي استخدام أسلاك التمديد المصممة لهذا النوع من العمل، والتي سوف تقلل من خطر حدوث صدمة كهربائية.

توصيات الحماية الشخصية

- توخي الحذر عند التعامل مع الأدوات الكهربائية وتخطيط الإجراءات بعناية. تجنب استخدام الأداة عند التعب أو تحت تأثير المواد الكحولية أو العقاقير أو الأدوية. فقد يؤدي التعامل بإهمال إلى الإصابة بجروح خطيرة.
- احرص على استخدام معدات الحماية الشخصية. احرص دائمًا على ارتداء النظارات الواقية، احرص عند الضرورة على استخدام الكمامات والأذنية مانعة الانزلاق والخوذات الواقية وسدادات الأذن. يُعد استخدام معدات الحماية الشخصية أحد العوامل التي تقلل من خطر حدوث إصابات.
- تجنب التشغيل العرضي للأدوات الكهربائية. التأكد من أن مفتاح الطاقة في وضع "إيقاف التشغيل"، قبل إدخال القابس. إبعاد الأصابع عن المفتاح الرئيسي أثناء حمل الأداة، مما سيقلل من إمكانية التشغيل العرضي.
- إزالة أي مفاتيح وأجسام أخرى من أجزاء الأداة الدوّارة قبل تشغيلها، حيث قد يؤدي ترك مفاتيح في الوحدة الدوّارة إلى حدوث إصابات خطيرة.
- عدم استخدام القوة المفرطة واتخاذ وضع ثابت ومحاولة الحفاظ على التوازن دائمًا - فهذا من شأنه أن يسهل التحكم في الأداة.
- عدم ارتداء ملابس فضفاضة أو حلي تتدلى بحرية. ينبغي حماية الشعر وأجزاء الملابس والقفازات من الاحتكاك بالأجزاء المتحركة من الأداة الكهربائية.
- في حال كانت الأداة مزودة بجهاز جمع الغبار، فينبغي التأكد من تشغيل الجهاز واستخدامه بشكل سليم. حيث يساعد استخدام مثل هذه الأجهزة على الحد من تركيز الغبار في محطة العمل.

استخدام الأدوات الكهربائية والتعامل معها

- لا يمكن للأشخاص ذوي القدرات النفسية البدنية أو الذهنية المنخفضة وكذلك الأطفال تشغيل الأداة الكهربائية، في حال عدم الإشراف عليهم أو إعطائهم التعليمات حول استخدام الأداة الكهربائية من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم.
- عدم الإفراط في التحميل على الأداة. عدم استخدام الأدوات الكهربائية إلا في العمليات التي تم تصميمها من أجلها، مما سوف يضمن السلامة ويساعد على تحقيق نتائج أفضل.
- عدم استخدام الأدوات الكهربائية حين يكون مفتاح الطاقة تالفًا. حيث من المحتمل أن تكون الأداة التي يتعدّر تشغيلها وإيقاف تشغيلها بطريقة يمكن التحكم فيها خطيرة وينبغي إصلاحها على الفور.
- إزالة قابس الأداة الكهربائية من المقبس الرئيسي قبل إجراء عمليات الضبط واستبدال الملحقات وأثناء التخزين. حيث يبعد ذلك خطر تشغيل الأداة عن غير قصد.
- ينبغي تخزين الأداة بعيدًا عن متناول الأطفال. عدم السماح باستخدام الأدوات الكهربائية من قبل الأشخاص الذين لم يقرأوا هذا الدليل ويفتقروا إلى الخبرة. فقد تشكل الأداة خطرًا حين يتم استخدامها من قبل شخص ليس لديه خبرة على كل من المشغل وبيئته.
- العناية الواجبة بحالة الأداة. مراقبة الانتعاش الأقصى المحوري وثبات وصلات الأجزاء المتحركة، وإيلاء الاهتمام الواجب لأي أعطال قد تؤدي إلى تلف الأداة. حيث تُعد الحالة السيئة للأدوات الكهربائية من الأسباب الشائعة لوقوع الحوادث.

المعنى	الرمز
اتجاه الحركة.	
اتجاه الدوران.	
مؤمن.	
غير مؤمن.	
ممنوع.	

عزل مزدوج / فئة الحماية.	
انتبه. التحذير من إمكانية حدوث أضرار صحية على المستخدم.	

توجد علامة تثبت أن هذا المنتج يتوافق مع المتطلبات الأساسية لتوجيهات الاتحاد الأوروبي، ومتناسب مع معايير الاتحاد الأوروبي.	
منطقة خطر أبق يدك بعيدتين عن منطقة الخطر أثناء التشغيل.	

انتبه. مهم.	
معلومات مفيدة.	

احرص على ارتداء قفازات واقية.	
الوضع العمودي لشفرة المنشار.	

الوضع المائل لشفرة المنشار.	
قم بإزالة الغبار المتراكم أثناء التشغيل.	

- بعد القطع قم بإزالة كل نفايات القالب من على سطح القرص الدوار، لأنها يمكن أن تعيق شفرة المنشار أو قد تلقيها شفرة المنشار الدوار بسرعة عالية تجاه المستخدم.
- لا تبق يدك خلف شفرة المنشار (عند إمسك القوالب أو إزالة النفايات أو ما إلى ذلك). في هذه الحالة تكون المسافة بين شفرة المنشار ويدك صغيرة جدًا - ويزداد خطر التعرض للإصابة الخطيرة.
- لا تقم بإزالة نشارة الخشب أو نفايات القالب أثناء تشغيل محرك الأداة الكهربائية.
- إذا علقت شفرة المنشار في القالب أثناء التشغيل أو تمت إعاقتها بواسطة النفايات، فأوقف تشغيل الأداة الكهربائية على الفور، وبعد القيام بذلك فقط، تخلص من سبب عطل شفرة المنشار.
- لا تعمل بالمواد التي تحتوي على الأسبستوس. يُعد الأسبستوس من المواد المسببة للسرطان.
- تجنب استخدام الأداة الكهربائية في قطع الحطب.
- تجنب إيقاف محرك الأداة الكهربائية تحت تأثير الحمل.
- عند استخدام الأداة الكهربائية الخاصة بك لفترة طويلة، تجنب ارتفاع درجة حرارتها بشكل مفرط.
- إذا كانت الأداة الكهربائية الخاصة بك مجهزة بشفاع ليزر يشير إلى خط القطع، فالترمز بإجراءات السلامة الضرورية. لا تنظر إلى الشعاع أو تصوبه تجاه الأشخاص الآخرين أو الحيوانات - إذا أصاب شعاع الليزر العين، فيمكن أن يسبب العمى.

بعد الانتهاء من التشغيل

- يمكن نقل الأداة الكهربائية من مكان العمل فقط بعد إيقاف تشغيل شفرة المنشار وتوقفها تمامًا.
- لا تحاول إبطاء دوران شفرة المنشار بالقصور الذاتي من خلال قفل عمود الدوران أو استخدام جيد على السطح الجانبي لشفرة المنشار. في حالة استخدام قفل عمود الدوران لهذا الغرض، سوف تتعطل الأداة الكهربائية وسيتم إلغاء الضمان الخاص بك.
- يمكن أن تصبح شفرات المنشار ساخنة للغاية أثناء التشغيل، فلا تلمسها حتى تبرد.

الرموز المستخدمة في الدليل

تستخدم الرموز التالية في دليل التشغيل، يُرجى تدكّر معانيها. سيتم تفسير الصحيح للرموز الاستخدام الصحيح والأمن للأداة الكهربائية.

المعنى	الرمز
<p>مُلصق الرقم التسلسلي:</p> <p>KGS ... - الطراز؛</p> <p>XX - تاريخ التصنيع؛</p> <p>XXXXXXXX - الرقم التسلسلي.</p>	
احرص على قراءة كافة قواعد السلامة والإرشادات.	
احرص على ارتداء نظارات السلامة وحماية الأذن.	
احرص على ارتداء قناع الغبار.	
افصل الأداة الكهربائية عن مصدر الطاقة قبل التركيب أو الضبط.	



عدم التخلص من الأداة الكهربائية في حاوية النفايات المنزلية.

50 برغي شق القطع
51 مفتاح ألن *

* أدوات إضافية اختيارية

ليست كل الملحقات التي تم توضيحها أو وصفها مُضمنة كعرض قياسي.

تركيب عناصر الأداة الكهربائية وضبطها

قبل تنفيذ أي أعمال على الأداة الكهربائية يجب فصلها عن مصدر الطاقة.

تجنب سحب عناصر التثبيت محكمة الربط لتجنب تلف السلك.

يُعد تركيب / فك / ضبط بعض العناصر متشابهًا في جميع موديلات الأداة الكهربائية، وفي هذه الحالة لا يُشار إلى موديلات محددة في الرسم التوضيحي.



وضع الحمل (انظر الشكلين 1 و 2)

يمكن تحريك الأداة الكهربائية فقط في وضع الحمل (يتم خفض الهيكل وتثبيتها). عند نقل الأداة الكهربائية ينبغي حملها بواسطة مقبض الحمل 9، أو اللوح الأساسي السفلي رقم 15 فقط.

ضع الأداة الكهربائية في وضع التشغيل قبل البدء في أي عمل.

- اضغط برفق على المقبض رقم 11.
- اسحب القفل رقم 29 للخارج بشكل كامل. بالنسبة إلى KGS16-255 أدر القفل رقم 29 بمقدار 90 درجة في أي اتجاه واضغط برفق لتثبيته في هذا الوضع.
- ارفع الهيكل لأعلى برفق.
- لوضع الأداة الكهربائية في وضع الحمل، نفذ العمليات المشار إليها بترتيب عكسي.

تركيب / فك كيس الغبار (انظر الشكل 3)

قبل التشغيل ضع كيس الغبار 33 في قارئة إزالة الغبار رقم 4 (انظر الشكل 3). قم بتفريغ كيس الغبار وتنظيفه 33 في الوقت المناسب.

تركيب / فك كتيفة منع الانقلاب (انظر الشكل 4)

إذا كنت تخطط لتشغيل الأداة الكهربائية دون تثبيتها على طاولة العمل (باستخدام مسامير أو ملازم)، ينبغي تركيب كتيفة 30 وتثبيتها باستخدام البرغي 35 قبل بدء أي عمل (انظر الشكل 4).

تركيب / فك كتيفة التمديد (انظر الشكل 5)

[KGS16-255]

إذا كنت تخطط لقطع القوالب الطويلة، فينبغي تركيب كتائف التمديد 26، اضبطها بشكل صحيح (استنادًا إلى طول القالب) وثبتها باستخدام البرغي 36 (انظر الشكل 5).

تركيب / فك الملزم (انظر الشكل 6)

لتثبيت القوالب بشكل صحيح، ركب الملزم 22 وثبته باستخدام البرغي الممنح 28 (انظر الشكل 6). اضبط الملزم 22 استنادًا إلى طول القالب وسمكه.

تركيب / فك قفل القرص الدوار (انظر الشكل 7)

[KGS16-255]

القفل 19 مُعد لضبط زاوية الدوران وتثبيتها على القرص 16. تركيب / فك القفل رقم 19 كما هو موضح في الشكل 7.

تركيب / استبدال البطاريات لشعاع الليزر المشير إلى خط القطع (انظر الشكلين 8 و 9)

- انزع الغطاء 37 (انظر الشكل 8-9).
- تركيب / استبدال البطاريات 32 (نوع AA). تنبيه: عند تركيب البطاريات 32، راع القطبية الصحيحة.

تعيين
الأداة الكهربائية من شركة DWT

تم تصميم منشار التلسين لقطع القوالب الخشبية وهو أفضل للحصول على زاوية قطع بدون عوائق. باستخدام شعرات منشار خاصة يمكنك قطع القوالب البلاستيكية والألومنيوم. الأداة الكهربائية مُصممة للاستخدام باليد اليمنى فقط.

مكونات الأداة
الكهربائية

- 1 ذراع القفل
- 2 مقياس زاوية ميل الهيكل
- 3 شعاع ليزر يشير إلى خط القطع *
- 4 قارئة إزالة الغبار
- 5 شفرة المنشار *
- 6 مسامير تثبيت شفرة المنشار
- 7 شفة خارجية
- 8 غطاء حماية
- 9 مقبض حمل
- 10 ذراع القفل
- 11 مقبض
- 12 برغي تثبيت
- 13 غطاء حماية منزلق
- 14 قضيب الاحتجاز
- 15 لوحة القاعدة
- 16 قرص دوار
- 17 شق القطع
- 18 ذراع تثبيت
- 19 قفل القرص الدوار
- 20 مؤشر
- 21 مقياس زاوية محور القرص الدوار
- 22 مشبك *
- 23 فتحات التهوية
- 24 قفل عمود الدوران
- 25 مفتاح التشغيل / إيقاف التشغيل
- 26 كتيفة تمديد *
- 27 مسمار الاحتجاز
- 28 برغي مجنح
- 29 قفل زاوية الهيكل (للحمل)
- 30 كتيفة منع الانقلاب *
- 31 مفتاح تشغيل / إيقاف تشغيل شعاع الليزر المشير إلى خط القطع *
- 32 البطاريات *
- 33 كيس الغبار *
- 34 مفتاح *
- 35 برغي تثبيت كتيفة منع الانقلاب *
- 36 برغي تثبيت كتيفة التمديد
- 37 غطاء حجرة البطارية *
- 38 لوحة
- 39 برغي تثبيت
- 40 حلقة تثبيت
- 41 مسمار ضبط عمق القطع
- 42 صامولة قفل مسمار ضبط عمق القطع
- 43 مسمار ضبط الوضع العمودي للهيكل
- 44 صامولة قفل مسمار ضبط الوضع العمودي للهيكل
- 45 مسمار ضبط زاوية ميل الهيكل
- 46 صامولة قفل مسمار ضبط زاوية ميل الهيكل
- 47 مؤشر زاوية ميل الهيكل
- 48 برغي
- 49 برغي ضبط شعاع الليزر المشير إلى خط القطع *

استبدال شفرة المنشار (انظر الشكلين 10 و 11)



بعد التشغيل لفترة طويلة، يمكن أن تصبح شفرة المنشار ساخنة جدًا، أزلها باستخدام قفازات. من شأن ذلك أن يقلل من خطر الإصابة بحافة القطع.

الزاوية بسطحي شفرة المنشار 5 وقضيب الاحتجاز 14 بإحكام، فلن تكون هناك حاجة للمحاذة، وإلا فعليك القيام بذلك.
• يؤدي فك مسامير الاحتجاز 27 وتحريك قضيب الاحتجاز 14 إلى جعل جوانب مثالث ضبط الزاوية عند زاوية 90 درجة تلاصق سطحي شفرة المنشار 5 وقضيب الاحتجاز 14 بإحكام.
• أحكم ربط مسامير الاحتجاز 27.

محاذة شعاع الليزر المشير إلى خط القطع (انظر الشكل 20)

تأكد من أن شعاع الليزر المشير إلى خط القطع موجه بشكل صحيح، قبل بدء أي عمل.
• اصنع خط قطع في القالب ولكن لا تقطعه (الإجراء موصوف أدناه).
• شغل شعاع الليزر المشير إلى خط القطع (باستخدام مفتاح التشغيل / إيقاف التشغيل 31) - ينبغي توجيه شعاع الليزر على خط القطع بدقة، وإلا، فقم بمحاذة الليزر.
• فك البرغي 49
• حرك شعاع الليزر المشير إلى خط القطع 3 إلى اليمين واليسار حتى يتم توجيهه بدقة نحو خط القطع.
• أحكم ربط البرغي 49.

التشغيل الأولي
الأداة الكهربائية

استخدم فولطية المنبع الصحيحة دائمًا؛ يجب أن تطابق فولطية مصدر الطاقة المعلومات المذكورة على لوحة تعريف الأداة الكهربائية.

تشغيل / إيقاف تشغيل
الأداة الكهربائية

[KGS12-210]

التشغيل:
اضغط على ذراع القفل 10 بإبهام اليد اليمنى (انظر الشكل 21) - سيمكك هذا من سحب جسم الأداة الكهربائية لأسفل. اضغط على مفتاح التشغيل / إيقاف التشغيل 25.
• إيقاف التشغيل:
احرر مفتاح التشغيل / إيقاف التشغيل 25.

[KGS16-255]

التشغيل:
اضغط على ذراع القفل 10 إلى اليسار بيدك اليمنى (انظر الشكل 21) - سيمكك ذلك من الضغط على مفتاح التشغيل / إيقاف التشغيل 25 بسهولة وسحب جسم الأداة الكهربائية لأسفل. اضغط على مفتاح التشغيل / إيقاف التشغيل 25.
• إيقاف التشغيل:
حرر مفتاح التشغيل / إيقاف التشغيل 25.

امتصاص الغبار أثناء
تشغيل الأداة الكهربائية

تعمل وظيفة امتصاص الغبار على الحد من تركيز الغبار في الهواء وتمنع تراكمه في مكان العمل. أثناء تشغيل الأداة الكهربائية استخدم دائمًا كيس الغبار 33 أو مكثسة كهربائية مناسبة لجمع الغبار الناتج عن العملية. يتم استخدام محول خاص لإلحاق المكثسة الكهربائية بالمقارنة 4.



توصيات
بشأن تشغيل الأداة الكهربائية

محاذة زاوية القطع الأفقية (انظر الشكلين 22 و 23)

[KGS12-210]

• فك القفل 19 (انظر الشكل 22).
• عين زاوية القطع عن طريق تدوير جسم الأداة الكهربائية. يُظهر المؤشر 20 زاوية القطع التي تم تعيينها على المقياس 21.
• أحكم ربط القفل 19.

ضبط عمق القطع (انظر الشكلين 12 و 13)

باستخدام المسامير 41 والصامولة 42، اضبط عمق القطع بحيث تدخل شفرة المنشار 5 في فتحة شق القطع 17 بحد أقصى 5 مم في أدنى موضع.

• فك الصامولة 42.
• اضبط عمق القطع بتدوير المسامير 41 للداخل أو الخارج.
• أحكم ربط الصامولة 42.

المحاذة العمودية للجسم وضبط زاوية ميل 45 درجة (انظر الشكلين 14 و 17)

• اضبط موضع الهيكل للحمل.
• فك ذراع القفل 1 واضبط زاوية ميل الهيكل على (90 درجة أو 45 درجة). أحكم ربط ذراع القفل 1.
• ضع جوانب مثالث ضبط الزاوية 90 درجة أو 45 درجة (يعتمد ذلك على زاوية المحاذة) على سطح شفرة المنشار 5 والقرص الدوار 16. في حال ملاصقة جوانب مثالث ضبط الزاوية لسطحي شفرة المنشار 5 والقرص 16 بإحكام، لن تكون هناك حاجة للمحاذة، وإلا فعليك القيام بذلك.
• استخدم المسامير 43 والصامولة 44 لمحاذة عمودية للجسم (انظر الشكلين 14 و 16).



استخدم المسامير 45 والصامولة 46 لتعديل زاوية ميل الهيكل إلى 45 درجة (انظر الشكلين 15 و 17).



• فك ذراع القفل 1.
• فك صامولة القفل.
• يؤدي تدوير مسامير الضبط للخارج أو الداخل إلى الصاق جوانب مثالث ضبط الزاوية 90 درجة أو 45 درجة (استنادًا إلى الزاوية المطلوب ضبطها) سطحي شفرة المنشار 5 والقرص 16 بإحكام.
• أحكم ربط صامولة القفل.
• فك البرغي 48 وضع المؤشر 47 عند زاوية 0 درجة (على المقياس 2) أو 45 درجة (استنادًا إلى الزاوية المطلوب ضبطها)، ثم أحكم ربط البرغي 48.

محاذة قضيب الاحتجاز (انظر الشكلين 18 و 19)

• اضبط زاوية القطع الأفقية عند 0 درجة (الإجراء موصوف أدناه).
• اضبط موضع الهيكل للحمل.
• ضع جوانب محاذة مثالث ضبط الزاوية 90 درجة على سطح شفرة المنشار 5 وقضيب الاحتجاز 14. في حال التصاق جوانب مثالث ضبط

صيانة الأدوات الكهربائية / التدابير الوقائية

قبل تنفيذ أي أعمال على الأداة الكهربائية يجب فصلها عن مصدر الطاقة.

استبدال شق القطع (انظر الشكلين 26 و 27)

- استبدل شق القطع **17** المتآكل أو التالف في الوقت المناسب.
- فك البراغي **50** (انظر الشكلين 26 و 27).
- استبدل شق القطع **17** التالف.
- أحكم ربط البراغي **50**.

تنظيف الأداة الكهربائية

لا بد من المحافظة على نظافة الأداة الكهربائية للحصول على استخدام آمن على المدى الطويل. قم بتنظيف الأداة الكهربائية بانتظام باستخدام الهواء المضغوط من خلال فتحات التهوية **23**.

خدمة ما بعد البيع وخدمة التطبيق

تجيب خدمة ما بعد البيع لدينا على جميع تساؤلاتك المتعلقة بصيانة المنتج وإصلاحه، بالإضافة إلى قطع الغيار. كما يمكنكم أيضاً العثور على معلومات حول مراكز الخدمة وقطع الرسوم البيانية وقطع الغيار على:

www.dwt-pt.com

نقل

الأدوات الكهربائية

- يجب ألا يسقط أي شيء ميكانيكي على العبوة أثناء النقل مطلقاً.
- لا يجوز استخدام أي نوع من أنواع التثبيت التي تعمل وفق مبدأ تثبيت العبوة عند التفريغ/التحميل.

حماية البيئة

احرص على إعادة تدوير المواد الخام بدلاً من التخلص منها كخفايات.



ينبغي فرز الأدوات الكهربائية والملحقات والعبوات لإعادة تدويرها بحيث تكون صديقة للبيئة.
تم تصنيف مكونات البلاستيك كغثة من فئات إعادة التدوير.
طُبعت هذه التعليمات على ورق مُعاد تدويره ومُصنَّع بدون كلور.

- فك القفل **19** واضغط على ذراع التثبيت **18** (انظر الشكل 23).
- أثناء الضغط على الذراع **18**، عين زاوية القطع بتدوير القرص **16** عن طريق القفل **19**. يُظهر المؤشر **20** زاوية القطع التي تم تعيينها على مقياس **21**.
- حرر ذراع التثبيت **18** وفك القفل **19**.

يمكنك إعادة ضبط الزوايا الأكثر شيوعاً (45 درجة و 22.5 درجة و 0 درجة وما إلى ذلك).

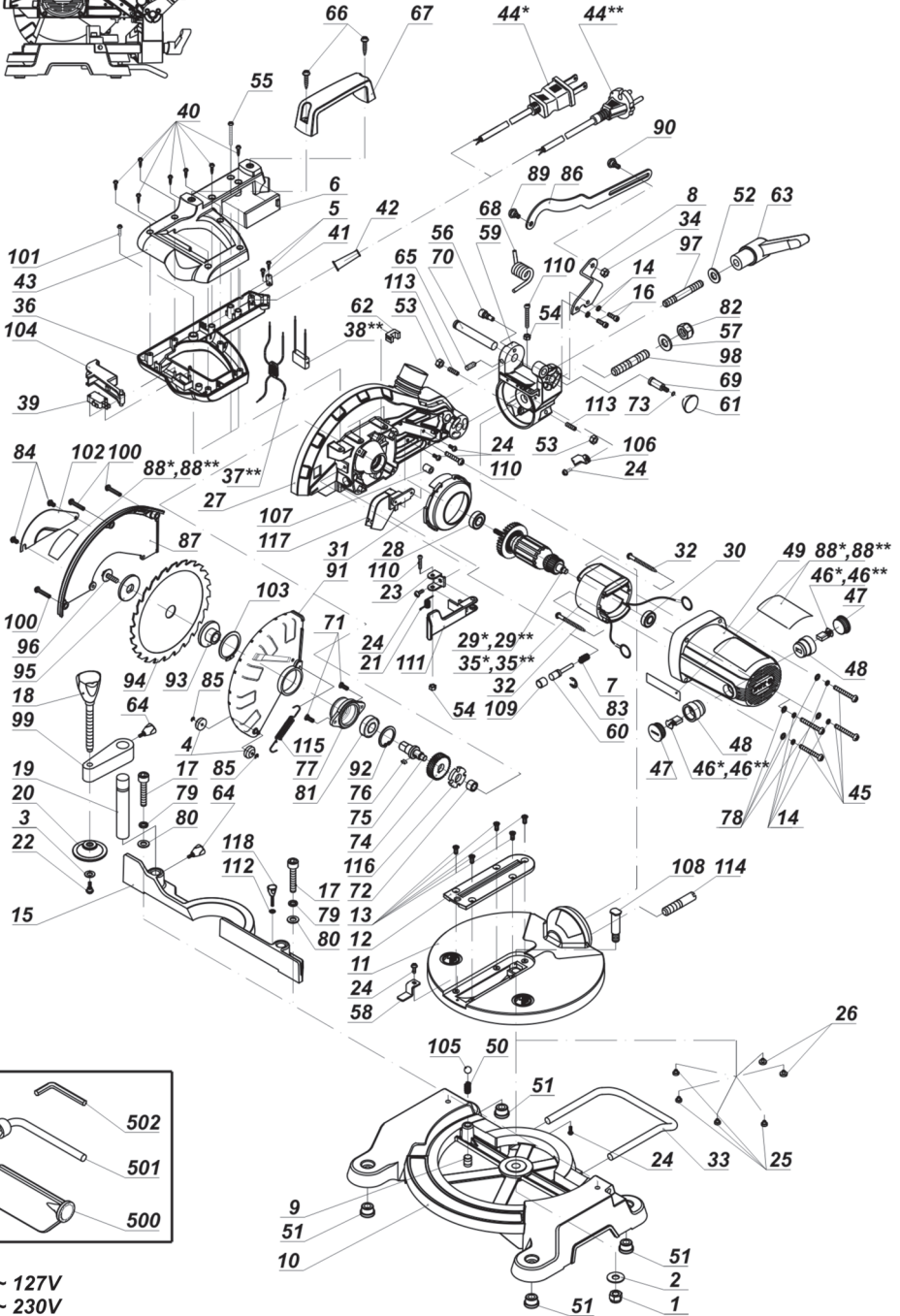
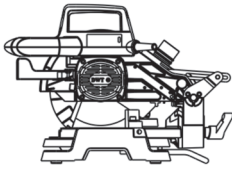
- فك القفل **19** واضغط على ذراع التثبيت **18**.
- أثناء الضغط على الذراع **18**، عين زاوية القطع بتدوير القرص **16** عن طريق القفل **19**. بمجرد أن يظهر المؤشر **20** إحدى الزوايا الشائعة (45 درجة و 22.5 درجة و 0 درجة وما إلى ذلك) على المقياس **21** - حرر ذراع التثبيت **18**، وسيتم تثبيت الزاوية التي تم اختيارها بشكل صحيح، لست بحاجة إلى إحكام ربط القفل **19** في هذه الحالة.

لمحاذاة زاوية القطع العمودية (انظر الشكل 24)

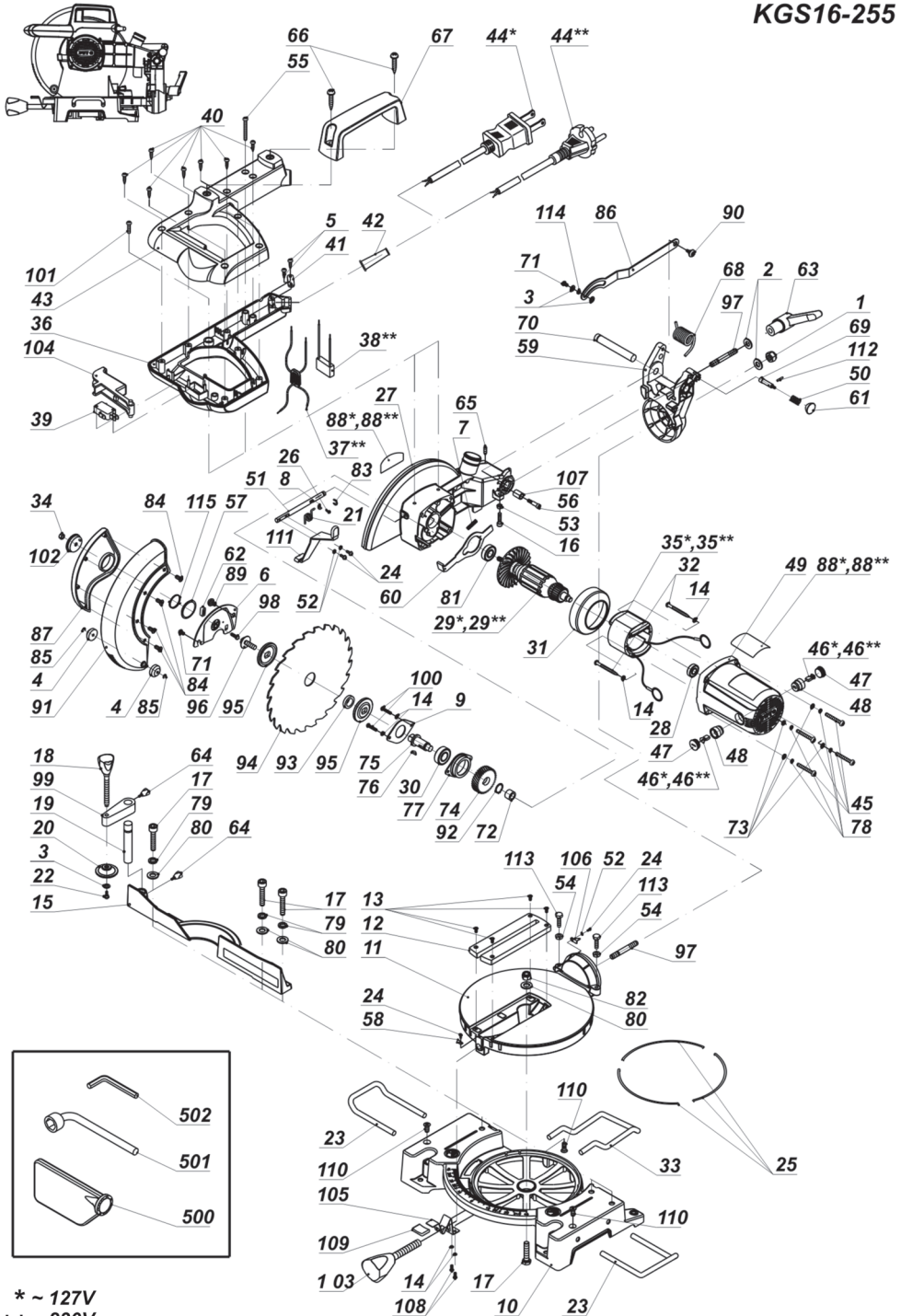
- فك ذراع القفل **1**.
- عين زاوية القطع عن طريق إمالة جسم الأداة الكهربائية. يُظهر المؤشر **48** زاوية القطع التي تم تعيينها على المقياس **2**.
- أحكم ربط ذراع القفل **1**.

القطع (انظر الشكل رقم 25)

- ضع الأداة الكهربائية على طاولة العمل ويفضل تثبيتها بواسطة مسامير أو ملازم.
- في حال تجهيز الأداة الكهربائية بكتائف تمديد **26**، اضبط طولها على طول القالب المراد معالجته.
- عين زوايا القطع المرغوبة كما هو موضح أعلاه. تنبيه: إذا كنت تنوي القطع بامالة الهيكل والتدوير في الوقت نفسه، فعليك أولاً تعيين زاوية الميل ثم زاوية التدوير.
- قم بتشغيل مؤشر الليزر، في حال تجهيز الأداة الكهربائية الخاصة بك بشعاع الليزر المشير إلى خط القطع.
- عين القالب وبيئته باستخدام الملزم **22**.
- شغل الأداة الكهربائية، واترك شفرة المنشار **5** حتى تصل إلى سرعة الدوران القصوى.
- اسحب الهيكل لأسفل برفق وقم بإجراء القطع. أثناء القطع، لا تمرر يديك أمام الشفرة وأبقهما على مسافة آمنة من شفرة المنشار **5** (انظر الشكل 25).
- قم بإيقاف تشغيل الأداة الكهربائية وانتظر حتى تتوقف شفرة المنشار **5** تماماً.



* ~ 127V
 ** ~ 230V



* ~ 127V
 ** ~ 230V

Pos.	KGS12-210	KGS16-255
	Part number	
1	S-231	S-231
2	S-232	S-233
3	S-211	S-211
4	P-043	P-043
5	S-074	S-074
6	L-097	L-122
7	R-088	R-089
8	L-099	K-102
9	S-234	M-161
10	N-143	N-144
11	N-145	N-146
12	I-052	I-053
13	S-273	S-273
14	S-024	S-024
15	L-101	L-102
16	S-235	S-236
17	S-237	S-238
18	S-239	S-239
19	L-103	L-124
20	L-104	L-104
21	R-090	R-091
22	S-240	S-240
23	L-105	Q-092
24	S-031	S-031
25	M-147	M-148
26	M-157	S-145
27	N-148	N-149
28	O-008	O-008
29*	1A-053	1A-054
29**	A-053	A-054
30	O-002	O-016
31	I-054	I-055
32	S-092	S-241
33	L-106	L-107
34	S-242	S-206
35*	1B-047	1B-048
35**	B-047	B-048
36	H-159	H-160
37**	E-045	E-045
38**	E-005	E-005
39	C-037	C-037
40	S-075	S-075

Pos.	KGS12-210	KGS16-255
	Part number	
41	M-002	M-002
42	M-003	M-003
43	H-161	H-162
44*	1E-003	1E-003
44**	E-003	E-003
45	S-042	S-243
46*	1D-014	1D-017
46**	D-014	D-017
47	J-028	J-040
48	J-038	J-039
49	H-150	H-151
50	R-084	R-093
51	L-096	K-103
52	S-232	S-023
53	S-065	S-065
54	S-149	S-064
55	S-155	S-043
56	S-275	S-276
57	S-270	M-156
58	N-152	N-153
59	N-154	N-155
60	I-056	I-057
61	N-156	N-156
62	M-155	M-154
63	S-244	S-244
64	S-245	S-245
65	S-246	S-246
66	S-081	S-081
67	H-152	H-152
68	R-094	R-095
69	L-108	L-109
70	L-110	L-111
71	S-247	S-248
72	O-037	O-077
73	M-149	S-153
74	F-060	F-061
75	K-098	K-099
76	R-016	R-016
77	K-100	K-101
78	S-004	S-152
79	S-225	S-225
80	S-194	S-194

CH

Merit Link International AG
Switzerland
Tel.: [0041] 916000888
Fax.: [0041] 916000888
E-mail: info@dwt-pt.com

DE

MI Meritlink Hardware Germany GmbH
12055 Berlin, Mierstrasse 7-9
Tel.: [0049] 30 6805522
Fax: [0049] 30 6805594
E-mail: info@dwt-pt.de

BR

DWT do Brasil Ferramentas Ltda
Rua João Bettega, 4801, Bloco A, Bairro Cidade Industrial. CEP: 81.350-000 - Curitiba - PR
Tel.: [0055] 4121012600
E-mail: técnico@dwt.com.br

PL

HANMAR
43-450 Ustroń, ul. Dobra 3
Tel.: [0048] 338587829
Fax: [0048] 338586100
E-mail: serwis@ustron@hanmar.pl

SLET SP. Z O.O.
42-503 Bedzin, ul. Staszica 2
Tel.: [0048] 327295100
Fax: [0048] 327295444
E-mail: serwis@slet.com.pl

ELKAR
97-400 Belchatów, ul. Bawelniana 7A
Tel.: [0048] 446330971
Fax: [0048] 446331097
E-mail: serwis@elkar-serwis.pl

ELMIK
83-324 Brodnica Górna, Stare Czaple 20A
Tel.: [0048] 586852010
Fax: [0048] 586852010
E-mail: elmik11@wp.pl

SERWEN
85-046 Bydgoszcz, ul. Pomorska 59
Tel.: [0048] 523220826
Fax: [0048] 523220826
E-mail: serwen@wp.pl

OKRUCH NARZĘDZIA
87-300 Brodnica, ul. Kolejowa 3
Tel.: [0048] 564778989
Fax: [0048] 564778989
E-mail: sklep@okruch.pl

ELEKTRONARZĘDZIA-SERWIS
62-200 Gniezno, ul. Hoza 10
Tel.: [0048] 614256216
Fax: [0048] 614257060
E-mail: biuro@frankowski-narzędzia.pl

EMA-ELDOR
86-300 Grudziądz, ul. Rybacka 17
Tel.: [0048] 564621625
Fax: [0048] 566430747
E-mail: emaeldor@wp.pl

ELEKTRO-SERWIS
78-100 Kolobrzeg, ul. Rybacka 9
Tel.: [0048] 943517227
Fax: [0048] 943517227
E-mail: elektroservisokolobrzeg@poczta.onet.pl

KAMAR
78-102 Kolobrzeg, ul. Szpitalna 2C / 1
Tel.: [0048] 943544586
Fax: [0048] 943544586
E-mail: sklep@ekamar.pl

ALMAR
31-052 Kraków, ul. Starowiślna 68
Tel.: [0048] 124214488
Fax: [0048] 124214488
E-mail: almar-elektronarzedzia@wp.pl

ELEKTROMECHANIK
59-220 Legnica, ul. Chojnowska 9
Tel.: [0048] 768565161
Fax: [0048] 768565161
E-mail: zuhelektromechanik@wp.pl

NAPRAWA ELEKTRONARZĘDZI
64-100 Leszno, ul. Grunwaldzka 121
Tel.: [0048] 655294481
Fax: [0048] 655294481
E-mail: przemyslaw.greskowiak@neostrada.pl

W & W
91-848 Łódź, ul. Infiancka 58
Tel.: [0048] 509581150
E-mail: biuro@i-elektronarzedzia.pl

PHU AGRO-LAS
06-500 Mława, ul. Zachodnia 7
Tel.: [0048] 236546553
Fax: [0048] 236546553
E-mail: areek1@op.pl

MECHANIKA
33-300 Nowy Sącz, ul. Jana Pawła II 5
Tel.: [0048] 184435931
Fax: [0048] 184435931
E-mail: mechanika1@onet.pl

W & K
34-400 Nowy Targ, ul. Szafiarska 44
Tel.: [0048] 182665913
Fax: [0048] 182665913
E-mail: wkh1991@wp.pl

TAGA
28-400 Pińczów, ul. Złota 6
Tel.: [0048] 413577418
Fax: [0048] 413577429
E-mail: taga@husqvarna.pl

PRONAR
09-400 Płock, ul. Chopina 1
Tel.: [0048] 242688289
Fax: [0048] 242688289
E-mail: pronar@pronar.net.pl

KASO
61-251 Poznań, oś. Orła Białego 120
Tel.: [0048] 618720768
Fax: [0048] 618720768
E-mail: kaso.poznan@gmail.com

SERVI GWARANT
26-600 Radom, ul. PKC 2
Tel.: [0048] 483628101
Fax: [0048] 483815236
E-mail: servigwarant@ats.pl

PHU FANTON
76-251 Słupsk, ul. Staszica 8
Tel.: [0048] 598404298
Fax: [0048] 598404298
E-mail: biuro@fanton.com.pl

PHU TAXA
66-200 Świebodzin, ul. Poznańska 36
Tel.: [0048] 683825664
Fax: [0048] 683825370
E-mail: taxa36@wp.pl

HANMAR
02-776 Warszawa, ul. Dereńniowa 52/54
Tel.: [0048] 226433063
Fax: [0048] 226434040
E-mail: serwis@hanmar.pl

BROMET
87-800 Włocławek, ul. Zduńska 9
Tel.: [0048] 542312128
Fax: [0048] 542310390
E-mail: bromet@poczta.onet.pl

ELEKTROSERWIS
64-200 Wolsztyn, ul. Poznańska 2
Tel.: [0048] 683472141
E-mail: serwis@elektropark.pl

ELEKTROMAJSTER
83-330 Zukoło, ul. Gdańska 43
Tel.: [0048] 586817472
Fax: [0048] 586849439
E-mail: biuro@elektromajster.com.pl

CZ

Garland distributor, s.r.o.
50601 Jičín, Hradecká 1136,
Tel.: [00420] 493523523
Fax: [00420] 493522916
E-mail: garland@garland.cz

Garland distributor, s.r.o.
50601 Jičín, Hradecká 1136,
Tel.: [00420] 493523523
Fax: [00420] 493522916
E-mail: servis@garland.cz

GR

A. Mattes industrial products SA
Sxineza Aspropyrgos
Tel.: [0030] 2109851000
Tel.: [0030] 2105599200
Fax: [0030] 2109839721
E-mail: info@mattes.gr

Charitakis Bros
Dimokratias Avenue 147, Perama
Tel.: [0030] 2104413909
Fax: [0030] 2104413840
E-mail: charitakis_sons@yahoo.com

Kolleris George
Mayriomixali 4, Piraeus
Tel.: [0030] 2104111355
Fax: [0030] 2104125851
E-mail: info@kolleris.gr

Kaloumenos Ioannis
Pontou 2, Tauros
Tel.: [0030] 2103451779
Fax: [0030] 2103451705
E-mail: george@kaloumenos.gr

Andritsopoulos K&D
Ag.Dimitriou 30, Ag.Dimitrios
Tel.: [0030] 2109734285
Fax: [0030] 2109716843

Giannakis Themis
Spyrou Patsi 21, Athens
Tel.: [0030] 2103469100
Fax: [0030] 2103423126
E-mail: themgian@hotmail.com

Kalogeropoulos Nikitas
Stratigou Papagou 10-12, Ag.Dimitrios
Tel.: [0030] 2109704600
Fax: [0030] 2109750363
E-mail: info@nikita.gr

Tsiriggakis Kostas
Ethnikis Antistaseos 2, Corfu
Tel.: [0030] 2661031251
Fax: [0030] 2661023622

Konostas Panagiotis
Ioanninon Av. 45, Preveza
Tel.: [0030] 2682029665
Fax: [0030] 2682029665

Diamantis Theodoros
Athinas 36, Athens
Tel.: [0030] 2103219711
Fax: [0030] 2103212581

Athanasiadis Georgios
Dimokratias 89, Ptolemaida
Tel: [0030] 2463100303
Fax: [0030] 2463100303
E-mail: panemporiki.pt@gmail.com

Stoukis Panagiotis
Gretsou&P.Fots.8, Kozani
Tel: [0030] 2461049625
Fax: [0030] 2461049925
E-mail: stoukisp@hotmail.com

Mpentouli Bros
1st Km sarfon-thessalonikis
Tel: [0030] 2321055557
Fax: [0030] 2321055553
E-mail: enkipo@hotmail.gr

Zoulias Markos
Priovosamos, Milos
Tel: [0030] 2287024033
Fax: [0030] 2287024034
E-mail: kostas_m2117@hotmail.com

Degaita Bros
Karakasi 78, Thessaloniki
Tel: [0030] 2310929888
Fax: [0030] 2310944353
E-mail: kledet77@yahoo.gr

Kakavas G.
Mantidorou&Kallikratous, Evia
Tel: [0030] 2229062233
Fax: [0030] 2229061127
E-mail: kakavas@hotmail.com



Полный список сервисных центров
смотрите на сайте www.dwt-pt.com

ООО "БОКС МУВИНГ"
Тел: [007] 8123321644
E-mail: office@giper.tv

ИП Голубчиков Г.Ю.
Абакан, респ. Хакасия, ул. Вяткина, 18А
Тел.: [007] 3902227944

ИП Беженцев В.А.
Амурск, пр. Мира, 7
Тел.: [007] 4214226543

ИП Долганов М.В.
Анапа, ул. Загородская, 28В
Тел.: [007] 9182615410

СЦ "DVT"
Анварск, ул. Чайковского, 48
Тел.: [007] 3955567603

ИП Полежаева Е.В.
Астрахань, ул. 5я Литейная, 30
Тел.: [007] 512599700

ООО "Техник"
Астрахань, 3я Зеленгинская, 56, "А", К1
Тел.: [007] 512450066

ИП Костенко А.С.
Ачинск ул. Пролетарская, 69, маг. 449269
Тел.: [007] 8453464241

ИП Рыженькина Н.С.
Балашов, ул. Луначарского, 102
Тел.: [007] 9172131778

ИП Климов А.С.
Барнаул, пр. Ленина, 195
Тел.: [007] 3852774375

ИП Садикова И.В.
Бежецк, пл. Советская, корп. 1
Тел.: [007] 9157098394

ИП Смотров А.В.
Белгород, ул. Челюскинцев, 55А
Тел.: [007] 4722357133
Тел.: [007] 4722357116

ИП Белый В.М.
Белореченск, ул. Ленина, 84/1
Тел.: [007] 9183968476

ООО "Нормаль"
Березники, Пермский край, ул. Ермака, 64
Тел.: [007] 9523291159

СЦ "УНИМАС"
Благовещенск, ул. Б. Хмельницкого, 112
Тел.: [007] 4162558437

ИП Пурожков М.Н.
Благодарный, пер. Октябрьский, 5
Тел.: [007] 9614423542

ИП Сёмин А.И.
Брянск, ул. Зео Интернационала, 2 "Ремонт
электроинструмента"
Тел.: [007] 4832588123

ИП Тимошкин С.Н.
Брянск, ул. Ульянова, 36;
Тел.: [007] 4832511893
Брянск, ул. Красноармейская, 103
Тел.: [007] 4832417144

ИП Матвеев А.Н.
В. Новгород, ул. Кочетова, 23, к. 2
Тел.: [007] 9632405787

ИП Илатовский С.П.
Вельск, ул. Некрасова, 10А
Тел.: [007] 8183663239

ООО "Интертулс-ДВ"
Владивосток, ул. Борисенко, 34, 2 эт.
Тел.: [007] 4232638487

ИП Кожемякин А.Б.
Владикавказ, ул. Гадиева, 83
Тел.: [007] 9286865813

ИП Бочаров А.С.
Владимир, ул. Нижняя Дуброва, 34, маг.
"Инструмент-Умелец"
Тел.: [007] 9056144243

ООО "Мастер Сервис"
Владимир, ул. Б.Нижегородская 0.23
Тел.: [007] 4922331079

ИП Ахметова К.А.
Волгоград, шоссе Авиаторов, 11
Тел.: [007] 9608868342

ИП Синицкий В.В.
Волгоград, ул. 95 Геардейская, 9
Тел.: [007] 8442741331

ИП Марченко Ю.И.
Волгодонск, ул. Стенная, 179
Тел.: [007] 8639251427

ИП Алимов В.В.
Вологда, ул. Октябрьская, 51
Тел.: [007] 172528552

ИП Короткий С.А.
Вологда, ул. Ярославская, 30
Тел.: [007] 172716453

ООО "Компания СКС"
Воронеж, ул. Героев Стратосферы, 0.2А
Тел.: [007] 4732410381

ЧП Бабкин И. А.
Воронеж, ул. Богдана Хмельницкого, 46
Тел.: [007] 4732600908
Тел.: [007] 4732405773

ООО "Компания СКС"
Воронеж, ул. Чебышева 9, пав. 229
Тел.: [007] 9623265430
Тел.: [007] 4732410381

ИП Фуголь О.Н.
Георгиевск, ул. Калинина, 103
Тел.: [007] 9283026595

ИП Буткин Ю.А.
Данилов, ул. Урицкого, 32
Тел.: [007] 9201170189

ООО "Аскания"
Дзержинск, ул. Грибоедова, 27
Тел.: [007] 9101337552
Тел.: [007] 8123255925

ИП Шубин В.Н.
Димитровград, ул. Чайковского, 3
Тел.: [007] 423573811

ООО "АСервис"
Екатеринбург, ул. Сыромолотова, 25
Тел.: [007] 3432860563
Тел.: [007] 3432698110

ИП Строев А.А.
Екатеринбург, ул. Даниила Зверева, 12
Тел.: [007] 3432787160

ООО "Партнер"
Елец, ул. Московское шоссе, 18К
Тел.: [007] 9150065228
Тел.: [007] 9513068419

ООО "Мастерская на улице Зеленой"
Иваново, ул. Зеленая, 19
Тел.: [007] 4932326744

ООО "Спектр-Сервис"
Иваново, ул. Дзержинского, 45/6
Тел.: [007] 4932335185
Тел.: [007] 4932335236
Тел.: [007] 4932335249 доб. 109

ИП Торшин С.А.
Ижевск, ул. Мельникова, 34А, лит. В1
Тел.: [007] 3412670280

ИП Бородин П.В.
Ирбит, ул. Орджоникидзе, 71
Тел.: [007] 9022567296

ИП Тимченко А.Л.
Йошкар-Ола, ул. Машиностроителей, 8Г,
к. 411
Тел.: [007] 362310243

ООО "ОКА-ИТ"
Казань, ул. Восстания, 8А
Тел.: [007] 435228710

ООО "Гюде-рус"
Калининград, ул. Гагарина, 74
Тел.: [007] 4012520344
Тел.: [007] 4012571680
Тел.: [007] 9217100344

ИП Амиров М.М.
Капуза, ул. Московская, 84
Тел.: [007] 4842790539

ИП Султанов В.М.
Камensk-Уральский, ул. Рябова, 1
Тел.: [007] 3439379588

ООО "Орион"
Канах, ул. К. Маркса, 4
Тел.: [007] 89063886100

ИП Макушев В.Ю.
Кандалакша, ул. Защитников Заполярья,
стр.2
Тел.: [007] 9537553757

СЦ "Иеушка-Инструмент"
Кемерово, Кузнецкий пр., 11
Тел.: [007] 3842752990

ИП Мусина Н.Г.
Киров, ул. Павла Корчагина, 80
Тел.: [007] 8332401919

"РБТ-Сервис"
Киселевск, ул. Боевая, 22
Тел.: [007] 3846423320
Тел.: [007] 9236321115

ИП Афанасьева Н.В.
Комсомольск-на-Амуре, ул. Юбилейная 10/3
Тел.: [007] 9098602612

ИП Щукин С.Н.
Коряжма, ул. Советская, 5
Тел.: [007] 9214852037

ИП Коточигов Н.Н.
Кострома ул. Сусанина, 32А
Тел.: [007] 4942314280

ИП Дуванский А.А.
Краснодар, ул. Пригородная, 1/10
Тел.: [007] 619440850
Тел.: [007] 9034110850

АСЦ "Прогресс"
Красноярск, ул. Калинина, 79
Тел.: [007] 3912996580

ООО "Уралтехсервис"
Кураан, ул. Куйбышева, 145
Тел.: [007] 3522240012

ИП Вирста И.И.
Курск, ул. В. Луговая, 6
Тел.: [007] 9107409159

ИП Орлов А.В.
Курск, ул. Карла Маркса, 66/2
Тел.: [007] 4712583598

ИП Соболев Г.Ю.
Липецк, ул. Мичурина, 46
Тел.: [007] 4742401072

ИП Семина Л.П.
Междоурск, ул. Герцена, 1
Тел.: [007] 3537931856

ИП Сорокин М.М.
Мелеуз, ул. Южная, 1а
Тел.: [007] 9659325206

ИП Голубчиков Г.Ю.
Минусинск, ул. Скворцовская, 6
Тел.: [007] 3913220713

ООО "УСО"
Можга Удмуртия, ул. Устюжанина, 5
Тел.: [007] 9658422100

СЦ "СМТ-Сервис"
Москва, ул. Маршала Прошлякова, 6, стр. 1А
Тел.: [007] 4952552667
Тел.: [007] 4957721136

ПБООЛ Цветков С.В.
Москва, Берингов проезд, 1
Тел.: [007] 4991862101

ИП Гурко П.Л.
Мурманск, Свердлова, 39
Тел.: [007] 9118042491

ИП Талипов Р.Р.
Набережные Челны, пр. Московский, 130Б
53/26, маг. "Дрель-Мастер"
Тел.: [007] 8552387140
Тел.: [007] 9053707252

ООО "Трэк"
Нальчик, ул. Ахоева, 190
Тел.: [007] 8007009703

СЦ "Ротор"
Находка, ул. Нахимовская, 14А, оф.112
Тел.: [007] 9146752643

СЦ "Электрон 21 век"
Находка, ул. Молодежная, 9
Тел.: [007] 4236620670
Тел.: [007] 4236683515

ИП Тулбаев Э.А.
Нижнекамск, ул. Юности, 14
Тел.: [007] 8555398558

"Ремонт бытовой техники"
Н. Новгород, ул. Марата, 51
Тел.: [007] 312208494
Тел.: [007] 314138291

ИП Захарова Т.Н.
Новокузнецк, ул. Селекционная, 11
Тел.: [007] 3843357105

ИП Пухарева А.М.
Новокузнецк, ул. Грдины, д. 7
Тел.: [007] 3843562042

ООО "Техника для Вас"
Новосибирск, ул. Станционная, 28/3
Тел.: [007] 9139168495

ИП Иванова Ю.Р.
Октябрьский, ул. Северная д.36
Тел.: [007] 9273492949

ИП Батаев Ю.Е.
Омск, ул. Гусарова, 30
Тел.: [007] 3812249291
Тел.: [007] 3812247455

ИП Чуб Ю.Н.
Омск, ул. Семиреченская, 91
Тел.: [007] 3812335464

ИП Ефремов А.А.
Оренбург, пер. Станочный, 11
Тел.: [007] 89501860063

ИП Передельский А.И.
Орёл, ул. Комсомольская, 231
Тел.: [007] 4862724116

ИП Чернова Э.Ш.
Орск, ул. Станиславского, 52 Б
Тел.: [007] 3537223162

ИП Аалуков С.Е.
ст. Павловская, Краснодарский край, ул.
Короткая, 1
Тел.: [007] 9184541462

ИП Филимонова В.М.
Пермь, ул. Василия Васильева, 7, база
"Спецгазроснаб"
Тел.: [007] 3422943988

ИП Мельников А.В.
Петрозаводск, ул. Ленинградская, 20
Тел.: [007] 142595015

ИП Сынкова О.С.
Порхов, ул. Кузнецова, 43Б
Тел.: [007] 113422425

ИП Лашкова Н.Ю.
Псков, ул. 128 Стрелковой Дивизия, 13
Тел.: [007] 8112723201

ИП Гринько В.А.
Пятигорск, Промзона2, тер. Спецавтомат-
тики, "Ремонт электроинструмента"
Тел.: [007] 9624046090

ИП Колесников Д.Н.
Пятигорск, ул. Ермолова, 14
Тел.: [007] 9887410414
Тел.: [007] 9282521154

ИП Ситник А.И.
с. Родино, Алтайский край, ул. Шееченко, 15
Тел.: [007] 9609648800

ИП Михеев П.Н.
Рыбинск, ул. 50 лет ВЛКСМ, 34
Тел.: [007] 485555228

ООО "Гарант-Техно"
Рязань, ул. Пушкина, д.14, корп. 1
Тел.: [007] 4912403030

ИП Колесников А.А.
Сальск, ул. Железнодорожная д.24
Тел.: [007] 9281331754

ООО "Авангард-Мастер"
Самара, ул. Аэродромная, 127
Тел.: [007] 469910315

ИП Чернышев М.М.
Самара, пос. Мехзавод, квартал 5, 5А
Тел.: [007] 469904240

Приёмный пункт
Санкт-Петербурга, Лигоевский пр., 178 зд
"Союз"
Тел.: [007] 8123200296
Тел.: [007] 9052857215

ООО "СтанКин"
Саратов ул. Огородная, д.3

ООО "Гарант2"
Саратов, пр. Энтузиастов, 57
Тел.: [007] 452949615

ИП Гордеев М.А.
Севастиополь, ул. Руднева, 1Г
Тел.: [007] 0692443144

ИП Смирнов А.В.
Северодвинск, пр. Морской, 12А
Тел.: [007] 9116821877

ООО "Профинструмент"
Северодвинск, ул. Никольская д. 7, оф. 5

ИП Кузьмин А.В.
Серов, ул. Зеленая, 10
Тел.: [007] 9630383363

ИП Меринда В.И.
Симферополь, ул. Аральская, 71/88
Тел.: [007] 0652496234

СЦ "Атлант"
Смоленск, ул. Крупской, 44
Тел.: [007] 4812330944

СЦ "Рубин"
Смоленск, ул. 25 Сентября, 50
Тел.: [007] 4812622979

ИП Шульман А.И.
Смоленск, 2ой Краснинский пер., д.14
Тел.: [007] 4812321542
Тел.: [007] 4812321473

ИП Папоян А.В.
Сочи, ул. Пригородная, рынок "Авангард",
пав. №80
Тел.: [007] 9881443953

ИП Скосар В.П.
Спасск-Дальний, ул. Советская, 15
Тел.: [007] 423522661
Тел.: [007] 9147163741

СЦ ООО "Бытсервис"
Ставрополь, ул. 50 лет ВЛКСМ, 8/1
Тел.: [007] 652740191

ЗАО "Авантаж-информ"
Старый Оскол, мкр. Лебединец, 1А
Тел.: [007] 4725246227

ООО Дитис
Сурагут, ул. Сосновая, д.11
Тел.: [007] 3462236060

ООО "Леваш"
Тверь, ул. Бебеля, 10
Тел.: [007] 4822358587

ИП Иушина Л.В.
Тихорецк, ул. Ляпидевского, 78
Тел.: [007] 619650622

ИП Трушин И.Н.
Тольятти, ул. Дзержинского, 74, магазин
"Профи"
Тел.: [007] 482666644

ИП Завгородний А.И.
Томск, ул. Макушина, 1Б
Тел.: [007] 3822940692

ООО "Гаро Сервис"
Томск, ул. Энергетическая, 2А
Тел.: [007] 3822903904

ООО "Инструмент-Сервис"
Тула, Одоевское шоссе, 78
Тел.: [007] 4872392396

ИП Семёнова О.Б.
Ульяч, ул. Победы, 16
Тел.: [007] 4853250032

ООО "Техноцентр"
Улан-Удэ, ул. Ботаническая, 71, ТЦ "Тумэр
Морин", пав. 35
Тел.: [007] 9644048122

ИП Тетереви́ков В.В.
Ульяновск, ул. Камышинская, 40
Тел.: [007] 422681694
Тел.: [007] 422635148

ИП Антонов В.М.
Усолье-Сибирское, ул. Орджоникидзе, 31
Тел.: [007] 9501281932

ИП Шинкаренко А.В.
Уссурийск, ул. Советская, 77
Тел.: [007] 9244203045

ИП Орёл В.А.
Усть-Илимск, пр. Мира, 5, кв. 2
Тел.: [007] 3953565224

ИП Ахряпов А.С.
Уфа, ул. Свободы, 15, оф. 68
Тел.: [007] 9174219113

ИП Филимонов А.В.
Ухта, ул. Юбилейная, 14, стр. 1
Тел.: [007] 216746101

ИП Захаров И.А.
Чебоксары, ул. Хевешская, д. 5А
Тел.: [007] 352638007
Тел.: [007] 352639750

ИП Харитонов А.Н.
Чебоксары, ул. Гладкова, 10, рынок
"Ярмарка", 7 ряд, 31 место
Тел.: [007] 9022883477

ИП Харченко Е.Н.
Челябинск, ул. Косарева, 2, корп. 2
Тел.: [007] 3517936663

ООО "Технотрейд"
Череповец, ул. Белинского, 3
Тел.: [007] 202240510

ИП Эбиев А.Х.
Черкесск, ул. Пятигорское шоссе, 13
Тел.: [007] 782239126
Тел.: [007] 9283852242

ИП Василевский А.А.
Чита, ул. Вокальская, 3
Тел.: [007] 3022312882

ИП Семенов В.В.
Чита, ул. Ангарская, 19, офис 5
Тел.: [007] 3022411010

ИП Киселева С.Ю.
Чита, ул. Калеанская, 12
Тел.: [007] 9144940199

ИП Ермолин
Шарья, ул. Юбилейная, 3А
Тел.: [007] 9159030624

ООО "Классный сервис"
Щелково, ул. Севская, 3
Тел.: [007] 4965665237

ИП Ермаков М.И.
Энгельс, функциональный проезд, д. 2
Тел.: [007] 453525655

ИП Садикова И.В.
Энгельс 2, Мясокомбинат, 1
Тел.: [007] 9173058627

ООО "Инко"
Якутск, ул. Автодорожная, 11/3
Тел.: [007] 4112357521

ИП Калинин М.В.
Ярославль, ул. Нефтяников, 22
Тел.: [007] 4852901228
Ярославль, пр. Октября, 55А
Тел.: [007] 4852330296

ИП Васильев А.Ю.
Чебоксары, Базовый проезд 2Б
Тел.: [007] 8352222324

ИП Русин Э.Г.
Чита ул. Бутина д.10

ИП Комаров А.А.
Вологда, ул. Гагарина, д.63
162300, Вологодская обл., с. Верхояжье



ТОВ "Едіссон"
49017 Дніпропетровськ, вул. Матлахова, 12
Тел.: [0038] 0563749060
Факс.: [0038] 0563749066
E-mail: dwt@eds-group.dp.ua

м.Бориспіль, вул. Київський шлях, 10
Тел.: [0038] 0960099432

м.Вінниця, вул. Некрасова, 119/5
Тел.: [0038] 0432640653

м.Вінниця, вул. Тяжільський тупик, 1
Тел.: [0038] 0674323925

м.Вінниця, вул. Некрасова, 69
Тел.: [0038] 0677781312

м.Дніпродзержинськ, пр. Комсомольський, 14
Тел.: [0038] 0569226282

м.Дніпропетровськ, вул. Червона, 11
Тел.: [0038] 0677468304

м.Кривий Ріг, вул. Каховська, 82а
Тел.: [0038] 0685498233

м.Павлоград, вул. Горького, 145/1
Тел.: [0038] 0991199777

м.Майівека, вул. Тайгова, 1к
Тел.: [0038] 0623413758

м.Маріуполь, ул. Торговая, 45
Тел.: [0038] 0629529540

м.Дрогобич, вул. Грушевського, 89/1
Тел.: [0038] 0324438997

м.Запоріжжя, пр. Маяковського, 18
Тел.: [0038] 061236861

м.Євпаторія, вул. Лесі Українки, 8А
Тел.: [0038] 0656943464

м.Київ, пр. 40-річчя Жовтня, 106/2
Тел.: [0038] 0442295434

м.Київ, пр. Московський, 21
Тел.: [0038] 0445360466

м.Кіровоград, вул. Джерельна, 86
Тел.: [0038] 0934297686

м.Кременчук, пров. Маршала Говорова, 1а
Тел.: [0038] 0538638879

м.Луґанськ, вул. Оборонна, 109Ж
Тел.: [0038] 0509316806

м.Луцьк, Заокзальний ринок, тм.1910
тм.152
Тел.: [0038] 0332788148

м.Львів, вул. Зелена, 238
Тел.: [0038] 0322418169

м.Мостиська, вул. Шевченка, 5
Тел.: [0038] 0323441907

м.Миколаїв, пр. Леніна, 2
Тел.: [0038] 0512343154

м.Миколаїв, вул. Автомобільна, 10
Тел.: [0038] 0512561903

м.Одеса, пр. Добровольського, 114/2, ринок
"Північний", павільйон № О37
Тел.: [0038] 0487160704

м.Одеса, Староконний ринок, павільйон ТП
23,24
Тел.: [0038] 0487046870

м.Полтава, вул. Гаражна, 5
Тел.: [0038] 0532690267

м.Рівне, вул. Кавказька, 9
Тел.: [0038] 0362400556

м.Севастополь, вул. Н.Музика, 29-Б
Тел.: [0038] 0692442032

м.Сімферополь, вул. Аральська, 71/88
Тел.: [0038] 0652496234

м.Суми, вул. Заливна, 15
Тел.: [0038] 0952052343

м.Тернопіль, вул. Микулинецька-бічна, 10 А
Тел.: [0038] 0352422543(44)

м.Ужгород, пл. Кирила і Мефодія, 5
Тел.: [0038] 0953673266

м.Харків, 2-й Вологодський в'їзд, буд.6
Тел.: [0038] 0577070256

м.Харків, вул. Тарасівська, 3 Будинок побуту
"Скай" офіс. 81, 110
Тел.: [0038] 0577591096

м.Херсон, вул. Лугова, 24
Тел.: [0038] 0552395720

м.Хмельницький, вул. Грушевського, 45
Тел.: [0038] 0382656361

м.Хмельницький, вул. Західна окружна, 54/1
Тел.: [0038] 0382725303

м.Черкаси, вул. Енгельса, 129
Тел.: [0038] 0972922061

м.Черкаси, вул. Чагіринська, 11
Тел.: [0038] 0472383885

м.Черкаси, вул. Шевченка, 266/1
Тел.: [0038] 0472375575

м.Чернівець, вул. 50 років СРСР, 6.7, ком.8
Тел.: [0038] 0462613840

м.Чернівці, вул. Калинінська, 15а конт.№190
р-к Калиновський
Тел.: [0038] 0660083050



UAB "Balimpeksas"
LT-04340 Vilnius, Laisvės pr.31
Тел.: [00370] 52444077
Тел.: [00370] 52499281
Факс: [00370] 52499280
E-mail: balimpeks@is.lt

A.Budrio II
LT-37379 Panevėžys, Dariaus ir Girėno g. 4
Тел.: [00370] 68791885

V.Sadausko buitinių prietaisų taisykla
LT-62107 Alytus, Kauno g. 67
Тел.: [00370] 31573983
Тел.: [00370] 61729785

UAB "Telšių buitis"
LT-87128 Telšiai, Luokės g.41a
Тел.: [00370] 44433432
Тел.: [00370] 44478282

UAB "Telšių buitis"
LT-90136 Plungė, Vaišvilos g.33
Тел.: [00370] 44872119

UAB "Telšių buitis"
LT-89233 Mažeikiai, Sedos g.33
Тел.: [00370] 44375860
Тел.: [00370] 65631491

LV

DWT.LV

Kruzes Iela 23 K2, Riga
Tel: [00371] 26655503
Fax: [00371] 67447509
E-mail: birojs@htool.lv

DWT.LV

Kruzes Iela 23 K2, Riga
Tel: [00371] 26655503
Fax: [00371] 67447509
E-mail: serviss@htool.lv

MD

BEM INNA SRL

2023 mun. Chisinau, str. Uzinelor 1
Tel: [0373] 921180
Fax: [0373] 429368
E-mail: masterbem@mail.ru

COMECTRO SRL

mun. Chisinau, str. Ismail 71
Tel: [0373] 229455
Fax: [0373] 229455
E-mail: comelectro.srl@gmail.com

EG

**AL Hurria for Suppliers, Trading Agents
Public Import & Export**
17 El Goninna Street Alfrahda Allbaban,
Alexandria

Tel.: [0020] 033919328
Tel.: [0020] 01227435564

IQ

Arkan Ali Mohammad Ali Mandalawi

Al-Rasheed Street-Opp Safafir Road,
Baghdad
Tel: [00964] 7702975399

LY

Bitrek Company

AL Almojamadat Street, Misurata, Libya
Sawani, Tripoli, Libya
Tel: [00218] 512611882
Tel: [00218] 912183602
Fax: [00218] 51262812

IR

DWT Iran

ایران، تهران، خیابان مطهری، خیابان کوه نور،
کوچه سوم، پلاک 19، طبقه 5.
هاتف: [0098] 2163498
فاکس: [0098] 2189787436
بريد الکتروني: dwt.iran@gmail.com

KZ

ТОО "TECHNOSECTOR"

г. Алматы, ул. Толе би 266
Тел: [007] 7273748325
E-mail: info@technosector.kz

ИП "Исмуд"

г. Алматы, ул. Брусиловского 143, в здании
"Стройцентр"
Тел: [007] 7273020597
E-mail: info@technosector.kz

"Марат"

г. Кокшетау ул. Гагарина 26, ТД Меридиан
Тел: [007] 7016559986

ИП "Яковлев О.В."

г. Кокшетау, ул. Канай Би дом 69
Тел: [007] 7162331595

ИП "Нижутин В.В."

г. Атырау, ул. Авангард, 3 мкр., 76 дом, 45 кв.
Тел: [007] 7012577076

ИП "Универсал Сервис"

г. Атырау, Рынок Авангард, Терр-ия детской
больницы
Тел: [007] 7014257230

ИП "Айымбетов"

г. Актобе, Рынок Мерей, 0-этаж, бутик 14А
Тел: [007] 7012047771

ИП "Синютин А.В."

г. Актобе, ул. Жугаева дом 177 "Д"
Тел: [007] 7132402321

ТОО "НаОка"

г. Караганда, ул. Бытовая ул. Бухар Жырау, 3а
Казаметой 2-х этажное здание
Тел: [007] 7755653085
Тел: [007] 7001454064
Тел: [007] 7012520764

ТОО "AKIRA"

г. Караганда, ул. Складская, 2А
Тел: [007] 7212479221

ТОО "AKIRA"

г. Темиртау, ул. Амангельды, 130, в здании
"Стройцентр"
Тел: [007] 7001068887

ИП "Аксентьев"

г. Павлодар, ул. Бектурова, 41
Тел: [007] 7014808102

ИП "Чуб"

г. Петропавловск, ул. Букетова, 29, магазин
"Простор"
Тел: [007] 7152360136

ИП "Румянцев С.В."

г. Экибастуз, ул. Заводская, 12-1
Тел: [007] 7776599667

ТОО "Актау Техно"

г. Актау, С.Баскудык, ул. Жулдыз, уч №1/3
магазин "Electus"
Тел: [007] 7012236666

ИП "Лигаи А.Б."

г. Костанай, ул. Луговая, дом 8
Тел: [007] 7752099370

ИП "Хлопов К.К."

г. Талдықорган, ул. Биржан-Сал 48, ТД
"Минога"
Тел: [007] 7072260147

ИП "Мучкаев"

г. Шымкент, ул. Аймаутова дом №106
Тел: [007] 7252489051
Тел: [007] 7776539898

ИП "Гончар"

г. Усть Каменогорск, ул. Красина 40
Тел: [007] 7232226501

ИП "Турлубекое Н.К."

г. Семей, ул. Чехова 28, Рынок "Наурыз"
бутик №28
Тел: [007] 7753993983

ИП "Нуржан"

г. Кызыл Орда, ул. Пушкина 1
Тел: [007] 7775622718
Тел: [007] 7755150218

ИП "Мунасоев"

г. Тараз, ул. Кунаева, дом 6 кв 23
Тел: [007] 7070609083

ТОО "Профи Строй А"

г. Астана, ул. Бекетай дом 1/1
Тел: [007] 7172319644

ИП "Иванченко"

г. Астана, ул. Толстого 11
Тел: [007] 7019971436

DWT warranty

DWT warranty

The warranty for **DWT** tool is provided according to the laws and specific features of each country. In case the legislation doesn't provide the terms of warranty service, they will be defined by the trade representative which is engaged in our products sales. You can find the information about the trade representatives on our site www.dwt-pt.com or on the first page of the manual instruction.

The beginning of the warranty period is the date of sale of the tool through the trading company (acknowledgement - correctly filled warranty coupon in points A, B, C, as well presence of the receipt or the substituting).

The producer doesn't incur the responsibility for warranty and after sales service if he is not appearing as a seller of the tool in the territory of your country.

Warranty service

For the realization of warranty service it is necessary to contact the company which has sold you the tool or the nearest service centre which carries out the reparation of **DWT** tools.

When the tool is brought to the service centre or trading organization, it is necessary for you to give the tool in the pure state with defect description, in original packing, with the manual instruction and the warranty-service book with the filled warranty coupon in points A, B, C, as well the receipt or the substituting, that confirms the date of purchase of the tool.

If after malfunction check it appears that the given malfunction has occurred because of the producer, the warranty service will be provided.

In case malfunction has occurred because of the user, the cost of services for tool repair works is transmitted to the user.

Terms of execution of works depend on complexity of elimination of the reason of the defect and are defined by the trade representative or the service centre which has accepted the tool for repair works.

Warranty service is not provided in cases:

- Uses of the tool for purposes, not provided by the manual instruction;
- Absence of:
 - Correctly filled guarantee coupon in points A, B, C, the receipt confirming date of purchase and guarantee period or other substituting document;
 - Manual instructions, labels on the tool with serial number of the producer;
 - Natural wear of mechanisms and assemblies having the limited period of working capacity;
 - Preventive maintenance and replacement of fast wear details (more detailed information can be received in the **DWT** service centres working in your country);
 - Overload or a heavy use which consequence are:
 - Simultaneous failure of one or more hardware parts and assemblies functionally connected with the system;
 - Burning, charring, melting due to excessive internal temperatures of hardware (heating elements, switches, wiring, housings);
 - Mechanical damages, presence of foreign objects in the appliance;
 - Dismantling and repair work which has been not carried out by **DWT** experts.

The warranty is not valid for consumables and accessories which partly belong to the scope of supplies.

In case of use the tool with industrial purposes the terms of warranty service can be reduced.

Date « ___ » _____ 20 ____

Signature _____

**Garantie
DWT**

La garantie des outils **DWT** est conforme aux réglementations et exigences nationales spécifiques. Si la juridiction nationale ne définit aucune règle pour la prestation de service relatif à la garantie, elles seront déterminées par le représentant commercial distributeur de nos produits. Les informations sur nos représentants commerciaux sont disponibles à www.dwt-pt.com ou à la première page de la notice d'emploi.

Le début de la période de garantie est la date de vente par la société commerciale (dont la confirmation est le formulaire de garantie correctement rempli aux points A, B et C, ainsi que le bulletin de vente ou son équivalent).

Le fabricant n'assume aucune responsabilité de la garantie, ni de service après-vente s'il n'apparaît pas comme un vendeur de l'outil sur le territoire de votre pays.

**Services
de garantie**

Pour la prestation des services de garantie il faut s'adresser au vendeur ou au centre de service après-vente **DWT** le plus proche.

L'outil doit être remis au centre de service après-vente ou au vendeur dans un état impeccable, avec la description écrite des défauts survenus, emballage original, notice d'emploi, livre de service, formulaire de garantie correctement rempli aux points A, B et C, ainsi que le bulletin de vente ou son équivalent, comprenant la date de vente de l'outil.

Si la vérification démontre que le fabricant est responsable du défaut survenu, la réparation sous garantie sera réalisée.

Si le défaut est la conséquence de l'utilisation inappropriée, les frais de réparation seront à la charge

de l'utilisateur.

Le délai de réparation dépend de la nature du défaut rencontrée, et c'est le représentant commercial ou le centre de service après-vente qui le détermine.

Les services de garantie ne seront pas réalisés dans les cas suivants:

- Utilisation de l'outil inappropriée, non-prévue par la notice d'emploi;
 - Manque de:
 - Formulaire de garantie correctement rempli aux points A, B et C, bulletin de vente (ou équivalent) comprenant la date de vente et la période de garantie;
 - Notice d'emploi, étiquettes avec le numéro de série du fabricant;
 - Usure normale des mécanismes et des sous-ensembles limitée à leurs capacité de travail;
 - Maintenance préventive et remplacement des pièces d'usure rapide (plus d'informations disponibles au centre de service après-vente **DWT** local);
 - Surcharge ou utilisation trop intensive, dont les conséquences sont:
 - Détérioration simultanée d'une ou plusieurs pièces de l'outil ou des sous-ensembles liés de manière fonctionnelle au système;
 - Brûlure, carbonisation, fusion dues à la température intérieure excessive (éléments chauffants, interrupteurs, câblage, boîtier);
 - Détériorations mécaniques, présence de corp étranger à l'intérieur de l'outil;
 - Démontage et réparations réalisées par des personnes autres que le personnel qualifié de **DWT**.
- La garantie n'est pas valable pour les pièces d'usures normales ni pour les accessoires fournis avec l'outil. Dans le cas d'utilisation industrielle de l'outil les conditions de la garantie peuvent être modifiées.

Date « ____ » _____ 20 ____

Signature _____

Гарантия
DWT

Для инструмента **DWT** предусмотрена гарантия в соответствии с законами и специфическими особенностями каждой страны. В случае, если законодательством не предусмотрены сроки гарантийного обслуживания, их устанавливает торговое представительство, которое занимается реализацией нашей продукции. Информацию о торговых представительствах Вы сможете найти на нашем сайте www.dwt-pt.com или на первой странице инструкции по эксплуатации.

Началом гарантийного срока является дата продажи инструмента через торговую организацию (подтверждение - правильно заполненный гарантийный талон в пунктах А, В, С, а также наличие товарного чека или документа заменяющего его). Производитель не берёт на себя ответственность за гарантийное и послегарантийное обслуживание, если он же не является продавцом инструмента на территории Вашей страны.

Гарантийное
обслуживание

Для осуществления гарантийного обслуживания необходимо обратиться в организацию, которая продала Вам инструмент или ближайший сервисный центр, который осуществляет ремонт инструмента **DWT**.

При сдаче инструмента в сервисный центр или торговую организацию Вам необходимо предоставить инструмент в чистом виде с указанием дефекта, в оригинальной упаковке, с инструкцией по эксплуатации и гарантийно-сервисной книжкой с заполненным гарантийным талоном в пунктах А, В, С, а также товарным чеком или документом, заменяющим его, подтверждающим дату покупки инструмента.

Если после проверки неисправности будет установлено, что данная неисправность произошла по вине производителя, будет произведено гарантийное обслуживание.

В случае, если неисправность произошла по вине пользователя, стоимость услуг по ремонту инструмента переносится на себя пользователь. Сроки выполнения работ зависят от сложности устранения причины дефекта и устанавливаются торговым представительством или сервисным центром, который принял инструмент в ремонт.

Гарантийное обслуживание не производится в случаях:

- использования инструмента в целях, не предусмотренных инструкцией по эксплуатации;
- отсутствия:

- правильно заполненного гарантийного талона в пунктах А, В, С, товарного чека подтверждающего дату покупки и срок гарантии или другого документа заменяющего его;
- инструкции по эксплуатации, наклейки на инструменте с серийным номером завода изготовителя;
- естественного износа механизмов и узлов, имеющих ограниченный период работоспособности;
- профилактики и замены быстроизнашиваемых деталей (более подробную информацию можно получить в сервисных центрах **DWT**, работающих в Вашей стране);
- перегрузки или интенсивного использования, следствием которых являются:

- одновременный выход из строя одного или более функционально связанных деталей и узлов;
- сгорание, обугливание, оплавление под воздействием высокой внутренней температуры деталей (нагревательные элементы, кнопки, провода, корпуса);
- механических повреждений, наличия внутри инородных предметов;
- вскрытия, а также ремонта, который был произведён не специалистами **DWT**.

Гарантия не распространяется на расходные материалы и принадлежности, которые частично входят в комплект поставки.

В случае использования инструмента в производственных целях сроки гарантийного обслуживания могут быть сокращены.

Дата «___» _____ 20__

Подпись _____

Гарантія
DWT

Для інструменту **DWT** передбачена гарантія відповідно до законів і специфічних особливостей кожної країни. У випадку, якщо законодавством не передбачені терміни гарантійного обслуговування, їх встановлює торговельно-представництво, яке займається реалізацією продукції. Інформацію про торговельно-представництво Ви зможете знайти на нашому сайті www.dwt-pt.com або на першій сторінці інструкції з експлуатації.

Початком гарантійного терміну є дата продажу інструменту через торговельну організацію (підтвердження - правильно заповнений гарантійний талон в пунктах А, В, С, а також наявність товарного чека або документа, що замінює його). Виробник не бере на себе відповідальність за гарантійне і післягарантійне обслуговування, якщо він же не є продавцем інструменту на території Вашої країни.

Гарантійне
обслуговування

Для здійснення гарантійного обслуговування необхідно звернутися в найближчий сервісний центр, який здійснює ремонт інструменту **DWT** або організацію, яка продала Вам інструмент. При здачі інструменту в сервісний центр або торговельну організацію Вам необхідно надати інструмент в чистому вигляді з етикеткою дефекту, в оригінальній упаковці, з інструкцією з експлуатації, і гарантійно-сервісною книжкою із заповненим гарантійним талоном в пунктах А, В, С, а також товарним чеком або документом, що замінює його, підтверджуючим дату покупки інструменту. Якщо після перевірки несправності буде встановлено, що дана несправність сталася з вини виробника, буде проведено гарантійне обслуговування. У випадку, якщо несправність сталася з вини користувача, вартість послуг з ремонту інструменту переймає на себе користувач.

Технологічна інструкція. Оцінка гарантійного ремонту інструменту.
Основні положення щодо гарантійного ремонту

Загальні положення

Завод - виробник встановлює на електроінструмент гарантійний термін, зазначений у гарантійному талоні, за умови правильної експлуатації та наявності правильно оформленого паспорту та гарантійного талона.

Для інструменту, який перебував у використанні, завод - виробник рекомендує ретельну експертизу, виключаючи гарантійний ремонт інструменту з дефектами, отриманими внаслідок:

- Зовнішніх механічних пошкоджень (тріщини, відколи, деформація корпусу, мережевого шнура, штепселя або деформацію інших елементів конструкції);

Терміни виконання робіт залежать від складності усунення причини дефекту і встановлюються торговельно-представництвом або сервісним центром, який прийняв інструмент в ремонт. Гарантійне обслуговування не проводиться у випадках:

- використання інструменту в цілях, не передбачених інструкцією з експлуатації;
 - за відсутності:
 - правильно заповненого гарантійного талона в пунктах А, В, С, товарного чека підтверджуючого дату покупки і термін гарантії або іншого документа, що замінює його;
 - інструкції з експлуатації, наклейки на інструменті з серійним номером заводу-виробника;
 - природного зносу механізмів і вузлів, що мають обмежений період працездатності;
 - профілактики і заміни швидкозношуваних деталей (докладнішу інформацію можна отримати в сервісних центрах **DWT**, що працюють у Вашій країні);
 - перевантаження або інтенсивного використання, наслідком яких є:
 - одночасний вихід з ладу однієї або більше функціонально пов'язаних деталей і вузлів;
 - згорання, обвуглювання, оплавлення під впливом високої внутрішньої температури деталей (нагрівальні елементи, кнопки, дроти, корпуси);
 - механічних пошкоджень, наявності усередині чужорідних предметів;
 - розбору, а також ремонту, який був проведений не фахівцями **DWT**.
- Гарантія не розповсюджується на витратні матеріали і приладдя, яке частково входить в комплект постачання. У разі використання інструменту у виробничих цілях терміни гарантійного обслуговування можуть бути скорочені.

Дата «___» _____ 20__

Підпис _____

- Наявності всередині агрегату сторонніх предметів;
- Наявності ознак самостійного ремонту;
- Наявності змін конструкції виробу (модифікації);
- Забруднення агрегату, як внутрішнє, так і зовнішнє, іржа тощо;
- Неправильної або недбалой експлуатації, транспортування, зберігання, або є наслідком недотримання режиму електроживлення, стихійного лиха, аварій тощо.

Гарантія не поширюється на акумулятори, зарядні пристрої, затискні пристрої (свердильні патрони,

чанги і т.п.), витратні матеріали (фільтра, масляні матеріали, ремені, ланцюги та шини ланцюгових пилок, диски пильні і відрізни, ріжучі касети з волосінню і ножі тримерів, свердла, бури що входять в комплектацію і т.п.), а також на будь-які інші частини виробу, що мають природний обмежений термін служби (сальники, гумові кільця, електричні щітки, втулки, втулки зубчастої перфорації, шліфувальні платформи та тощо).

Умови гарантії не передбачають профілактику та чистку агрегату, транспортні витрати не входять в обсяг гарантійного обслуговування. **Ремонт, пов'язаний із заміною швидко-зношуваних деталей, таких як: заміна відпрацьованого мастила, знаних ущільнюючих гумових кілець, втулок, сальників, вугільних щіток і т.д., не є гарантією і виконується за рахунок споживача.**

1. Перевірка документів, що підтверджують гарантію

Документом, що надає право на проведення гарантійного ремонту, є гарантійний талон на виріб встановленого зразка з печаткою торгівельної

організації, дати продажу, заводського номера, а також копії чека (або копії накладної) організації продавця.

Визначення (пошкодження, дефект)	Зауваження (можливі причини)	Гарантія так / ні
1.1. Термін гарантійних зобов'язань вийшов.	Термін гарантії - 24 місяці з дати продажу. Гарантія на виріб продовжується на час знаходження даного виробу в гарантійному ремонті.	ні
1.2. Гарантійний талон, копія чека або паспорт не заповнений (відсутні: штамп торгівельної організації, дата продажу, підпис продавця, найменування інструменту, заводський або серійний номер).	Порушення умов гарантії.	ні
1.3. Відомості про інструмент, відмічені в паспорті або гарантійному талоні, не відповідають дефекту електроінструменту.	Відсутність пошкодження, зміна серійного номера на інструменті або даних в гарантійному талоні та копії чека (або копії накладної). Порушення умов гарантії.	ні
1.4. Гарантійний талон не відповідає заводському зразку.	Порушення умов гарантії.	ні
1.5. Гарантійний талон повністю або частково не читається.	Недбале зберігання.	ні
1.6. Документ заповнений заднім числом (пізніше), може бути доведено.	Вписаний старий інструмент в новий документ, документи заповнені різним почерком або чорнилом і так далі.	ні

2. Визначення пошкодження за зовнішнім виглядом електроінструменту

Визначення (пошкодження, дефект)	Зауваження (можливі причини)	Гарантія так / ні
2.1. Зовнішні пошкодження затискного пристрою, корпусу електроінструменту, додаткової рукоятки, мережевого шнура, штепсельної вилки, гумових та пластикових пилозахисних елементів.	Неправильна експлуатація.	ні
2.2. Зігнутий шпindel (биття шпindelю).	Удар по шпindelю.	ні
2.3. Продавлений вимикач.	Удар.	ні
2.4. Кнопка вимикача западає (зовнішніх пошкоджень немає).	Неякісне виготовлення.	так
2.5. Сильне забруднення вентиляційних вікон всередині електроінструменту сторонніми предметами (пил, сторонні тіла, рідини), що могло призвести до поломки інструменту.	Недбала експлуатація і недоліки догляду за електроприладами.	ні

2. Визначення пошкодження за зовнішнім виглядом електроінструменту

Визначення (пошкодження, дефект)	Зауваження (можливі причини)	Гарантія так / ні
2.6. Ржа на дефектних частинах електроінструменту.	Неправильне зберігання, недолік догляду за електроприладами.	ні
2.7. Пошкодження від вогню (зовнішнє).	Контакт з відкритим полум'ям.	ні
2.8. Електроінструмент прийнятий в розібраному вигляді або раніше був розкритий поза офіційним сервісним центром.	Порушено право на розбирання інструменту під час гарантійного терміну.	ні
2.9. Електроінструмент був раніше розкритий поза сервісним центром (неправильна збірка, застосування нефірмових кілець ущільнювачів, сальників, нестандартних підшипників тощо), що могло б призвести до виходу з ладу електроінструменту.	Гарантійний електроінструмент повинен обслуговуватися в сервісних центрах.	ні
2.10. Стирання деталей з плином часу (вугільних щіток, сальників, кілець ущільнювачів, пилзахисних втулок, зубчастих пасів тощо), редукторного і підшипникового мастила.	Дані деталі зношуються під час експлуатації.	ні
2.11. Зовнішні пошкодження інструменту.	Падіння, удар.	ні
2.12. Інструмент приймається в комплекті з приладам, з якими стався його вихід з ладу. У разі застосування змінного інструменту (оснащення): • затупленого або пошкодженого; • невідповідного, нестандартного.	Неправильний догляд, який призвів до перевантаження або поломки. Перевищення потужності електроінструменту (наслідок - перевантаження).	ні
2.13. Не читається зовсім або частково заводський номер електроінструменту.	Порушення правил експлуатації.	ні
2.14. Пломба на корпусі відсутня або не відповідає заводській, а також уповноваженої сервісної майстерні.	Спроба ремонту в неспеціалізованій ремонтній майстерні.	ні

3. Пошкодження елементів електродвигуна

Визначення (пошкодження, дефект)	Зауваження (можливі причини)	Гарантія так / ні
3.1. Згорілі обмотки якоря і статора, рівномірна зміна кольору обмоток (можливий вихід з ладу вимикача): • перевантаження; • сильно забруднений вентилятор.	Порушення умов експлуатації (тривала робота з перевантаженням, недостатнє охолодження через забруднення інструменту).	ні
3.2. Ротор згорів, котушки статора не змінили колір або опір.	Короткозамкнений виток або замикання на корпусі якоря.	так
3.3. Сильне іскріння на колекторі ротора - наявність короткозамкненого витка (нерівномірне забарвлення якоря).	Заводський брак.	так
3.4. Пробій електричної ізоляції шнура живлення, обмоток статора, якоря (1500 В).	Заводський брак.	так
3.5. Механічне порушення ізоляції якоря або статора внаслідок забруднення або попадання сторонніх предметів.	Недбала експлуатація і недолік догляду за електроприладами.	ні
3.6. Електричний пробій обмотки статора відносно пакету статора.	Заводський брак.	так

3. Пошкодження елементів електродвигуна

Визначення (пошкодження, дефект)	Зауваження (можливі причини)	Гарантія так / ні
3.7. Розрив обмотки якоря з причини неякісного просочення.	Заводський брак.	так
3.8. Каркас статора і якір спаялися разом: • колектор та якір без первинних ушкоджень, відносно нові; • знос колектора і якоря внаслідок загального зносу щіток.	Заводський брак. Природний знос міді колектора.	так ні
3.9. Знос колектора якоря внаслідок загального зносу щіток.	Природний знос міді колектора.	ні
3.10. Стирання зубів валу якоря (мастило робоче), інших пошкоджень немає.	Заводський брак.	так
3.11. Природний знос зубів валу якоря і веденого зубчастого колеса (мастило не робоче або відсутнє, метал якоря з синявою).	Недостатня кількість мастила, недолік догляду за електроприладами.	ні
3.12. Пошкодження якоря, статора, корпусу електродвигуна, пов'язане з виходом з ладу підшипників якоря, внаслідок стирання з плином часу.	Недостатній догляд за інструментом.	ні
3.13. Пошкодження якоря, статора, корпусу електродвигуна, пов'язане з виходом з ладу підшипників якоря (редукторне мастило не робоче).	Недостатній догляд за інструментом.	ні
3.14. Механічне пошкодження вугільних щіток (може призвести до виходу з ладу якоря і статора), неправильний вибір щіток.	Падіння інструменту або удари. Недбала експлуатація.	ні
3.15. Вугільні затискачі забруднені, щітку утримувач в порядку.	Недолік догляду.	ні
3.16. Стирання щіток з пливом часу.	Витратний матеріал (заміна щіток проводиться за рахунок покупця).	ні
3.17. Пошкодження колектора внаслідок використання неоригінальних щіток.	Порушення умов експлуатації. Призводить до виходу з ладу якоря.	ні
3.18. Інструмент використовувався професійно і в комерційних цілях.	Неможливо довести.	ні

4. Пошкодження перемикачів, регуляторів, електричних схем

Випадки виходу з ладу перемикачів, регуляторів, електричних схем відносяться до гарантійних випадків, за винятком випадків, наведених нижче:

Визначення (пошкодження, дефект)	Зауваження (можливі причини)	Гарантія так / ні
4.1. Вихід з ладу перемикача, регулятора, електричної схеми (спільно зі статором і якорем) з причини перевантаження.	Неправильна експлуатація.	ні
4.2. Вихід з ладу перемикача (відсутність можливості регулювання плавності) через засмічення коліщатка перемикача сторонніми речовинами.	Недбала експлуатація і недостатній догляд за електроприладами.	ні
4.3. Відсутність функції утримання клавіші включення в положенні включено.	Механічний знос.	ні
4.3. Механічне пошкодження перемикача, регулятора електричної схеми.	Недбала експлуатація електроінструменту.	ні

5. Пошкодження елементів редукторів, передавальних механізмів

Визначення (пошкодження, дефект)	Зауваження (можливі причини)	Гарантія так / ні
5.1. Обламаний (не більше одного) зуб шестерні (мастило робоче).	Неякісне виготовлення.	так
5.2. Природне стирання зубчастих коліс (мастило не робоче).	Недостатній догляд за електроприладами.	ні
5.3. Заклинювання поршня в циліндрі перфоратора (гумові деталі зношені, мастило не робоче).	Недостатній догляд за електроприладами.	ні
5.4. Вихід з ладу підшипників редуктора (мастило робоче).	Неякісне виготовлення.	так
5.5. Вихід з ладу підшипників редуктора (мастило не робоче, наявність сторонніх механічних домішок).	Недостатній догляд за електроприладами.	ні
5.6. Пошкодження, що виникли з причини відсутності або розриву захисного кожуха, що сприяло забрудненню механізму.	Недостатній догляд за електроприладами.	ні
5.7. Розрив або стирання зубчастого ременя.	Перевантаження Деталь, що псується з плином часу. Брак шківів.	ні ні так
5.8. Пошкодження редуктора через: <ul style="list-style-type: none"> • не герметичність; • недостатню кількість змащувача; • відсутність догляду. 	<ul style="list-style-type: none"> • З вини виробника. • З вини виробника. • Недостатня кількість мастила. 	так так ні
5.9. Продавлена кнопка фіксації диска (стопор шестерень).	Неправильна експлуатація. Надмірне зусилля при закручуванні гайок фіксуючих диск.	ні
5.10. Люфт шпінделя в шурупвертах і дрילהх.	Стирання посадочних місць, або удар по шпінделю (падіння інструменту).	ні
5.11. Природний знос посадочних місць кульок внутрішнього циліндра для хвостовиків оснащення типу SDS +, вигнутий внутрішній циліндр.	Неправильна експлуатація (не використання змащувача), перевантаження.	ні

6. Пошкодження додаткового оснащення, змінного інструменту

Визначення (пошкодження, дефект)	Зауваження (можливі причини)	Гарантія так / ні
6.1. Пошкодження липучих платформ шліфувальних машин (відсутність зчеплення).	Перевантаження. Деталь, що псується з плином часу.	ні
6.2. Псування гумових платформ шліфувальних машин.	Деталь, що псується з плином часу.	ні
6.3. Вихід з ладу платформи віброшліфувальної машини (підшипника в пластмасовому корпусі).	Перевантаження (пластмасовий корпус є захистом від перевантаження даної машини).	ні
6.4. Кулачок свердильного патрона обламаний (механічних пошкоджень немає).	Неякісний затискний патрон.	так
6.5. Пошкодження затискного патрона вгасли-док забруднення пилом.	Робота без пиловідсмоктування, зношений (порваний) пилозахисний ковпачок або його відсутність.	ні
6.6. Злам підстави полотна, пилко утримувача.	Неякісне виготовлення.	так
6.7. Механічне пошкодження ножів рубанка.	Неправильна експлуатація.	ні

6. Пошкодження додаткового оснащення, змінного інструменту

Визначення (пошкодження, дефект)	Зауваження (можливі причини)	Гарантія так / ні
6.8. Пошкодження бура, свердел, різців, пік і т.п. відсутні механічні пошкодження на поверхні металу.	На змінний інструмент гарантія не надається.	ні
6.9. Знос приводних зірочок ланцюгових передач.	Витратний матеріал.	ні
6.9. Пошкодження волосіні.	Сторонні предмети в траві. Неправильна експлуатація.	ні

7. Випадки гарантії акумуляторного електроінструменту

Визначення (пошкодження, дефект)	Зауваження (можливі причини)	Гарантія так / ні
7.1. Обламні або зношені зуби шестірні планетарного механізму.	Перевантаження в режимі свердління. Недбала експлуатація.	ні
7.2. Природний знос зубчастих коліс (мастило не робоче).	Недостатній догляд за електроприладами.	ні
7.3. Вихід з ладу підшипників редуктора (мастило робоче).	Неякісне виготовлення.	так
7.4. Вихід з ладу підшипників редуктора (мастило не робоче, наявність сторонніх механічних домішок).	Недостатній догляд за електроприладами.	ні
7.5. Вихід з ладу вимикача (відсутність можливості регулювання плавності) через засмічення сторонніми речовинами.	Недбала експлуатація і недостатній догляд за електроприладами.	ні
7.6. Вихід з ладу вимикача (відсутність можливості регулювання кількості обертів).	Перевантаження в режимі свердління, недбала експлуатація.	ні
7.7. Вихід з ладу акумулятора.	Витратний комплектуючий матеріал.	ні

DWT
кепілдігі

DWT құралына берілетін кепілдік әр елдің заңдары мен ерекше ережелеріне сай келеді. Кепілдікті қызмет көрсету шарттары заңнамада анықталмаған болса, оларды біздің өнімді сататын сауда өкілі анықтайды. Сауда өкілдері тұралы ақпаратты www.dwt-pt.com торабында немесе пайдаланушы нұсқауының бірінші бетінде таба аласыз.

Құралды сауда компаниясы арқылы сатылған күн кепілдікті мерзімнің басталуы деп есептеледі (растама кепілдікті купонында А, В, С бөлімдерін дұрыс толтыру, сондай-ақ түбіртек немесе оның орнына қолданылатын құжаттың бар болуы). Өндірушінің ол еліңізде құралды сатушы ретінде шықпаса, кепілдік және сатылғаннан кейін көрсетілетін қызмет жайында жауапкершілігі жоқ.

Кепілдікті қызмет
көрсету

Кепілдікті қызмет алу үшін құралды сатқан компанияға немесе **DWT** құралды жөндейтін ең жақын қызмет орталығына хабарласыңыз.

Құралды қызмет орталығына немесе сауда мекемесіне апарып бергенде, құралды таза күйінде, ақаулық сиппатамасын қосып, өз қорабында, пайдаланушы нұсқауы және А, В, С бөлімдері толтырылған кепілдікті купоны бар кепілдік қызмет кітапшасын, сондай-ақ құралды сатып алған күнді растайтын түбіртек немесе оның орнына қолданылатын құжатты алып келу қажет.

Егер ақаулықты тексергеннен кейін ол ақаулықты өндіруші жіберді деп анықталса, кепілдікті қызмет көрсетіледі.

Ақаулық пайдаланушы кесірінен болса, құралды жөндеу шығындарын пайдаланушы өтейді.

Жұмыс жасау шарттары ақаулықтың себебін жою қиындылығына байланысты және оны сауда

өкілі немесе құралды жөндеуге алған қызмет орталығы белгілейді.

Кепілдікті қызмет келесі жағдайларда көрсетілмейді:

- құралды пайдаланушы нұсқаулығында көрсетілмеген мақсаттармен қолдану;
- келесі талаптардың жоқтығы:
 - А, В, С бөлімдері дұрыс толтырылған кепілдікті купон, құралды сатып алған күнді және кепілдік мерзімін растайтын түбіртек немесе оның орнына қолданылатын құжат;
 - пайдаланушы нұсқаулығы, құралдағы сериялық нөмірі бар өндірушінің заттаңбасы;
- қызмет көрсетудің мерзімі шектелген механизмдер мен құрастырулардың табиғи тозуы;
- тез тозатын бөлшектерге профилактикалық қызмет көрсету және ауыстыру (көбірек ақпаратты еліңізде жұмыс жасайтын **DWT** қызмет орталықтарында алуға болады);
- төменде көрсетілген жағдайларға әкелетін шамадан тыс немесе қарқынды қолдану:

- жүйеге қызметті қосылған бір немесе одан көп құрылғы бөлшектері мен тетіктердің кенет бұзылуы;

- құрылғының шамадан тыс ішкі темпertureурасынан пайда болатын өртену, күю, еру (қыздыру элементтері, ажыратқыш, электр сымдары, ұяшықтар);

- механикалық бұзылу, құрылғы ішінде бөтен заттардың пайда болуы;

- **DWT** сарапшылары жасамаған демонтаж және жөндеу жұмыстары.

Кепілдік жабдықтар көлеміне жартылай жататын жұмсау материалдары мен жарақаттарға тарамайды.

Құралды өнеркәсіпті мақсатпен пайдаланған кезде кепілдікті қызмет көрсету шарттары шектелуі мүмкін.

Күні «___» _____ 20___

Қолы _____

إن شروط تنفيذ أعمال الصيانة تعتمد على مدى تعقيد إزالة سبب العطل و الذي يتم تحديده من قبل المندوب التجاري أو مركز الصيانة الذي قبل بإصلاح العدة .

لا يتم تقديم خدمات الضمان في حالات :

- استخدام العدة لأغراض غير مذكورة في كتيب تعليمات الاستخدام / التشغيل.
 - عدم وجود:
 - كوابون الكفالة معبأ بشكل صحيح في الخانات A, B, C . إيصال يثبت تاريخ الشراء و كذلك فترة الضمان أو أية إثباتات بديلة .
 - كتيب التعليمات الاستخدام . لصقات على العدة توضح الرقم المتسلسل للمصنع
 - تشغيل العدة ينتج عنه اهتراء طبيعي للميكانيزم وأجزاء الآلة التي لديها عمر تشغيل محدود
 - الصيانة الوقائية و تبديل الأجزاء ذات التلف السريع (يمكن الحصول على مزيد من المعلومات من مراكز صيانة **DWT** الموجودة في بلدكم)
 - زيادة الحمل أو الاستخدام المكثف و الذي ينتج عنه:
 - فشل متزامن لأحد من الأجزاء المعدنية أو عدة منها مع الأجزاء المجمعة المرتبطة بالنظام بشكل وظيفي .
 - احتراق . تفتحم أو ذوبان ناخ عن حرارة داخلية عالية للأجزاء المعدنية (العناصر الحرارية . مفاتيح الكهرباء . التوصيلات . علبة العدة)
 - عطل ميكانيكي . وجود أشياء غريبة في العدة
 - الفك و القيام بأعمال الصيانة من قبل أشخاص غير خبراء **DWT** لا تغطي الكفالة المستهلكات و الإكسسوارات .
- في حال تم استخدام العدة لأغراض صناعية . من الممكن أن تقل بنود خدمة الضمان .

ضمان
DWT

إن ضمان عدة **DWT** تعطى حسب القوانين و الميزات الخاصة لكل بلد . في حال كانت التشريعات المحلية لا تحدد شروط خدمات الضمان . سيتم تحديدها من قبل المندوب التجاري الذي يتولى مبيع منتجاتنا .
جدون المعلومات عن المندوب التجاري على موقعنا الإلكتروني :
www.dwt-pt.com أو في الصفحة الأولى من كتيب التشغيل.
إن بداية فترة الضمان هو تاريخ مبيع العدة عن طريق الشركة التجارية (إشعار- كوابون الضمان بحيث يتم تعبئة الخانات A, B, C بشكل صحيح . بالإضافة لإبراز إيصال أو ما يعادله)
إن المصنع لا يتحمل مسؤولية الضمان و خدمة ما بعد البيع في حال كان لم يظهر أنه البائع ضمن بلدك .

خدمة
الضمان

للحصول على خدمة الضمان من الضروري الاتصال بالشركة التي باعتك العدة أو أقرب مركز صيانة و الذي يقوم بأعمال الإصلاح لعدد **DWT** من الضروري عند إحضارك العدة لمركز الصيانة أو الشركة التجارية أن تسلم العدة بحالتها الصرفة مع توضيح العيب . ضمن الكرتون الخاص بها مع كتيب التشغيل و كتيب خدمة الضمان بحيث تكون جميع خانات الكوابون A, B, C قد تم إملأها بالكامل . إضافة للإيصال أو ما يعادله و الذي يظهر تاريخ شراء العدة.

يتم تقديم خدمة الضمان بعد أن يتم فحص العيب و يظهر أن العطل قد حصل بسبب المصنع.

في حال كان العطل قد حصل بسبب المستخدم . يتم تحميل المستخدم تكلفة أعمال صيانة العدة .

20 _____ » _____ »

التاريخ :

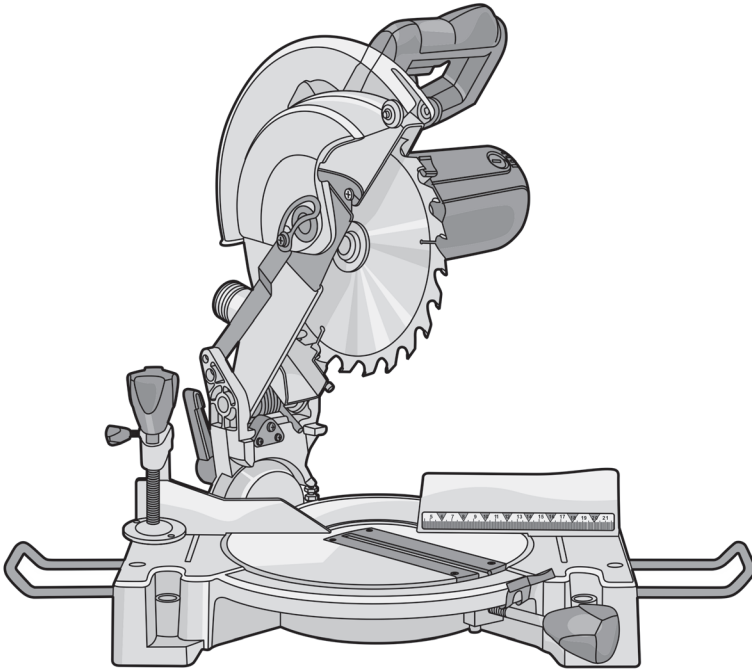
التوقيع

DWT[®]

www.dwt-pt.com



KGS12-210
KGS16-255



en Warranty card and
service cards

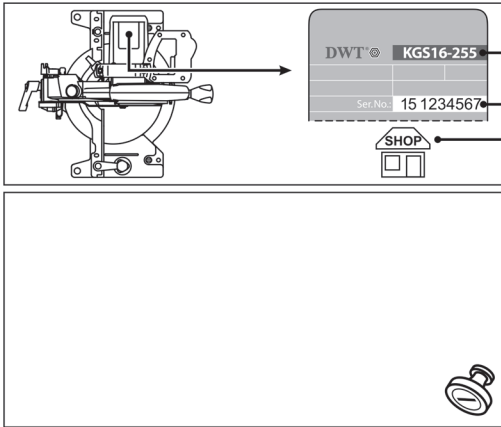
fr Garantie coupon et
cartes de service

ru Гарантийный талон и
сервисные талоны

uk Гарантійний талон і
сервісні талоны

kk Гарантиялы талон және
қызымет көрсету карталары

ar بطاقات الضمان و بطاقات الصيانة






A	KGS	
	Ser. No.:	
B		
C		
	« ____ » _____ 20 _____	


i	A [KGS / Ser. No.:]	B	C	Service Card No.: I, II, III, IV
DE	Modell / Seriennummer	Verkaufsstelle	Garantiefrist (Monat) und Verkaufsdatum	Nur für Service Centres
GB	Model / Serial number	Trading company	Warranty period (month) and sale date	For service centres only
FR	Modèle / Numéro de série	Revendeur	Période de garantie (mois) et date de vente	Uniquement pour les centres assistance
IT	Modello / Numero di serie	Impresa commerciale	Periodo (mese) e data d'acquisto	Solo per centri assistenza
ES	Modelo / Numero de serie	Empresa comercial	Periodo de garantía (mes) y fecha de venta	Solo para centro de asistencia técnica
PT	Modelo / Número de série	Empresa de revenda	Período da garantia (mês) e data da venda	Apenas para centros de reparação
BR	Modelo / Número de série	Empresa de revenda	Período da garantia (mês) e data da venda	Apenas para centros de reparação
FI	Malli / Sarjanumero	Jälleenmyyjä	Takuuaika (kuukautta) ja ostopäivä	Vain huoltoliikelle
SE	Modell / Serienummer	Aterförsäljare	Garantiperiod (månader) och försäljningsdatum	Endast för servicecenter
DK	Model / Serienummer	Handelsfirma	Garantiperiode (måned) og salgsdato	Kun for servicecentre
NL	Model / Serienummer	Handelsbedrijf	Garantieperiode (maanden) en verkoopdatum	Alleen voor servicecentra
TR	Model / Seri no	Ticaret şirketi	Garanti periyodu (ay) ve satış tarihi	Sadece servis merkezleri için
PL	Model / Numer seryjny	Firma handlowa	Termin gwarancji (miesiące) i data sprzedaży	Tylko dla centrów serwisowych
CZ	Typ / Výrobní číslo	Obchodní společnost	Záruční lhůta (měsíců) a datum prodeje	Pouze pro servisní střediska
SK	Typ / Výrobné číslo	Obchodná spoločnosť	Záručná lehota (mesiacov) a dátum predaja	Iba pre servisné strediská
HU	Modell / Szériaszám	Kereskedő cég	Garanciális időhossz (hónap) és a vásárlás dátuma	Csak a szervizeknek
RO	Model / Număr de înregistrare	Vanzator	Perioada de garanție (luna) și data vânzării	Numai pentru centrele service
RS	Model / Serijski broj	Trgovinska kompanija	Garantni period (mesece) i datum prodaje	Samo za servisne centre
HR	Model / Serijski broj	Trgovačka tvrtka	Jamstveno razdoblje (mjes.) i datum prodaje	Samo za servisne centre
BG	Модел / Сериен номер	Търговска компания	Гаранционен период (мес.) и дата на продажба	Само за сервисни центрове
GR	Μοντέλο / Αριθμός σειράς	Εμπορική εταιρεία	Περίοδος εγγύησης (μήνες) και ημερομηνία πώλησης	Μόνο για κέντρα σέρβις
RU	Модель / Сер. номер	Торговая организация	Срок гарантии (мес.) и дата продажи	Только для сервисных центров
UA	Модель / Сер. номер	Торгова організація	Термін гарантії (міс.) і дата продажу	Лише для сервісних центрів
LT	Modelis / Serijinis numeris	Prekybos kompanija	Garantinis laikotarpis (mėnesiai) ir pirkimo data	Tik aptarnavimo centrams
LV	Modelis / Sērijas numurs	Tirdzniecības uzņēmums	Garantijas periods (mēn.) un pārdošanas datums	Tikai servisa centriem
EE	Mudel / Seerianumber	Edasimüüja	Garantiiperiood (kuudes) ning ostukuupäev	Ainult remonditöökodadele
CN	型号/序列号	贸易公司	保修期(月)和销售日期	仅供服务中心
VN	Loại hình / số seri	Công ty thương mại	Thời hạn bảo hành (tháng) và ngày bán	Mục dành riêng cho trung tâm phục vụ
KZ	Модель / Сериялық нөмірі	Сауда компаниясы	Кепілдік мерзімі (ау) және сатылған күні	Тек қызмет орталықтарына
AE	الطراز / الرقم المتسلسل	الشركة التجارية	فترة الضمان (الشهر) وتاريخ المبيع	لمراكز الصيانة فقط
FA	مدل / شماره سریال	شرکت داد و ستد	دوره ضمانت (بر حسب ماه) و داده‌های فروش	فقط برای مراکز فروش



Service Card No.: I


No.: _____



 **No.: II** 


_____ 


_____ 



 _____ 


« _____ » _____ 20 _____ 



 **No.: III** 


_____ 


_____ 



 _____ 


« _____ » _____ 20 _____ 

 **No.: IV** 

_____ 


_____ 


 _____ 



« _____ » _____ 20 _____ 


Service Card No.: II


No.: _____


A KGS 



Ser. No.: _____ 

 _____ 



_____ 

C 


« _____ » _____ 20 _____ 

 _____ 

→ « _____ » _____ 20 _____


 _____ 


← « _____ » _____ 20 _____



« _____ » « _____ » 


Service Card No.: IV


No.: _____


A KGS 



Ser. No.: _____ 

 _____ 



_____ 

C 


« _____ » _____ 20 _____ 

 _____ 

→ « _____ » _____ 20 _____


 _____ 


← « _____ » _____ 20 _____



« _____ » « _____ » 


Service Card No.: III


No.: _____


A KGS 



Ser. No.: _____ 

 _____ 



_____ 

C 


« _____ » _____ 20 _____ 


 _____ 


→ « _____ » _____ 20 _____


 _____ 

← « _____ » _____ 20 _____

« _____ » « _____ » 




No.: II	No.: 	<i>i</i>
1		
2		
3		
4		
5		
6		

No.: III	No.: 	<i>i</i>
1		
2		
3		
4		
5		
6		

No.: IV	No.: 	<i>i</i>
1		
2		
3		
4		
5		
6		

No.: II






No.:	a [No.:] 	b [min] 	c [kg] 	<i>i</i>
1				
2				
3				
4				
5				
6				



No.: IV






No.:	a [No.:] 	b [min] 	c [kg] 	<i>i</i>
1				
2				
3				
4				
5				
6				

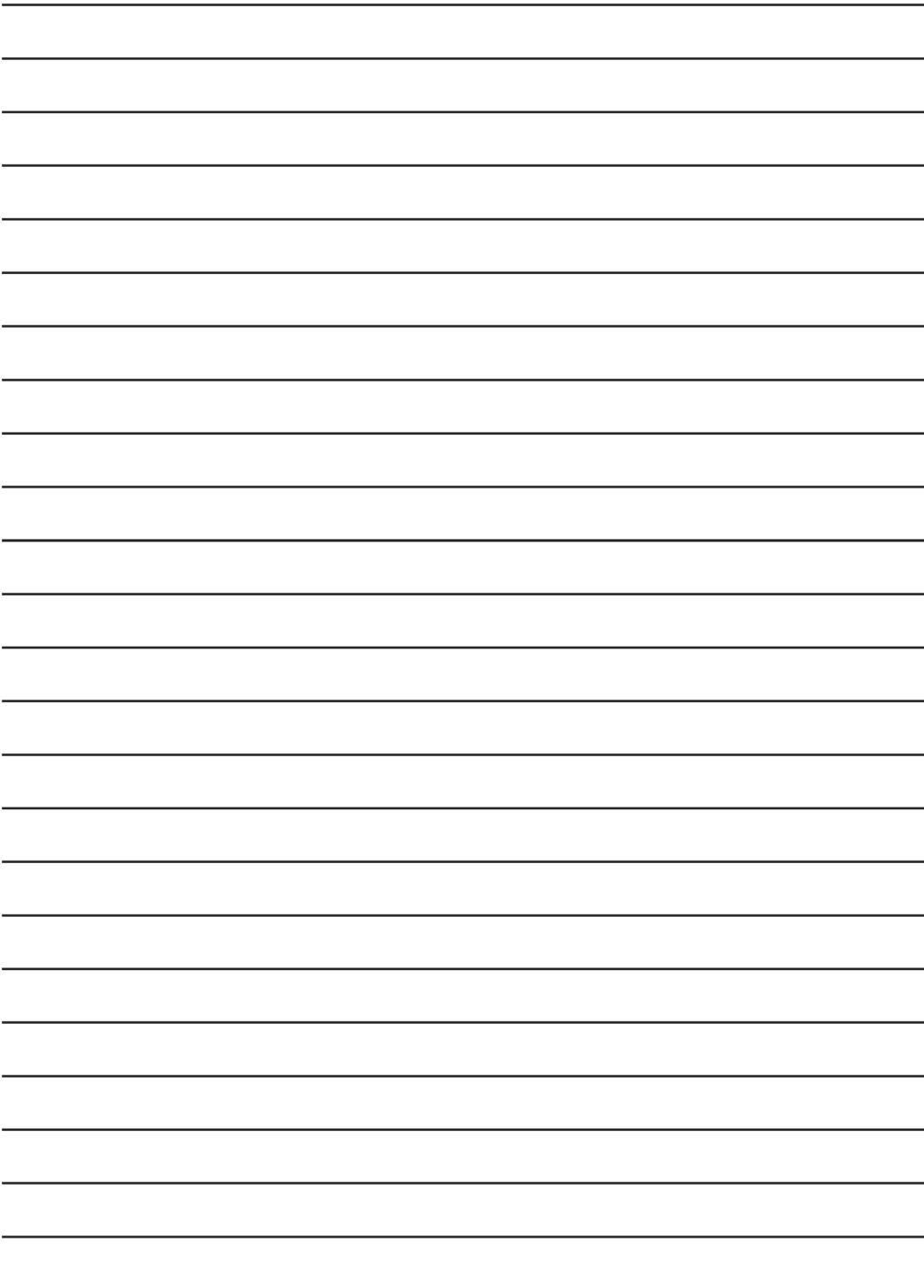


No.: III



No.:	a [No.:] 	b [min] 	c [kg] 	<i>i</i>
1				
2				
3				
4				
5				
6				







MERITLINK INTERNATIONAL AG
P.O. Box 641, CH-6855 Stabio
Switzerland
www.meritlink.com



7 640159 744054

